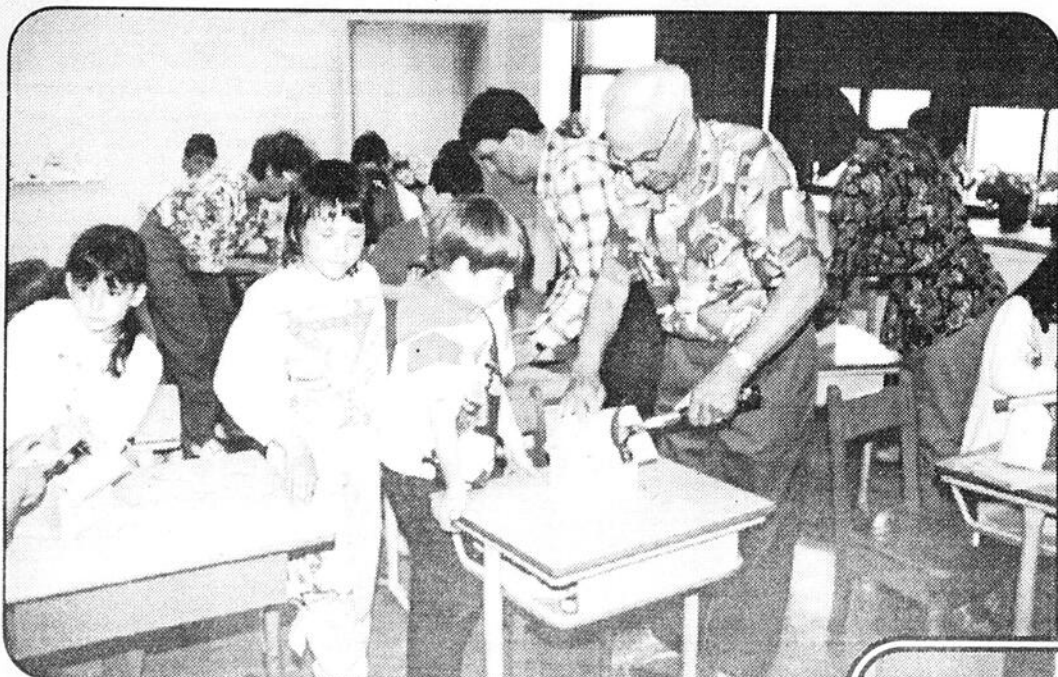


### Grâce à M. Duval, les jeunes étaient «aux oiseaux»



M. Irené Duval a fait bien des heureux en fabriquant des cabanes d'oiseaux à des tout-petits de l'école Les Petits Castors.

Pierre Saucier raconte en page A 6

## DEUX AUTRES SALLES DE QUILLES À SAINT-GEORGES

CAHIER B

## Huit étudiants accusés de trafic de stupéfiants

Page A 7

«VILLE INDUSTRIELLE»  
UNE 5<sup>e</sup> PLACE POUR  
SAINT-GEORGES



À lire en page A 3

VALIDE JUSQU'AU 29 MAI '93



**2**  
**1**  
POUR UN SEUL PRIX  
**9.99\$**

PIZZA 10"  
GARNIES

**228-4007**  
11647, 2e Avenue, Saint-Georges

\*Non applicable avec toute autre promotion en cours  
\*Non monnayable  
\*Aucun substitut accepté  
\*Pâte de blé disponible  
\*Un coupon par achat

**Clinique Visuelle  
du Carrefour**

Ventes de contact  
**gratuits**

DÉTAILS EN MAGASIN

PLUS DE 2000 MONTURES EN MAGASIN  
MAINTENANT LE PLUS VASTE CHOIX DE TOUTE LA RÉGION

2<sup>e</sup> ÉTAGE DU CARREFOUR ST-GEORGES (près du Resto Carrefour)

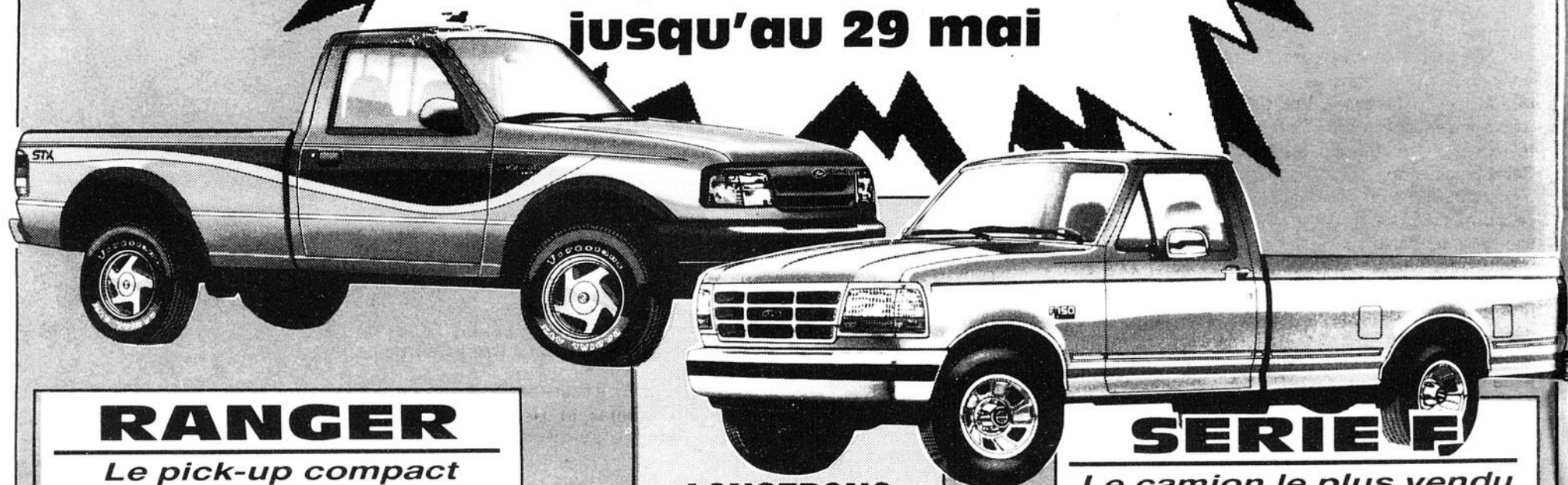
228-7350



# PARTEZ AU VOLANT D'UN LEADER!

## 1000\$\*

### D'ÉQUIPEMENTS GRATUITS jusqu'au 29 mai



#### RANGER

*Le pick-up compact  
le plus vendu en  
Amérique du Nord*

**OBTENEZ SANS FRAIS  
SUPPLÉMENTAIRE**

**Moteur V-6, 4.0 litres**

*Plus*

**1000\$\* D'ÉQUIPEMENTS  
GRATUITS**

*Plus*

**Remise de 500\$ si vous êtes  
propriétaire d'origine d'un camion  
FORD de 1987 à 1991**

*Plus*

**PRIX OFFENSIVE DROUIN =  
MEILLEUR PRIX**

- LONGERONS  
DE CAISSE
- DOUBLURE  
DE CAISSE
- MARCHEPIEDS

\*Offert sur tous les pick-up Ranger,  
excluant le modèle «SPLASH» et sur tous  
les pick-ups Serie F excluant le «FLARESIDE»

**PARTEZ AU VOLANT  
D'UN LEADER!**

**DROUIN**  
automobiles FORD

**L'IMBATTABLE**

10350, 1ère Av. Est, St-Georges 228-2077  
680, 15e Av., St-Zacharie 593-6501

#### SERIE F

*Le camion le plus vendu  
en Amérique du Nord*

**OBTENEZ**

**REMISE DE 750\$**

**OU**

**FINANCEMENT DE**

**8.9%\* 48 MOIS**

\* Offert sur les modèles Seri F, cabines régulières

*Plus*

**1000\$\* D'ÉQUIPEMENTS  
GRATUITS**

*Plus*

**Remise de 500\$ si vous êtes  
propriétaire d'origine d'un camion  
FORD de 1987 à 1991**

*Plus*

**PRIX OFFENSIVE DROUIN =  
MEILLEUR PRIX**



## NOS ENCARTS PUBLICITAIRES

- Jean Coutu
- Centre du Meuble
- Greenberg
- BMR Quinc. de Léry
- Pierre Couture

Votre hebdomadaire préféré

**L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS**  
BEAUCÉ NOUVELLE

distribué à plus  
de 26,400 exemplaires

À votre maison de beauté

**SPÉCIAL D'ÉTÉ**

**1/2** jambes cire  
**prix**

Valide jusqu'au 12 juin '93 en présentant cette annonce)

Une équipe de professionnelles à votre service!

**Studio Édith Serei** 228-9244  
12615, 1re ave. St-Georges (Stationnement facile face à Giguère Fleuritste)

Sherbrooke: Ville industrielle

# Saint-Georges cinquième au Québec

par Jacques Légaré

À sa première participation au concours Ville industrielle de l'année, la ville de Saint-Georges fusionnée s'est méritée la cinquième place au Québec, derrière Sherbrooke, Laval, Jonquière et Blainville. Le prix du Président du jury, qui était M. Michel Gervais (recteur de l'Université Laval), est allé à Saint-Hyacinthe.

Les résultats de ce concours de l'Association des manufacturiers du Québec ont été dévoilés le mercredi 12 mai dernier, au Club des Élans de Thetford-Mines, la ville gagnante de l'an dernier. Lors de la première année du concours, en 91, c'est Drummondville qui avait remporté la palme.

### Très heureux

Le maire de Ville Saint-Georges, M. Paul-Henri Lacasse, s'est dit «très heureux» de la performance de

sa ville, première dans Chaudière-Appalaches et cinquième sur 42 participantes. Selon lui, l'honneur ne revient pas uniquement au conseil municipal, mais aussi à ceux et celles qui ont réalisé la fusion et aux organismes qui font leur part pour le développement industriel comme le CEB, la Chambre de Commerce, le Bureau du tourisme et des congrès, la Commission scolaire Chaudière-Appalaches, etc. Il a aussi loué le sens des affaires des industriels de Saint-Georges, et la valeur des travailleurs et travailleuses.

M. Lacasse considère que l'an prochain, les chances de Saint-Georges de remporter la palme seront bonnes, alors que le Cimic sera en opération, que le Commissaire à l'exportation sera engagé, et que des projets comme le motel industriel et le Centre international de l'érable auront évolué davantage.

Le directeur général de l'Association des

manufacturiers, M. Richard Le Hir, a pour sa part précisé que le concours visait à récompenser non pas les résultats, mais les efforts réalisés pour l'industrie, convaincu que ces derniers vont éventuellement donner des dividendes. Les critères touchaient le plan de développement de la

municipalité, les infrastructures, l'incitation aux nouvelles technologies, la concertation, les attraits pour les investisseurs, la promotion, les liens créés avec le monde de l'éducation, l'aide aux entreprises, et le développement durable.

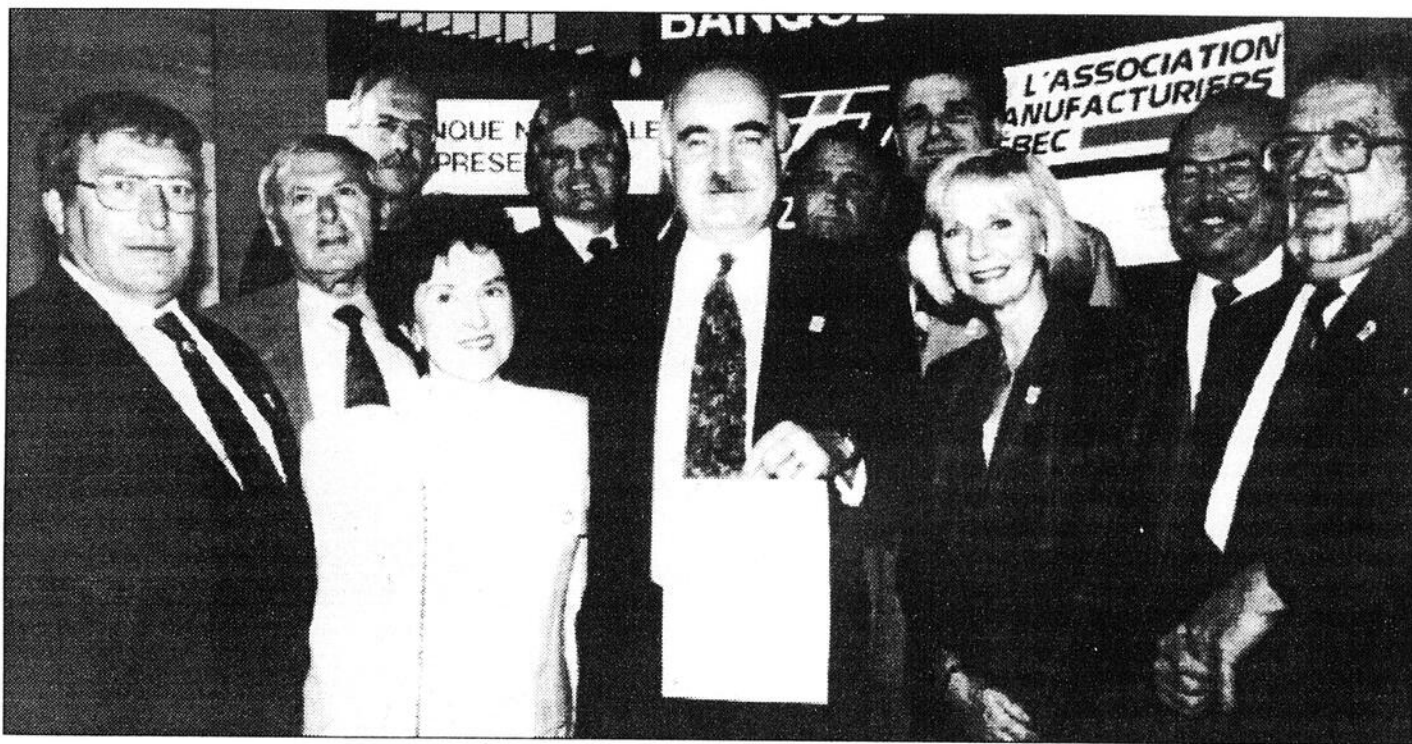
### Coupe Stanley

Le maire de Thetford Mines, M. Henri Thérien, est venu témoigner de l'importance pour une municipalité de remporter le titre de Ville industrielle de l'année, qu'il considère comme «la Coupe Stanley du développement économique». Il affirme s'en être servi «à outrance» pour redorer le blason

de sa ville, passablement terni par les déboires du secteur de l'amiante. Le titre aurait en outre donné de la crédibilité aux intervenants de Thetford-Mines, et créé de l'animation dans la population.

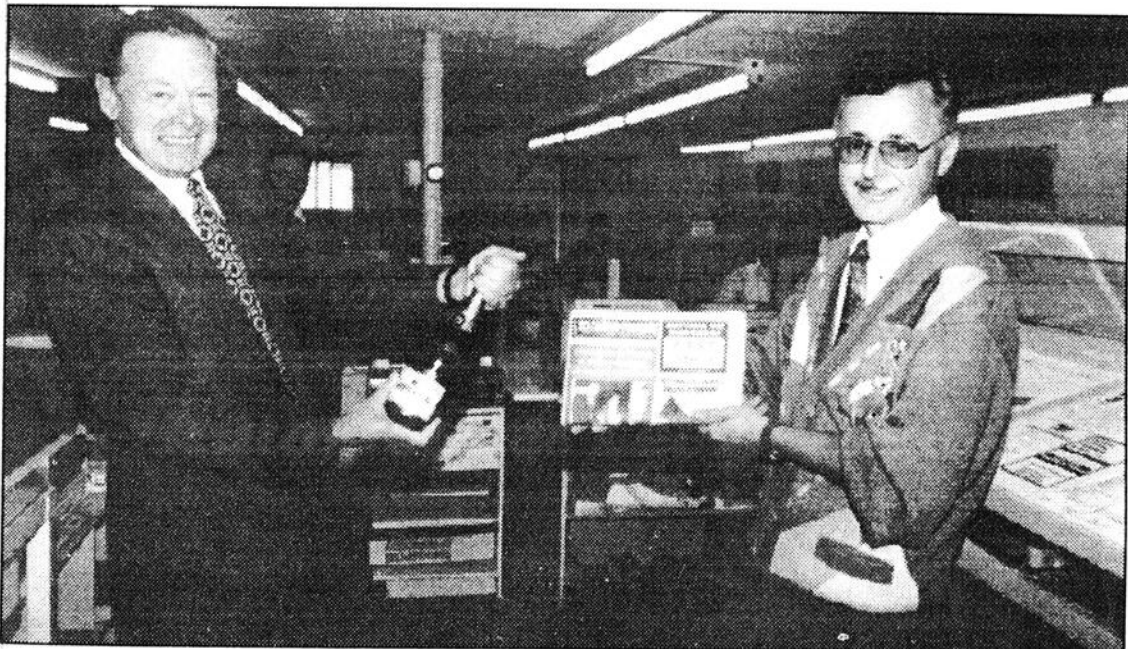
Quant à M. Paul Gervais, maire de la ville gagnante de 1993 (Sherbrooke), il considère

que cette ville doit être «un exemple à travers le Québec» pour la façon dont elle s'est sortie d'une «période post-industrielle très difficile». Il a particulièrement vanté le vaste effort de concertation qui a mené à des stratégies de développement dans les secteurs touristique, culturel et industriel.

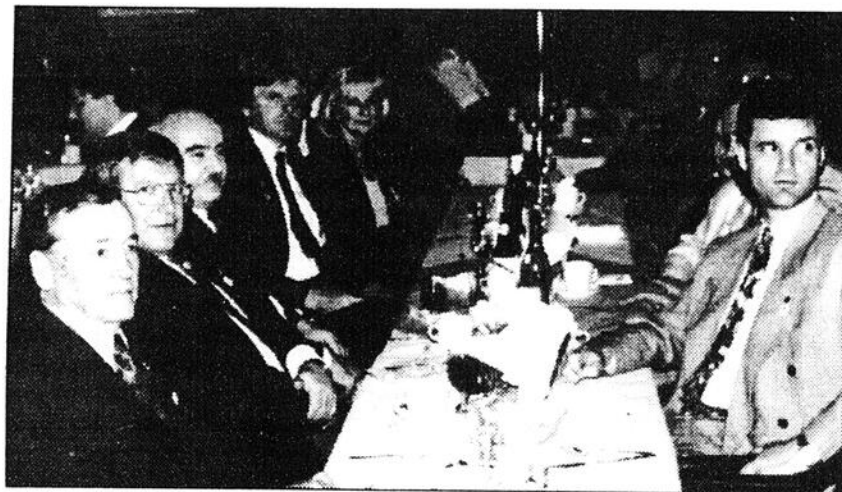


Remise du certificat à Saint-Georges.

## ÇA SE FÊTE!



(SB) Le champagne coulait à flots... ou presque mercredi matin dans les locaux de votre hebdomadaire L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle alors que les deux grands patrons de l'entreprise, MM. Yvon Roy et André Bolduc, saluaient la sortie de notre premier numéro du mercredi encore tout frais arrivé des presses. Il va sans dire que toute l'équipe n'a pas ménagé, comme à son habitude, les efforts pour vous offrir un produit d'excellente qualité. Longue vie au premier bi-hebdomadaire beauceron!



La délégation de Saint-Georges attendait les résultats avec impatience.

## SOMMAIRE

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Babillard.....A29         | Musikart.....A29 à A37   |
| Cinéma .....HR7           | Nécrologie .....B27      |
| Éditorial.....A4          | Potinage commercial..B10 |
| Le bric-à-brac .....A38   | Sport.....B1 à B5        |
| Lettres ouvertes .....A20 |                          |





## Faire un criminel de M. et Mme Tout-le-monde

La lutte au tabagisme par la seule arme des taxes est vouée à l'échec; ceux qui avaient à «sortir du marché» à cause du prix usuraire sont sortis, restent ceux et celles qui fument par goût ou parce qu'ils sont carrément intoxiqués.

Ce constat semble évident pour tous les intervenants, sauf pour les lobbies anti-tabac, dogmatiques et ultra-montains. Le gouvernement, provincial ou fédéral, s'entête pourtant à poursuivre dans la voie de la sur-sur-sur-taxation. Les conséquences sont et seront davantage désastreuses dans quelques années.

Les invétérés vont continuer à fumer, et grossiront de semaine en semaine le lot des acheteurs illégaux; les invétérés et les fumeurs par choix vont se braquer et deviendront sourds à toute campagne anti-tabac, qu'elle soit propre et fondée sur des arguments scientifiques, encore plus si elle est fondée sur la peur et la contrainte. Les contrebandiers vont pulluler et s'enrichir aux dépens de l'État, qui lui, se prive de revenus substantiels alors qu'il gémit sur sa préten-

due pauvreté. Les compagnies de tabac, un peu gênées, continueront à faire des affaires d'or.

Les fumeurs légaux sont de moins en moins nombreux, et le gouvernement vient de doubler le prix au comptoir pour être certain d'en pousser d'autres vers l'illégalité, ceux qui, à cause de leurs faibles revenus, achetaient le tabac en feuilles ou en flocons. En quelques années, cette stratégie inepte aura fait de M. et Mme Tout-le monde des criminels, des citoyens cyniques et déresponsabilisés qui auront conclu que «fourrer le gouvernement y a rien là», que le marché noir et le travail au noir, voire la fraude, sont les seuls moyens de survivre à la voracité insatiable de l'État «crosseur».

Il n'y a pourtant qu'une façon de lutter contre le tabagisme, c'est avec l'information juste et efficace, dans le respect de la liberté des individus; c'est par l'éducation des plus jeunes qui n'ont pas encore contracté l'habitude néfaste. Le reste n'est que fumisterie!

### Mot pour rire

par Jacques Légaré



### Mr Freeze frappe encore!

Un peu comme «Mr Freeze» me glaçait le sang quand j'étais petit et que j'écoutais Batman, la propension de Daniel Johnson et de son gouvernement à jouer du glaçon me donne froid dans le dos.

Après avoir pris la décision (discutable) de geler ses employés et ceux du secteur para-public (ce qui n'est certainement pas moins discutable), Mr Freeze s'en prend aux employés du monde municipal, ce qui est davantage incongru que discutable).

Car si le gouvernement fait du «trou», il y a certaines municipalités qui elles, ont des réserves plein la panse. Et si les employés du gouvernement sont relativement bien payés, ce n'est pas nécessairement le cas de tous les employés municipaux, et les pires sont peut-être les plus riches!

Et que dire de l'attitude du parti «libéral», qui dénonçait autrefois les intrusions du gouvernement péquiste là où il n'avait pas d'affaires? Que penser aussi de nos édiles, partisans de la «décentralisation», qui font faire leurs «job de bras» par «Mr Freeze» et ses acolytes?

### LETTRES OUVERTES en page A20



### L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE

12625, 1re Ave, St-Georges, Bce G5Y 2E4 - 418-228-8858

Une division de  
Groupe Quebecor Inc.  
612, rue St-Jacques  
Montréal, Québec H3C 4M8  
Tél.: (514) 877-9777

QUEBECOR INC.  
PIERRE-KARL PELADEAU,  
Président de Groupe Quebecor inc.  
MONIQUE LÉONARD, Vice-  
présidente, hebdomas et magazines

Directeur général  
régional:  
YVON ROY

Directeur général:  
ANDRÉ BOLDUC

Directeur des ventes:  
Robert Quirion

Publicitaires:  
Jean-Luc Grenier  
Denis Lacombe  
Marcelle Houde  
Carole Beaudoin  
Paul Quirion  
Michel Larivière, projets spéc.

Directeur de  
l'information:  
Simon Busque  
Michel Roy, adjoint

Journalistes:  
Jacques Légaré  
Marie-Andrée Quirion  
Pierre Saucier (sport)

Repr. à Montréal:  
QUEBECOR VENTES MEDIA  
801, rue Sherbrooke Est  
bur. 908, Montréal -  
H2L 1K7

Contrôleur:  
Pierre Turgeon  
Secr. de direction  
et comptabilité:  
Jacinthe Doyon

Facturation:  
Marcelle Audet

Réceptionniste  
et annonces classées:  
Carole Toulouse

Abonnements:  
Jocelyne Vachon  
418-228-8858

ATELIER DE MONTAGE  
Directeur de production:  
Jean-Luc Poulin

Surintendant  
(composition)  
Louis Déchêne

ODC  
PELH

OFFICE DE LA  
DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
INC.  
Programme d'évaluation

LES HEBDOS RÉGIONAUX  
ASSOCIATION DES ÉDITEURS  
DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE  
RÉGIONALE FRANCOPHONE

Coût abonnement:  
Canada: 1 an 69,34\$ - 6 mois: 46,22\$  
(Taxes TPS et TPQ incluses)  
ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS:  
1 an 150\$ - 6 mois 85\$  
Imprimé par: Imprimerie St-Romuald de St-  
Romuald, division Groupe Imprimerie  
Quebecor, Courrier de 2e classe, Permis no  
1193.  
Toute reproduction des annonces ou  
informations en tout ou en partie de la façon  
officielle ou déguisée, est formellement interdite  
sans la permission écrite de la compagnie.  
HEBDO  
RÉGIONAUX  
DE QUEBECOR  
INC.

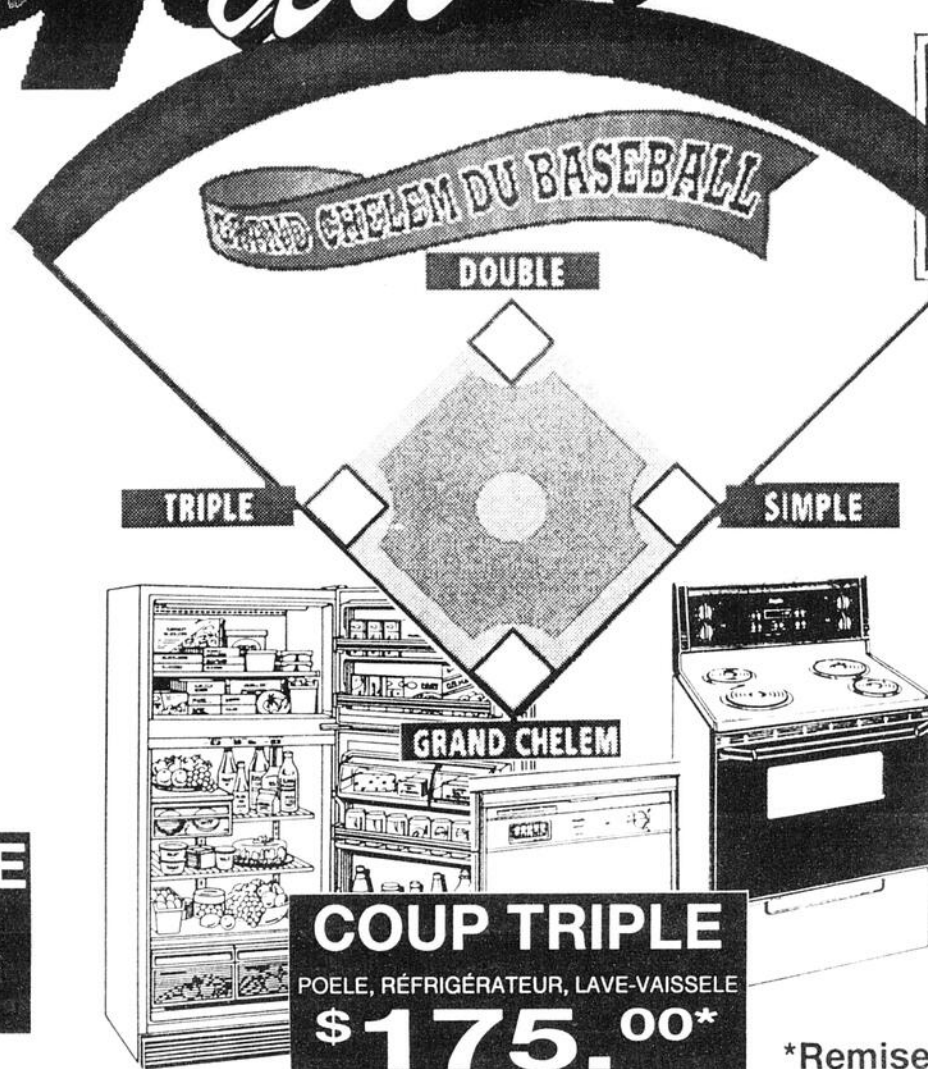


# Inqllia au bâton

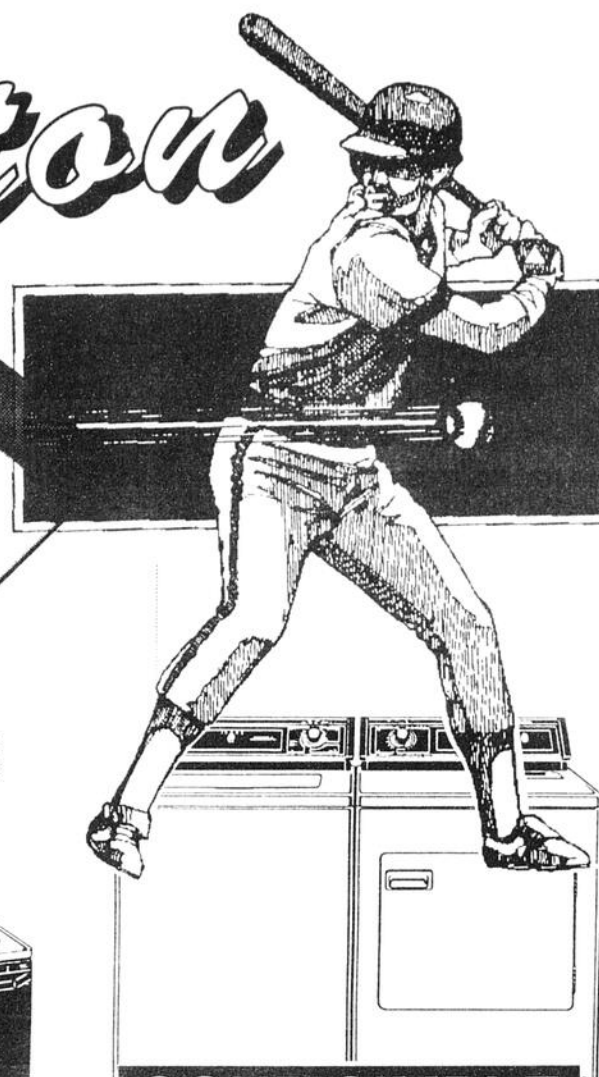


**COUP DOUBLE**  
POELE, RÉFRIGÉRATEUR  
**\$95.00\***

Du 17 mai au 3 juillet 1993



**COUP TRIPLE**  
POELE, RÉFRIGÉRATEUR, LAVE-VAISSELE  
**\$175.00\***



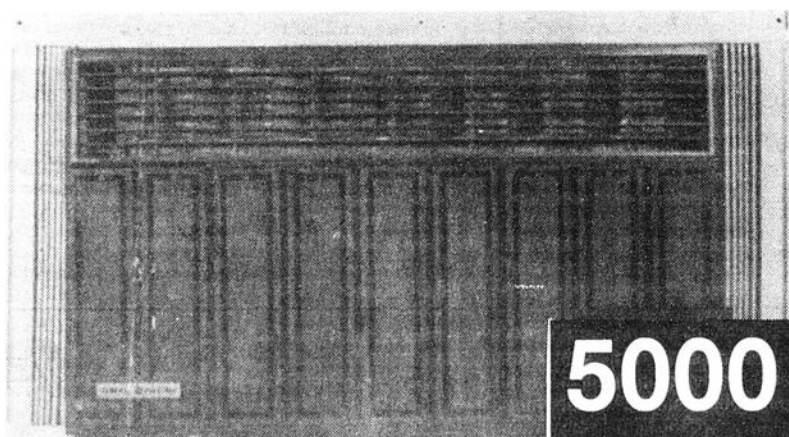
**COUP SIMPLE**  
LAVEUSE / SÉCHEUSE  
**\$60.00\***

\*Remise du fabricant. Détail en magasin.

*N'attendez pas que la  
chaleur vous incommode*



**Achetez votre climatiseur dès maintenant**



**5000 BTU**  
**\$299.00**

**Hot Point repousse la chaleur**

- Conçu pour fenêtres doubles à guillotine.
- Ventilation à 3 vitesses, thermostat automatique, déshumidifié tout en refroidissant l'air.

Le Géant du Matelas  
**MEUBLES GÉRARD POIRIER INC.**  
12850, 1re Avenue, Saint-Georges Est, Beauce - Tél.: 228-2710

Mise de coté sans frais  
Livraison gratuite



École Les Petits Castors

# Les élèves découvrent un nouveau grand-père

par Pierre Saucier

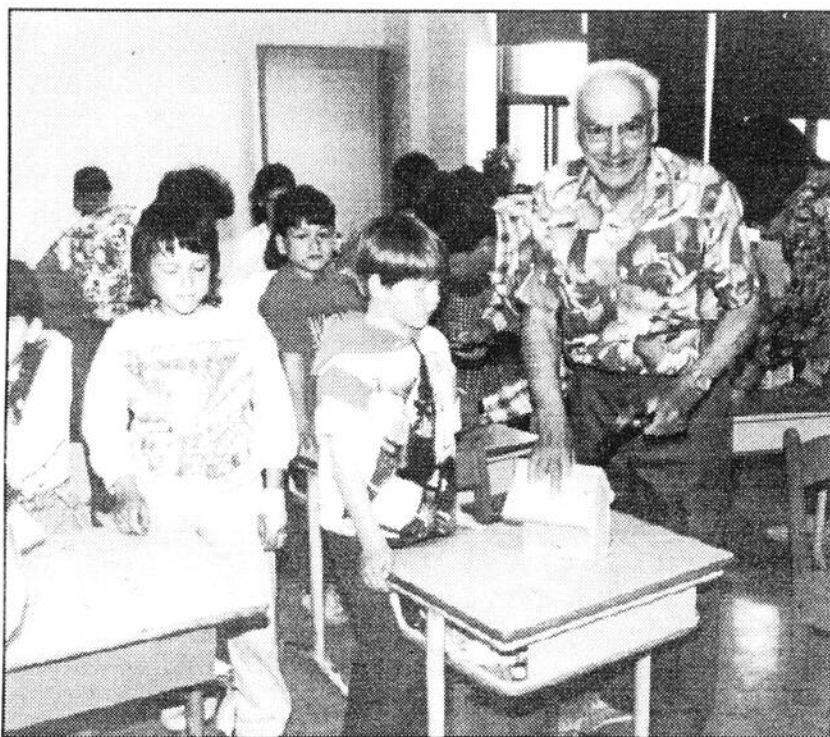
Un grand-père à la retraite a fait des heureux à l'école Les Petits Castors de Saint-Georges. M. Irénée Duval a en effet permis à 150 jeunes de fabriquer leur propre cabane à hirondelles.

Menuisier à la retraite, M. Duval a fabriqué

de ses mains les 1 200 pièces servant à la construction de 150 cabanes. C'est avec l'aide de parents, de professeurs et d'Irénée Duval que les élèves de 2e et 3e années ont assemblé les pièces de bois. On se serait alors cru dans un chantier de construction, les coups de marteau résonnant



Ce n'est pas toujours facile de cogner un clou.



Irénée Duval explique la façon d'assembler les pièces de bois.

un peu partout dans la classe.

Cet exercice s'inscrivait dans le cadre du cours de sciences naturelles. «L'activité permet aux jeunes d'intégrer les notions apprises durant les cours, soit l'environnement, la connaissance des oiseaux et leur habitat. L'école n'est pas seulement là que pour apprendre à lire ou à écrire», de préciser Mme

Lise Fortin, directrice de l'École Les Petits Castors.

#### Plus impliqué

M. Duval n'en était pas à une première visite à cette école. Il y a de ça quelques années, il avait enseigné aux élèves la façon de fabriquer une cabane qu'il faisait par la suite tirer au sort parmi les jeunes dans chacune des classes visitées.

«Cette fois-ci, je voulais permettre à tous les jeunes d'en fabriquer une et de la conserver. C'est une façon de les impliquer davantage», soutient M. Duval.

La directrice de l'école Les Petits Castors a tenu à remercier M. Duval pour son initiative ainsi que la Quincaillerie André Lessard qui a fourni gratuitement le bois, les clous et les vis.

## VIVEZ EN SANTÉ VIVEZ HEUREUX!

Jean-Marc Brunet, n.d.  
de l'Académie  
des Sciences de New York



#### L'OCTACOSANOL

Un lecteur me demande de lui donner plus d'information sur l'octacosanol.

Malgré son nom assez bizarre, l'octacosanol est une substance parfaitement naturelle. On la trouve notamment dans l'huile de germe de blé. C'est cette substance qui confère à cette huile ses étonnantes propriétés.

En fait, l'huile de germe de blé est une très bonne source d'octacosanol. Mais cette substance se trouve dans de nombreux autres aliments. Elle est présente dans plusieurs végétaux, dont les céréales entières et les noix.

L'octacosanol tire son nom du terme grec octacos qui signifie 28. On l'appelle ainsi parce que sa formule moléculaire comporte 28 atomes. Le suffixe «ol» signifie qu'il s'agit d'une substance de la famille des alcools, comme le cholestérol ou le tocophérol (vitamine E) par exemple. Il faut savoir ici que les alcools à longue chaîne ne sont pas toxiques. Il ne faut pas les confondre avec les alcools à courte chaîne, tels l'éthanol et le méthanol.

On a fait des recherches sur l'octacosanol à partir de deux de ses propriétés:

1-son pouvoir énergétique;

2-son rôle dans le bon fonctionnement du système nerveux

C'est en 1949 que le Dr Thomas K. Cureton a noté, pour la première fois, les propriétés énergétiques de l'huile de germe de blé. Les travaux du Dr Cureton montraient clairement que l'huile de germe de blé présentait cette propriété en dehors de sa teneur en vitamine E.

Ce n'est qu'en 1969 que le Dr Cureton, en isolant et en concentrant les constituants de l'huile de germe de blé, a pu se rendre compte que l'effet énergétique obtenu chez les athlètes prenant un supplément de cette huile, était dû précisément à l'octacosanol.

C'est ainsi que l'huile de germe de blé est devenue un supplément fort populaire chez les athlètes et les sportifs.

L'octacosanol a également été trouvé utile pour favoriser la santé du système nerveux. Cette substance s'est notamment avérée utile dans le traitement de certaines affections neuromusculaires. On l'utilise avec avantage dans le traitement de la sclérose en plaques, de la paralysie cérébrale, de la dystrophie musculaire et autres problèmes du genre.

#### LE SÉLÉNIO ET LE CANCER DE LA PEAU

Le sélénium a la propriété de protéger contre le cancer de la peau résultant de l'abus de l'exposition aux rayons ultraviolets. C'est ce que des études ont démontré. Des animaux de laboratoire ont été exposés aux rayons ultra-violet. Ceux qui ont reçu du sélénium par voie orale ou des applications topiques de cet oligo-élément ont connu beaucoup moins de tumeurs de la peau que ceux qui ne recevaient pas de sélénium.

Ce phénomène de protection s'explique par l'action anti-oxydante du sélénium. On sait que le rayonnement ultraviolet entraîne la production de radicaux libres dans l'organisme. On sait aussi que ces radicaux libres peuvent favoriser le cancer. Mais grâce au sélénium qui bloque l'action des radicaux libres, la peau s'en trouve protégée.

Pour compléter l'action protectrice du sélénium, il est sage de prendre aussi les autres anti-oxydants complémentaires que sont la vitamine A, la vitamine C et la vitamine E. Évidemment, tous ces anti-oxydants ne justifient pas l'abus des rayons ultraviolets. Le soleil est excellent pour la santé, mais il ne faut pas le laisser nous brûler la peau. Pris raisonnablement, il ne cause jamais de problème. Si l'on ajoute à cette mesure de prudence, la consommation régulière d'anti-oxydants, la protection est totale.

**BUREAUTIQUE  
GUY DROUIN INC.**  
**RACHÈTE  
VOTRE CAISSE  
ENREGISTREUSE**

**PRÉSENTEZ-VOUS CHEZ BGD AVEC VOTRE CAISSE  
ENREGISTREUSE ET SA FACTURE D'ORIGINE ET  
OBTENEZ UN SYSTÈME COMPTABLE FORTUNE  
1000 DE VALEUR ÉQUIVALENTE.  
SANS FRAIS. RENSEIGNEZ-VOUS!**

Cette offre se termine le 31 mai 1993

**FORTUNE**  
1000



**Bureautique  
Guy Drouin inc.**

13875, boul. Lacroix, Ville St-Georges

Consultez nos conseillers:

MARCEL DOYON - DANIEL MATHIEU

Tél.: 228-2013

**SUPER SPÉCIAUX**  
chaque semaine  
en magasin

CARREFOUR ST-GEORGES  
228-9735

**LE  
NATURISTE**

**OUVERT LE DIMANCHE  
MIDI À 16H00**



# La SQ de Saint-Prosper a mis la main sur 8 trafiquants scolaires

par Michel Roy

La Sûreté du Québec de Saint-Prosper a arrêté récemment huit mineurs qui seront accusés de trafic de drogue, dans deux écoles de son territoire.

C'est le résultat d'une enquête menée par les hommes de la SQ de Saint-Prosper durant 4 mois, qui a culminé par un blitz

d'arrestations.

Le Caporal Ringuette nous indique que l'opération s'est déroulée surtout à la Polyvalente de Sainte-Justine, et à la Polyvalente des Abénakis dans une moindre mesure. Les jeunes, surtout des garçons dont l'âge varie entre 16 et 18 ans, sont tous des étudiants réguliers. Il se sont livrés au trafic de marijuana et de has-

chich auprès de leurs confrères et consœurs de classe. En tout, la SQ a relevé 300 ventes, généralement des onces de pot ou des grammes de hash.

Le responsable du poste de Saint-Prosper nous informe

que les dossiers de ces jeunes contrevenants seront soumis au Procureur de la Couronne, et éventuellement au Tribunal de la jeunesse.

Selon le Caporal Ringuette, ces d'opérations, critiquées par certains intervenants,

visent d'abord et avant tout à sortir les jeunes de la roue du crime. On croit que c'est l'âge idéal pour que ces jeunes comprennent qu'ils font fausse route et qu'ils réalisent l'importance de donner un coup de barre.

## INJECTION BÉRUBÉ ENR.

635, 175e Rue  
Ville Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-4607

MARCEL BÉRUBÉ,  
propriétaire



Robert Roy  
Président

**On s'occupe de vous à la vente et on vous reconnaît au service après-vente**



YVON PATRY  
Grand Maître  
Vendeur



MARC RANCOURT  
Grand Maître  
Vendeur



MARIO (ARNOLD)  
CHAMPAGNE  
Vendeur



ROLLAND CARRIER  
Gérant de service



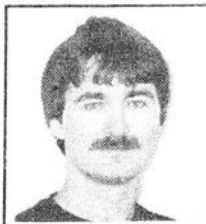
DANIEL GILBERT  
Gérant de pièces



RICHARD FOURNIER  
Commis pièces et  
service



DANIEL QUIRION  
Mécanicien



DANIEL BLANCHET  
Mécanicien



MICHEL VEILLEUX  
Mécanicien



MARCEL LAROCHELLE  
Préposé au nettoyage



Alain Asselin  
Directeur commercial

**SPÉCIAL  
LOCATION PLUS**

À Saint-Honoré  
on peut vous **LOUER**  
fais-toé compter **ÇA**  
tu sauves des  
**PIASSES!**

**ST-HONORÉ, BEAUCE**

**POULIN**

PONTIAC BUICK GMC

331, rue Principale

485-6164 ou 227-6291

Fax: 485-6793

Pas plus loin qu'ailleurs



**Beauce  
Bœuf**  
de la QUALITÉ  
à BAS PRIX

227-1714

MICHEL VEILLEUX,  
prop.

15275, 1re Avenue  
Saint-Georges

OUVERT TOUS LES  
MERCREDIS SOIRS

**BOLOGNE**

la livre

**99¢**

**POULET  
PRESSE**

la livre

**1.29**

Boîte de steak Boston

emballé 1 x 1 sous vide

KG: \$8.80

**3.99**  
LB

Boîte de Boeuf Bourguignon

emballé 1 x 1 sous vide

KG: \$5.49

**2.89**  
LB

Saucisses maison

sans boyau

KG: \$4.17

**1.89**  
/ lb

Sauce spaghetti

MAISON

KG: \$4.39

**1.99**  
/ lb

COUPON RABAIS de

**1,00\$**

sur COQ-AU-PORC



# Débat entre Marcel Bérubé et Simon Roy: oubliez ça!

par Simon Busque

L'ex-animateur de la controversée émission *Le Délateur*, Simon Roy, voulait amener son adversaire aux prochaines élections municipales, Marcel Bérubé, en terrain connu en lui lançant un défi sur les ondes de la radio. Il va sans dire que la réponse n'a pas tardé à venir, M. Bérubé déclinant l'invitation.

«Je lance un défi à mon adversaire pour qu'il participe à un débat sur les ondes de la radio. Chacun aurait ainsi la chance de présenter son programme individuellement pour par la suite s'exécuter dans

une confrontation, un genre de face-à-face», nous apprenait M. Roy cette semaine. «Je suis même prêt à m'asseoir avec lui et les autorités de CKRB pour établir les modalités», ajoutait-il.

Simon Roy est allé plus loin. «Ce serait une belle occasion pour les électeurs de voir de quel bois pourra se chauffer mon adversaire face au maire Lacasse advenant le cas où il serait élu».

## Pas question

Rejoint mercredi, Marcel Bérubé nous indiquait qu'il n'était pas question qu'il participe à un débat. «Lors que je vais utiliser les ondes de la

radio, ce sera de ma propre initiative et je vais le faire d'une façon très correcte et très polie en respect de la population car

je n'aimerais pas me retrouver avec des poursuites sur le dos», disait M. Bérubé.

M. Bérubé ajoutait

que sa campagne était déjà bien structurée «et que ce ne sera pas mon adversaire qui va décider ce que je fais». Il a

ensuite réitéré son intention de tenir une campagne propre dans le respect de son adversaire.

## Gaffe mortelle

par Jacques Légaré

Un Beaucevillois de 55 ans a commis une gaffe mortelle, lorsqu'il a embrayé sa voiture d'arrière plutôt que d'avant. La voiture a plongé dans le lac Rouillard, et le passager, M. Jacques Giroux (53 ans) de Beauceville, est mort noyé.

L'accident dramatique a eu lieu le jeudi 13 mai dernier, au lac Rouillard, à Saint-Odilon.

Un test d'ivressomètre a été fait sur la personne du conducteur, et s'est avéré positif. Des accusations se sont portées contre celui-ci, mais comme cela n'avait pas encore été fait au moment de mettre sous presse, il nous a été impossible d'obtenir davantage de détails de la part des policiers.



**2 POUR 1**  
SUR LES  
CADEAUX DE BÉBÉ

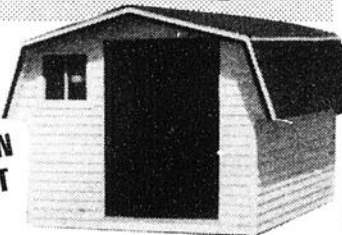
Sur présentation de ce coupon et avec tout achat de 20.\$ ou plus en vêtements, lingerie ou décoration.

(Valable jusqu'au 30 mai '93)

## UNE REMISE C'EST SI PRATIQUE!

Modèles au choix

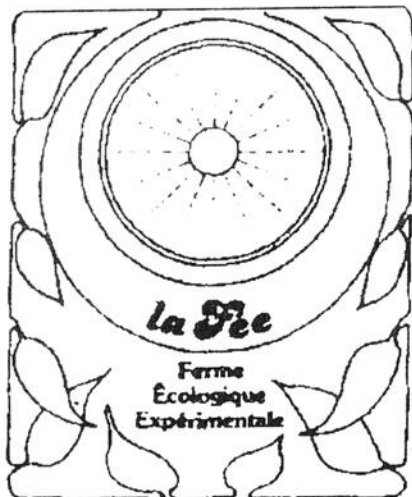
VENTE  
CONSTRUCTION  
FINANCEMENT  
SUR  
PLACE



PRIX TRÈS COMPÉTITIF

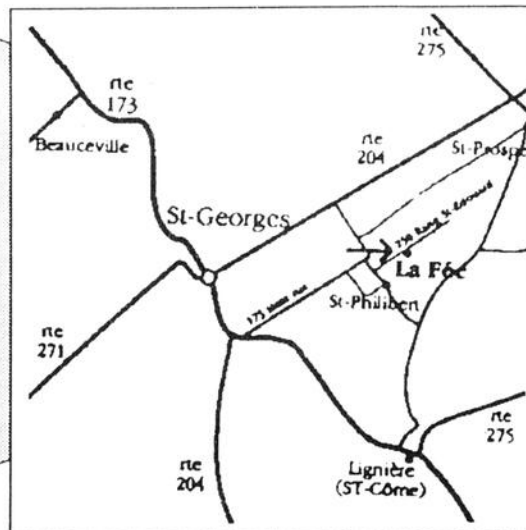
Les Constructions  
**ROLLAND BLAIS INC.**  
ST-MARTIN • 382-5341

## >>> Lancement de la saison 1993 de la... >>>



## FERME ÉCOLOGIQUE LA FÉE inc.

250, rang St-Edouard  
SAINT-PHILIBERT, BEAUCE G0M 1X0  
(2 km dans le rang St-Edouard)  
**(418) 228-7525**



Nous vous offrons une gamme de fruits et légumes biologiques certifiés, fraîchement cueillis, directement de la ferme et disponibles à la ferme de 7 heures à 19 heures tous les jours de la semaine, et à nos trois (3) dépôts des «clubs consommateurs» Saint-Georges, Saint-Prosper et Lac Etchemin.

- 2 formats de boîtes de fruits et légumes assortis et variés... des asperges jusqu'aux fraises
- 12 à 15 items différents par panier
- 2 formats: 12,00\$ et 22,00\$ le panier
- Légumes disponibles chez nos marchands participants:
  - MICHEL GAGNON (PROVIGO), Saint-Georges
  - LAVAL VEILLEUX (MÉTRO), Saint-Georges
  - POULIN & FRÈRES (MÉTRO), Saint-Georges
  - GASTON PAQUET (IGA), Saint-Georges
  - LE JARDIN DES SAGES, Saint-Georges

## PROGRAMME DE VISITE ANIMÉE DE LA FERME ÉCOLOGIQUE

Groupe de 10 personnes et plus, 2 heures de visite sur réservation  
**(418) 228-7525**

- \* Adaptée à différents groupes d'âges
- \* Ateliers optionnels
- \* Fruits et légumes bio disponibles

### HORAIRE

Visites guidées: 10, 14 et 16 heures  
sur réservations  
Dîner: aménagement disponible pour pique-nique

Coût: 3\$/enfant 5 ans et +  
4\$/étudiant, personne âgée  
5\$/adulte  
10\$/famille

### Clientèle:

- élèves de la maternelle, du primaire et du secondaire
- groupes d'adultes, personnes âgées

Oui, j'aimerais adhérer au Club de consommateurs(trices) de La Fée.

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_

Choix: **A** **B**

A-Boîte avec échantillonnage varié selon le moment de la saison: 12\$ par semaine.

B-Boîte avec échantillonnage varié selon le moment de la saison: 22\$ par semaine.



Saint-Georges

# Le plan de réorganisation est finalement adopté

par Michel Roy

Le fruit est mûr, il est tombé. Le conseil de Ville de Saint-Georges a décidé d'aller de l'avant et d'adopter finalement son plan de réorganisation administrative, le lundi 10 mai dernier.

Presqu'un an s'est écoulé depuis l'adoption (29 juin 1992) par le conseil des recommandations de l'étude de Price Waterhouse et d'un nouvel organigramme, abolissant du même coup certains postes à la faveur de cette réorganisation.

Toutefois, le recours d'un groupe d'employés devant diverses instances (Commission municipale, Cour du Québec) ont empêché la ville de mettre son plan en pratique. Durant tout ce temps, les avocats de la ville et des employés ont négocié pour tenter d'en arriver à une entente et éviter les procédures. Les audiences de la Commission municipale, prévues pour le 10 et 11 mai, ont été reportées à une date indéterminée, alors que l'audition d'une requête en Cour supérieure était reportée au 17 mai. Lundi dernier, le maire Lacasse

ne pouvait nous assurer que l'entente était complète avec tous les employés, mais il se disait confiant.

Le conseil a donc annulé (rescindé) la résolution (2031) qui abolissait certains postes, et celle (2501) qui établissait le nouvel organigramme, pour en adopter une nouvelle prévoyant la nomination de tous les cadres qui n'avaient pas encore de poste officiellement et établissant un organigramme légèrement modifié par rapport à l'an dernier.

MM. Lambert et Nadeau sont confirmés dans leurs postes respectifs à la direction générale et au greffe; M. Clément Poulin est nommé directeur des Finances et Trésorier; M. Roger Turcotte responsable de l'Évaluation, de la Taxation et de la Perception; M. Robert Gilbert directeur du Développement du territoire, assorti toutefois d'une probation d'un an; MM. Gabriel et Victor Roy, contremaîtres; M. Martin Sirois, directeur de la Cour municipale et conseiller juridique; Mme Carole Veilleux, assistante-greffier; M. Marcel Grondin, directeur du Service des loisirs et parcs; M. Daniel Côté, dir.-adjoint; M. Jean

Gaudreau, régisseur; Mme Carole Paquet, responsable de l'animation; Mme Frances Donovan, responsable de l'Urbanisme, de l'Aménagement du territoire et de la Réglementation; M. Jules Poulin, responsable de l'Émission des permis et des certificats, et de l'Inspection. MM. Carol Morin et Gaétan Poulin ont été confirmés dans leurs fonctions de directeur et de capitaine de la police, tandis que M. Peter Paquet a été nommé directeur du Service des incendies.

L'organigramme a été modifié pour mieux «nommer» les services dont seront responsables Martin Sirois, Jules Poulin et Frances Donovan, précisant dans le cas de cette dernière que son poste en est un de cadre.

Le maire Paul-Henri Lacasse a affirmé que ce plan permettrait d'offrir un meilleur service à la population tout en donnant au personnel les outils nécessaires pour remplir leurs tâches. Le conseiller Claude Dutil a déclaré: «On vient de faire un pas important.»

Mentionnons que le personnel visé par cette démarche dispose de trente jours pour accepter ou contester la décision.

## semaine SANS TAXES

Du 17 au 22 mai



2<sup>e</sup> niveau  
PLACE  
CENTRE-  
VILLE

mode pour dames 5 à 20 ans

227-4405

### BOUCHERIE



Nous avons ce qu'il vous faut  
pour un bon repas sur B.B.Q.

2025, 127e Rue, Saint-Georges Est  
(Face à la Chemise Lapointe)  
Mario Gagné - propriétaire  
**228-2180**

OUVERT LE DIMANCHE de 9h à 17h

|                                                                                  |                                                                               |                                                                                   |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BIFTECK<br/>DE BOEUF<br/>ATTENDRI</b><br>KG: \$7.47<br><b>3 39</b><br>LB      | <b>CÔTELETTES<br/>DE PORC<br/>FAMILIAL</b><br>KG: \$4.83<br><b>2 19</b><br>LB | <b>BOEUF<br/>HACHÉ<br/>MAIGRE</b><br>KG: \$4.39<br><b>1 99</b><br>LB              | <b>SAUCISSES<br/>B.B.Q.<br/>MAISON</b><br>KG: \$4.39<br><b>1 99</b><br>LB             |
| <b>HAUT DE<br/>CUISSÉ<br/>DE POULET B.B.Q.</b><br>KG: \$1.96<br><b>89¢</b><br>LB | <b>PILON<br/>DE POULET<br/>B.B.Q.</b><br>KG: \$3.06<br><b>1 39</b><br>LB      | <b>BOLOGNE<br/>EN MORCEAU</b><br>KG: \$2.18<br><b>99¢</b><br>LB                   | <b>TOURNEDOS<br/>DE PORC<br/>MARINÉ</b><br>KG: \$8.13<br><b>3 69</b><br>LB            |
| <b>PIZZA<br/>MAISON</b><br>9" 12"<br><b>2 99 3 99</b>                            | <b>JAMBON<br/>TOUPIE<br/>DANS LE BOUT</b><br>KG: \$3.73<br><b>1 69</b><br>LB  | <b>JAMBON<br/>TOUPIE<br/>PORTION DU CENTRE</b><br>KG: \$5.05<br><b>2 29</b><br>LB | <b>FESSE COURTE<br/>DE BOEUF<br/>"A-1"<br/>DÉBITÉE, EMBALLÉE</b><br><b>2 39</b><br>LB |
| <b>SALADE<br/>CHACUNE</b><br><b>.89¢</b>                                         | <b>TOMATES<br/>DE SERRE, ST-CÔME</b><br><b>\$1.49</b><br>/ lb                 | <b>BROCOLI<br/>CHACUN</b><br><b>\$1.29</b>                                        | <b>POMMES<br/>McIntosh - 3 livres</b><br><b>\$1.39</b>                                |
|                                                                                  |                                                                               | <b>PATATES<br/>DU QUÉBEC<br/>50 LB<br/>LE SAC</b><br><b>3 49</b>                  |                                                                                       |

EN VIGUEUR DU 18 AU 22 MAI 1993

## GRAND MÉNAGE «AUTO»

SUPER  
AUBAINE!  
**\$79.95**

INCLUANT:

- SHAMPOOING MOTEUR
- NETTOYAGE DE VINYLES ET VITRES
- SHAMPOOING VAPEUR (SIÈGES, VALISE, TAPIS, VOÛTE)
- LAVAGE EXTÉRIEUR

LA TOUCHE FINALE!

A L'ACHAT DE CE SPÉCIAL BEAUTÉ, OBTENEZ UN

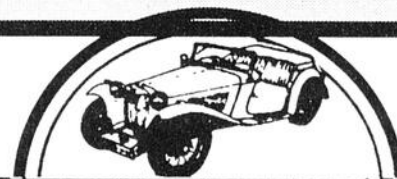
**CIRAGE DURÉE 1 AN**

AU PRIX  
RIDICULE

**\$45.00**

TRAITEMENT DE  
PEINTURE AU SILICONE

RÉGULIER: 90\$



## PERMA-SHINE

**227-1915**



16375, boul. Lacroix, (voisin St-Hubert) Saint-Georges



*Toujours présent  
pour bien vous servir!*



**Marcel  
Rancourt**  
COURTIER-VIE

2300, 6e Avenue Ouest  
Ville de Saint-Georges  
Beauce (Québec)  
G5Y 3X5

Bur.: (418) 228-4775  
Rés.: (418) 228-4877

Soirée d'info le 19 mai

# Ouverture en août de la garderie à Saint-Prosper

par Michel Roy

Tout est maintenant en place pour la

concrétisation du projet de garderie sans but lucratif à Saint-Prosper, qui ouvrira ses portes à la fin d'août 1993.

Le contrat de construction, nous apprend M. François Bergeron, organisateur communautaire au CLSC de Lac Etchemin, a été accordé récemment à la firme MBM de Tring Jonction, au montant de 214 000\$. Les travaux de construction sont sur le point de commencer.

La Garderie Passe-Lacets sera située au 2825 de la 25e Avenue à Saint-Prosper, sur l'ancien site de la Société des alcools du Québec, face à la Caisse populaire. Desservant la population de Sainte-Aurélie, Saint-Zacharie, Saint-Benjamin et Saint-Prosper, elle offrira 38 places dont 11 réservées aux pouspons (0-24

mois).

«Avant d'approuver le plan final, le conseil d'administration n'a pas fait les choses à la légère», nous dit M. Bergeron. «Il a été vu sur place d'autres garderies en fonctionnement pour éviter de commettre des erreurs d'aménagement.» On a fait en sorte que les pouspons seront séparés des grands, à l'intérieur comme à l'extérieur. L'aire de service sera au sous-sol, au même niveau que les plus jeunes, mais ceux-ci seront du côté le plus largement fenestré et excavé, ayant ainsi un accès direct à l'extérieur distinct de celui des grands.

François Bergeron salue la venue de cette garderie, la seule dans ce territoire à émettre systématiquement des reçus pour fins d'impôt et à permettre aux parents ad-

missibles de profiter des subventions gouvernementales. «C'est un service important pour la population, d'autant plus qu'on y compte un grand nombre d'emplois féminins.»

La Garderie Passe-Lacets donnera de l'emploi à huit personnes, lorsqu'elle fonctionnera à plein régime, en plus d'avoir des retombées directes non négligeables pour les commerces de la région, en ce qui a trait aux achats d'équipements, de matériels et de vivres.

## Rencontre d'information

Le concours pour l'embauche du personnel se termine le 17 mai, la sélection suivra de peu. Le processus d'inscription des enfants peut donc commencer, c'est pourquoi les parents intéressés

sont invités à participer à une rencontre d'information le mercredi 19 mai à compter de 19h30, au Centre culturel de Saint-Prosper. On y abordera toutes les questions relatives à la garde d'enfants en garderie communautaire reconnue par l'Office des services de garde: avantages, financement, programme éducatif, type d'approche des enfants, participation des parents, tarifs, subventions etc.

Les parents peuvent d'ores et déjà communiquer par téléphone avec les responsables, en composant le 594-6161; un répondeur enregistrera les appels, et les responsables feront les retours à mesure. On peut aussi rejoindre la garderie par la poste en écrivant au casier postal 837.

**JE «PEINTURELURE...»  
à prix très avantageux!!!**



**PEINTURES  
Benjamin  
Moore**

**SERVICE DE COULEURS  
PAR ORDINATEUR**

**SPÉCIAL  
15,95\$**  
4 litres  
284-00 blanc



**APPRÊT-SCILLEUR AU  
LATEX MOORCRAFT,**  
super opaque  
• Première qualité  
• Idéal pour gypse

**SPÉCIAL  
25,95\$**  
4 litres  
357-02  
super blanc



**ÉMAIL LATEX PERLE  
MOORTONE**  
• Première qualité  
• Pour découpage de portes,  
murs et plafonds  
• Application très facile  
• Nettoyage à l'eau  
savonneuse

**SPÉCIAL  
32,95\$**  
4 litres  
310-01 ultra blanc



**ÉMAIL LATEX FINI PERLE  
REGAL AQUAPEARL**  
• Qualité supérieure  
• Un élégant lustre doux  
• Finition perle  
• N'éclabousse pas

TOUTES NOS TEINTURES MOORWOOD SONT À 25,95\$/4 litres

**BIENVENUE**

La Guadeloupe  
Menuiserie  
Gérard Faucher  
459-3319

St-Benjamin  
Alimentation  
Nelson Veilleux  
594-8925

St-Éphrem  
Matériaux C.C.L.  
484-5587

St-Gédéon  
Benoît Fortin  
582-3943

St-Honoré  
Décoration  
Diane Poirier  
485-6325

St-Louis de  
Gonzague  
Marché Lepage  
267-5289

St-Martin  
Mag  
Couvre-planchers  
382-5012

St-Zacharie  
Accommodation  
Faucher  
593-3133

St-Rose  
Épicerie  
Claude Jacques  
267-5451

Ville de  
Saint-Georges  
Centre de peinture  
Pierre Tanguay  
228-7920

Couvre-sol B.P.  
228-1544

Décor Plus  
228-0500

Décor Saint-Georges  
228-4240

## ALIGNEMENT ET BALANCEMENT PAR ORDINATEUR

**- SPÉCIAL CHANGEMENT D'HUILE 19,95\$**  
GRAISSE, HUILE, FILTRE  
VÉRIFICATION EN 17 POINTS

**NOUS SOMMES ÉQUIPÉS D'UNE MACHINE À  
FABRIQUER TUYAUX D'ÉCHAPPEMENT  
SILENCIEUX GARANTIS À VIE**

**Super Spécial sur  
PNEUS 30% - AMORTISSEURS 20%**

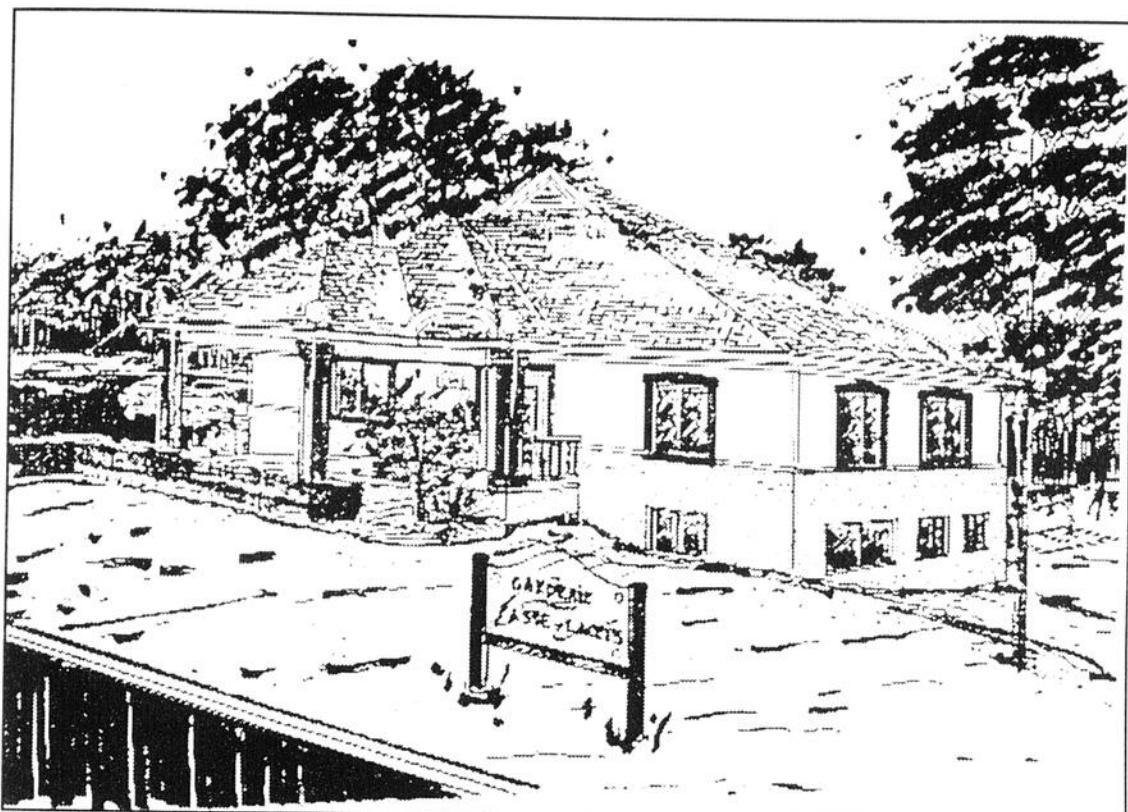
**COUPON-RABAIS  
SUR ALIGNEMENT 5\$**

Valide jusqu'au 30 juin '93



**Garage ROBERT PLANTE**  
**La Guadeloupe, Beauce**  
**DIESEL Tél.: 459-6792**





Cette esquisse donne une bonne idée de l'apparence extérieure de la Garderie Passe-Lacets.

## GOUTTIÈRES

SPECIAL  
MAI

**240\$**  
+ T.P.S.

DU PIED  
TOUT EN LONGUEUR

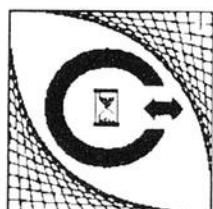
## Les REVÊTEMENTS de BEAUCE Inc.

Vente et installation: vinyle, acier, portes, fenêtres, garde-fou,  
gouttières en longueur. Pilage d'acier sur mesure.

EN FACE DE LA POLYVALENTE

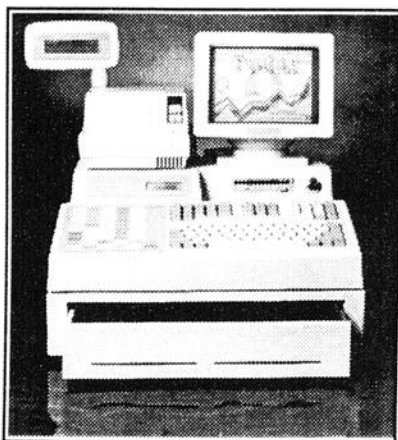
2040, 119e rue, Saint-Georges Est - (418) 228-6531

### La Caisse / Ordinateur de l'avenir est disponible chez BUREAUTIQUE GUY DROUIN INC.



CHRONOCOM

**DÉMONSTRATION  
GRATUITE**



Venez constater les performances du  
CHRONOCOM POS-200:

La rapidité et la simplicité d'une caisse  
enregistreuse traditionnelle, jumelée à la  
polyvalence d'un ordinateur.

Nous vous ferons la démonstration avec le  
logiciel Fortune 1000

**DATE / LIEU: ST-GEORGES**  
**Mardi 18 mai 19h00**  
**Bureautique Guy Drouin Inc.**  
13875, boul. Lacroix, Ville St-Georges - 228-2013

Pour réservation ou informations: JOSÉE LARIVIÈRE 228-2013

En collaboration  
avec:



**FORTUNE  
1000**

En lisant ce journal,  
vous faites comme 26,000 autres  
qui l'ont reçu gratuitement  
et le partagent avec leurs  
parents et amis

## FÉMINA

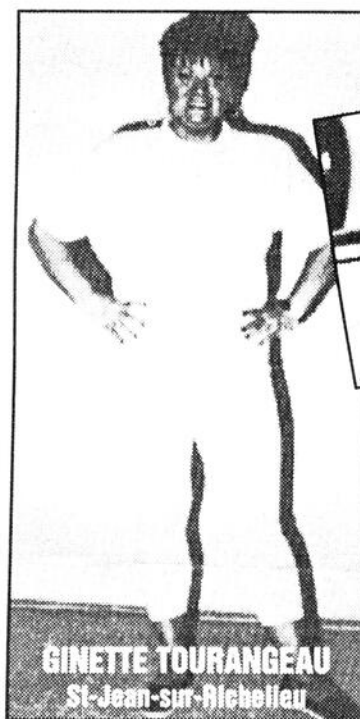
- J'APPREND À MAIGRIR -  
POUR LA PREMIÈRE FOIS

«Une histoire vraie» **10 lbs en 8 jours**

À 46 ans, vous vous en doutez bien,  
j'avais tout essayé pour perdre du  
poids. Très peu de livres perdues, très  
vite reprises.

Je me suis mise à parler avec Sylvain  
Leblanc, de mes problèmes. Il me  
répondit alors que je travaillais à l'en-  
vers, qu'avant de peindre des murs,  
il fallait les laver. D'où l'idée de faire  
une cure de nettoyage avant tout, pour  
nettoyer les organes d'élimination.  
J'étais toujours fatiguée, je suis en  
pleine forme. Maintenant, j'apprend  
à manger des aliments compatibles,  
sans les peser ni les mesurer.

Bonne chance à tous!



GINETTE TOURANGEAU  
St-Jean-sur-Richelieu

J'avais le visage  
boursofflé

**Sylvain Leblanc** phytothérapeute, acupuncteur,  
oeuvre depuis plusieurs mois  
chez **FÉMINA** à titre de conseiller santé.

Déjà la clientèle a pu profiter de son expérience face à des  
problèmes aussi importants que les **maux de tête, d'angoisse,**  
**maux de dos, obésité...**

Si vous désirez perdre quelques livres avant l'arrivée  
de l'été, venez rencontrer M. Leblanc.

**Il sera au: Salon FÉMINA jeudi le 20 mai**

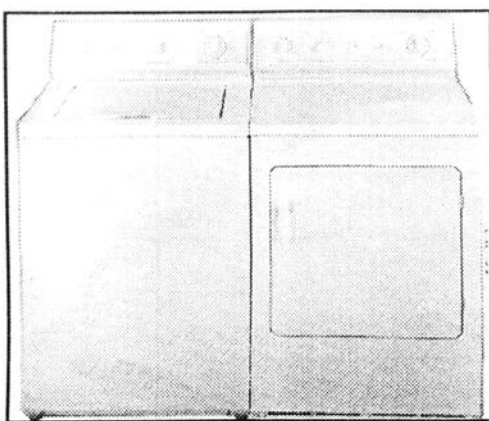
Réservez votre place au **228-2023**

**DÉMÉNAGÉ au 11040, 1ère Av., face au Palais des Sports  
SAINT-GEORGES**

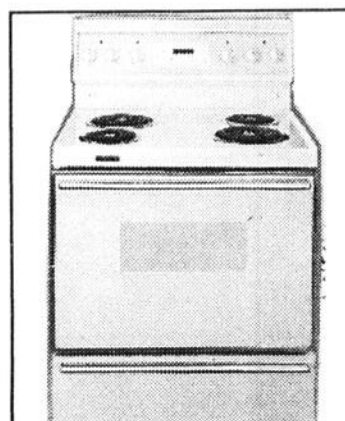




**RÉFRIGÉRATEUR** sans givre 17 pi. cu. blanc sur blanc  
 • Portes texturées réversibles  
 • Tiroir à viande



**LAVEUSE**  
 • 7 cycles de lavage  
 • 3 températures réglables  
 • 3 niveaux d'eau  
 • Filtre à charpie autonettoyant  
 • Cuve perma garantie à vie



**CUISINIÈRE 30 pouces**  
 • Horloge électronique  
 • Surface de cuisson soulevable pour faciliter le nettoyage

**SPÉCIAL**  
**4 morceaux**  
**1999\$**

**Blanc sur blanc**

**SUPER**

**VENTE**  
**DU PRINTEMPS**

**PRIX RABAIS**

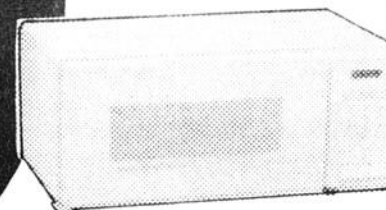
sur toute la marchandise de plancher:  
**CHAMBRE, CUISINE, SALON, MATELAS,**  
**TÉLÉVISION, SYSTÈME DE SON**

**OU**

**PAYABLE EN OCTOBRE '93\***

**Livraison et entreposage**  
**GRATUITS\***

**FOUR MICRO-ONDES**  
 électronique



0.4 pied cu.  
**GARANTIE**  
 2 ANS

**PRIX RABAIS**  
**109\$**

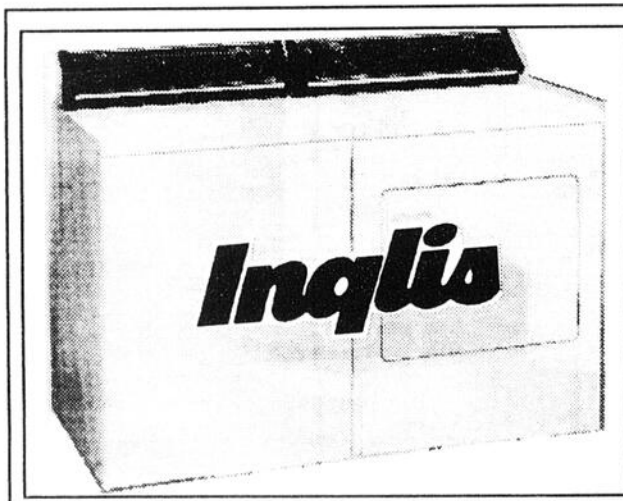


**TÉLÉCOULEUR**  
**21" STÉRÉO**

• Décodeur stéréo MTS/SAP  
 • Affichage des fonctions à l'écran  
 • Entrée et sortie audio-vidéo  
 • Télécommande  
**5 ANS DE GARANTIE**

\* Sujet à l'approbation du département de crédit 300\$ minimum d'achat.  
 Sauf sur électroménagers et les «PRIX RABAIS».

**QUANTITÉ LIMITÉE**



**LAVEUSE**  
 • 5 cycles automatiques  
 • 3 réglages de température  
 • 3 niveaux d'eau

**SÉCHEUSE**  
 • Horloge électronique  
 • Surface de cuisson soulevable pour faciliter le nettoyage

**859\$**

Remise  
 du fabricant **-60\$**

**799\$**  
 l'ensemble



**LIT**  
**MATELOT 39"**  
**PRIX RABAIS**  
**119\$**

**MOBILIER**  
**DE CHAMBRE**  
**D'ENFANT**

**TABLE DE NUIT**  
**PRIX RABAIS**  
**49\$**

**MEUBLES**  
**SÉLECTION**

**MEUBLES**  
**JACQUES VEILLEUX**

Saint-Benoît Labre • 228-9266 Ouvert le samedi jusqu'à 16h30

• MOFFAT  
 • INGLIS  
 • ADMIRAL  
 • JENNAIR  
 • RCA  
 • WOOD'S  
 • Meubles et accessoires  
 • Service personnel  
 • Livraison dans toute la province  
 • Magasin entrepôt  
 • Plan mise de côté  
 • Satisfaction garantie



# Le Doc Lapointe sera de la partie

par Jacques Légaré

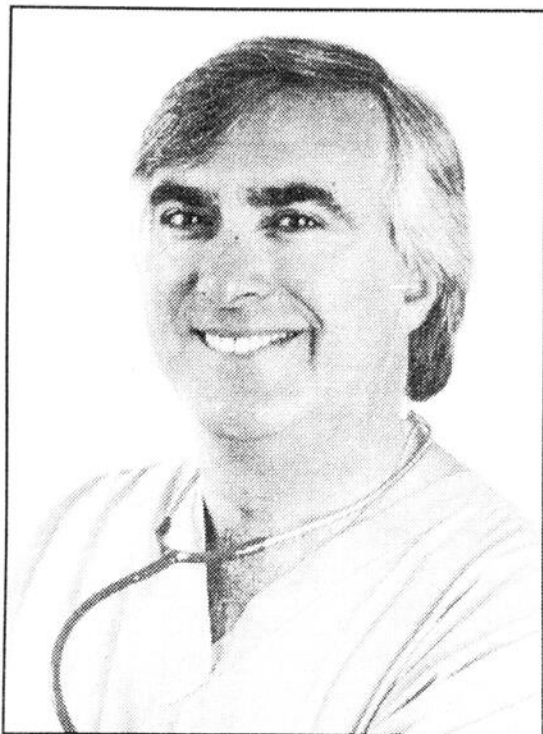
Le Docteur Gilles Lapointe sera l'invité spécial de l'Opti-Bouffe italienne de Saint-Victor, le dimanche 23 mai.

Cet événement, qui se déroulera entre 17h00 et 19h00, à l'hôtel Le p'tit Nashville. Il est organisé tous les ans par le Club Optimiste de Saint-Victor, dans le cadre du Téléthon Opération enfant-soleil, qui amasse des fonds pour améliorer les soins donnés aux enfants dans les hôpitaux.

Qui mieux que le Dr Lapointe, bien connu pour ses nombreuses apparitions à la télévision, pouvait animer cette cinquième Opti-bouffe. Il prendra la parole aux environs de 18h30, et on l'a également prié d'amener sa guitare pour donner une petite démonstration de ses talents de chanteurs aux gens de la Beauce.

On notera aussi la présence d'une représentante d'Enfant-Soleil, Mme Danielle Tremblay, qui expliquera aux convives sur cet organisme, et répondra aux questions. La chorale «Les joyeux pinsons» sera aussi de la partie, ainsi que des danseurs, monologues, clowns, etc.

Comme son nom l'indique, l'événement permettra aux gens de déguster de la nourriture italienne, pour 10\$ (adultes) ou 5\$ (12 ans et moins).



Le Dr Gilles Lapointe sera à l'Opti-Bouffe italienne

## POUR LE PLUS BEL AMÉNAGEMENT PAYSAGER...

CONFIEZ-EN LE SOIN À DES PROFESSIONNELS



- Arbres
- Arbustes
- Conifères
- Vivaces



**SERRES  
BÉGIN...**

**C'EST TOUT  
NATUREL!**

3320, Chemin Royal, Notre-Dame des Pins Ouest

**774-5551**

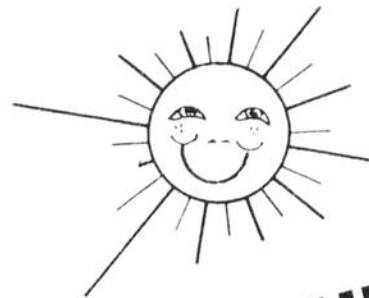
Lundi au vendredi: 9h00 à 21h00  
Samedi, dimanche: 9h00 à 17h00

## CENTRE DE JARDIN des Abénakis

1880, 25e Avenue, St-Proper  
**594-8866**

Lund. au mer.: 9h00 à 18h00  
Jeudi, vend.: 9h00 à 21h00  
Samedi: 9h00 à 17h00  
Dimanche: FERMÉ

Un été



"FORME...IDABLE!"

Bien plus que du  
**CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE!**

Afin de passer un été «forme...idable», cet  
été, votre abonnement au "Nautilus" inclus:

- 50% de rabais sur vos frais d'adhésion,
- toute une variété de programmes d'exercices à l'intérieur et à l'extérieur,
- l'accès gratuit à l'Aquatic Club du Relaxarium au Georgesville,
- accès gratuit aux piscines municipales,
- une activité plein air par semaine,
- demandez les détails!



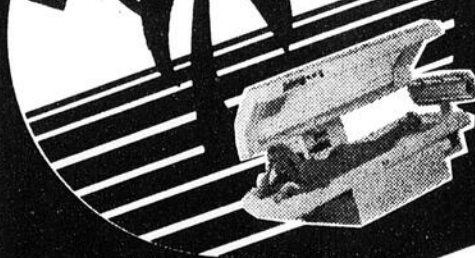
Perdez de 10 à 25 livres!  
En 4, 6 ou 8 semaines!

Un programme combiné  
d'exercices, alimentation et  
motivation vous garantissant  
les meilleurs résultats:  
-devenir en pleine forme en  
plus de maigrir,  
-raffermir et renforcer de  
partout,  
-améliorer votre  
apparence,  
-améliorer votre  
cardio-vasculaire,  
-et beaucoup plus!

**PROGRAMME  
D'AMAIGRISSEMENT  
SUPERVISÉ**

N'attendez plus...  
Informez-vous  
dès maintenant!

**BRONZAGE**



**PROMO 30%**  
Pour un  
teint bronzé en  
toute sécurité!

- 3 lits 160 watts avec ou sans facial intégré
- Accès gratuit aux douches, saunas et tourbillons
- Durée limitée

**NAUTILUS**  
CENTRE PHYSI-FORME  
10965, 2e Avenue Est  
Ville de Saint-Georges  
**227-3737**



# Pour se détendre malgré la maladie

par Jacques Légaré

L'organisation d'activités sociales et de loisirs constituent les deux besoins les plus pressants des personnes atteintes de maladie mentale dans Beauce-Centre. Le Murmure est maintenant là pour y répondre.

L'organisme, qui est en place depuis quelques mois, a tenu une conférence de presse le 13 mai dernier, à son local de Beauceville.

Une étude réalisée par le C.L.S.C. qui a mis en lumière les besoins d'activités sociales (81%) et de loisirs (71%) de ces personnes. Le Murmure pourra aussi combler d'autres besoins exprimés, comme "se créer un réseau d'amis et partager avec d'autres" (29%), ou avoir plus d'information sur leur maladie (43%).

C'est donc à l'initiative du

CLSC que l'organisme a été installé à Beauceville. L'éloignement ne devant pas être un obstacle, un comité de transport permet aux quelque 35 personnes qui participent aux activités, de s'y rendre, peu importe où ils demeurent sur le territoire. Les activités vont les rencontres du comité organisateur au ski de fond, quilles, sorties communautaires, repas, cinéma, rencontres d'entraide, etc. Les personnes atteintes de maladie mentale sont souvent délaissées, et on vise à favoriser leur réinsertion sociale. "Ça m'aide à me motiver", précise en outre l'un des membres du comité organisateur, M. Gervais Dostie.

## Assemblée générale

La première assemblée générale annuelle du Murmure aura lieu le 25 mai prochain, de 16h00 à 20h00, au local de



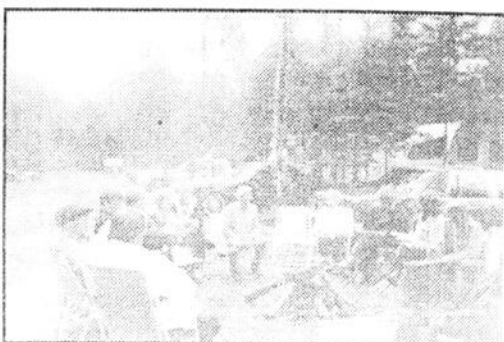
On voit ici les administrateurs (intérimaires) du Murmure: Richard J. Loubier, Roger Lessard (du CLSC), Isabelle Mathieu, Gabriel Roy, Gervais Dostie et François Baril (-CLSC).

l'organisme (Place 569, entrée par l'arrière). Toutes les personnes de Beauce-Centre qui sont atteintes de schizophrénie, psychose maniaco-dépressive ou dépression sévère y seront la bienvenue.

Comme les ac-

tuels participants au Murmure, ils pourront en profiter pour mettre en pratique la devise de l'organisme: "Se regrouper pour mieux vivre". On peut obtenir davantage d'informations en appelant au local (774-2444), ou au CLSC 397-5722.

## NOUVEAU TERRAIN CAMPING



Situé à Saint-René

Bientôt plus de 60 terrains disponibles

Réservez dès maintenant

Inf.: HERVÉ MORIN  
382-5167

NOUVEAU ET  
UNIQUE  
EN BEAUCE

CHEZ AUTOMOBILES NATIONAL

# PEINTURE

GARANTIE

30 MOIS

PRIX TRÈS  
COMPÉTITIFS!

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE,  
OBTENEZ 1 AN DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE. (D'une valeur de \$150.00)



Marco Caron  
resp. département  
de carrosserie



Richard Gilbert  
10 ans d'expérience



Stéphane Jacques  
5 ans exp.



Carol Trachy  
Champion régional étudiant  
carrosserie et finaliste aux  
olympiades provinciales

Que se soit à la suite d'un accident, ou pour refaire une beauté à votre automobile, peu importe la marque,  
CONSULTEZ DE VRAIS EXPERTS!

PEINTURE  
HAUTE QUALITÉ  
TRAVAIL  
PROFESSIONNEL

228-8838  
MARCO CARON

ESTIMATION GRATUITE

585- 90ième Rue St-Georges

AKZO Peintures Itée  
SIKKENS  
DEPUIS 200 ANS  
EN EUROPE

# CAMPING



CLUB SPORTIF  
GRANDE COUDÉE  
382-3188

RANG 3  
JERSEY  
ST-MARTIN

Par la 10e  
Rue à Saint-  
Martin,  
prendre  
ensuite le  
rang 3 Jer-  
sey à droite.

DÉCOUVREZ  
CE SITE  
ENCHANTEUR  
À 15 MINUTES  
DE ST-GEORGES!



Camping érigé dans  
une érabièrre.  
Très beaux terrains  
paysagés sur  
pelouse, avec de  
très beaux arbres.

PRIX TRÈS  
SPÉCIAL  
POUR SAISONNIERS

260\$

Également: tarif spécial au mois, à la semaine, à la journée!

Réservations: 382-5723 ou 382-3403 ou 227-1159

## MERCI À NOS COMMANDITAIRES!

- Garage Jean-Marc Poulin (382-5555/5828)
- Buffet St-Martin (382-5110)
- Dépanneur de l'Ouest (382-5882)
- Salon Lyne (382-5580)
- Garage J.R. & Fils (382-5109)
- André Boucher Réfrigération (382-5385)
- Inst. Élect. J.M. Pomerleau (382-5392)
- Salon Lucette (382-5311)
- Carrossiers Rancourt (382-5204)
- Autobus Lachance Inc. (382-5550)
- Épicerie Camil Maheux (382-5951)
- Club Vidéo R.P.M. Enr. (382-3471)
- Acc. Chez Rose Enr. (382-5660)
- Épicerie Normand Paquet
- P. A. Fortin Unitotal (382-5822)
- Drouin Radio T.V. (382-5790)
- Dép. Michel Quirion (382-5316)



## «Méthode Santé»: nouveau programme sur la saine alimentation

par Simon Busque

La saine alimentation est de plus en plus au cœur des préoccupations quotidiennes des consommateurs et plusieurs grandes chaînes d'alimentation en ont fait leur créneau. Cette fois-ci, c'est au tour de la Boulangerie Saint-Méthode de lancer son programme d'information sur la saine alimentation «Méthode Santé».

Ainsi, tout au cours du mois de mai, la Boulangerie Saint-Méthode sera présente dans la plupart des supermarchés afin de faire connaître son tout nouveau programme.

Aux dires de la directrice du marketing de l'entreprise, Mme Marjolaine Bastille, «Méthode Santé» est un programme éducatif et interactif en alimentation, élaboré par des conseillères en alimentation et mis en place grâce à la participation de finissantes en technique de diététique du Collège de Limoilou.

Les principaux objectifs du programme sont de faciliter et de proposer des choix en matière de nutrition et de répondre aux questions des consommateurs reliées aux nouvelles tendances en alimentation. Pour ce faire, la boulange-

La recherche et le développement ont amené la Boulangerie Saint-Méthode à repenser ses recettes.

rie diffusera gratuitement un bulletin d'informations à raison de trois fois par année. Ce bulletin traitera de divers sujets d'intérêt comme les produits biologiques, la valeur nutritive des aliments, le nouveau guide alimentaire canadien, et vous offrira des recettes, etc... «Cuisiner des produits à base d'ingrédients sains et de qualité s'inscrit dans notre philosophie et c'est pour quoi on a entrepris cette initiative», soulignait Mme Bastille.

### Des nouvelles tartes

Par ailleurs, la Boulangerie Saint-Méthode lançait tout dernièrement sur le marché de nouvelles variétés de tartes, composées à 65% de vrais fruits, sans eau ajoutée.

Encore là, cette initiative s'inscrit dans la politique de recherche et de développement de l'entreprise qui a vu à repenser la recette de ses tartes en cuisinant une garniture maison et en doublant la quantité de fruits.



# Match



## À L'INDEX

dès le  
jeudi 20 mai  
et tout le  
mois de juin!

Jeu. - Vend. - Sam.  
dès 8h30

On vous attend!  
Marcelle et Michel

# ASPHALTE



- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- VOIRIE

## ESTIMATION GRATUITE !

- DIRECTEMENT DU FABRICANT
- AUCUN TRAVAIL TROP PETIT OU TROP GROS !



À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 30 ANS !

# PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17 855, lière avenue, Ville St-Georges, Est, Beauce

TÉLÉPHONE: Ville St-Georges: 228 - 3875  
St-Victor: 588 - 6895



## FÉLICITATIONS

Monsieur Normand Veilleux, assureur-vie agréé, vient d'obtenir le titre de Planificateur financier décerné par l'Institut québécois de Planification financière.

Professionnel de grande expérience, Monsieur Veilleux peut répondre à tous vos besoins en matière de sécurité financière.

Pour le rejoindre : Normand Veilleux  
17275, 12<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Georges Est  
Beauce-Sud (Québec)  
G5Y 5B9  
Tél. : (418) 228-3383



Assurance-vie  
Desjardins



# Augmentation de 30% des places à l'Agence de garde

par Michel Roy

L'Agence des services de garde en milieu familial Beauce-Sartigan verra le nombre de places à son permis augmenter de 30%, passant de 50 à 65.

Le directeur général, M. Gérard Côté, s'est montré réjoui de cette décision de l'Office des services de garde à l'enfance du Québec à l'endroit de son organisme. «De ce fait, nous pourrions donner accès au service de garde en milieu familial à un plus grand nombre de personnes.»

L'Agence, dont le siège social est situé au

109 49, 2e Avenue à Saint-Georges, fait aussi savoir que le programme d'aide financière pour les usagers a été modifié positivement. «Depuis février 1993, il est possible d'avoir accès à l'aide financière même si vous n'êtes pas sur le marché du travail ou aux études, mais pour un maximum de 20 heures par semaine ou deux jours par période de sept jours», nous dit M. Côté.

Pour en savoir plus sur les services de garde en milieu familial et les programmes d'aide financière qui y sont rattachés, on peut communiquer avec M. Côté au 228-9844.

## La famille Eagle



**Eagle Vision**  
20 480\$\*  
406,07\$/mois  
Location mensuelle  
Aucun versement initial

*Moi*

**Eagle Summit**  
8 888\$\*  
184,00\$/mois  
Location mensuelle  
Aucun versement initial



Illustration légèrement  
différente du modèle annoncé.

*Julie*



**Familiale Eagle Summit**  
13 584\$\*  
299,99\$/mois  
Location mensuelle  
Aucun versement initial

*Louise*

**Eagle Talon**  
14 420\$\*  
295,77\$/mois  
Location mensuelle  
Aucun versement initial



*Max*

Vous êtes à la recherche d'une *bonne* voiture, mais vous les trouvez toutes trop chères? La famille Eagle a tout pour vous satisfaire, et à bien meilleur prix.

**Eagle, c'est la qualité à meilleur prix!**

### Eagle Vision

Une voiture carrément révolutionnaire avec son habitacle avancé! Les chroniqueurs automobile sont unanimes: c'est tout simplement l'une des meilleures voitures jamais fabriquées!

Ce modèle comprend climatiseur, électroverrouillage des portes, lave-glaces électriques, régulateur de vitesse et radiocassette AM/FM stéréo et six haut-parleurs.

### Familiale Eagle Summit

Cette Eagle super pratique est propulsée par un foudroyant moteur de 2,4 L en option. Idéale pour le chalet ou pour Fido! Vous aimerez aussi son design résolument moderne.

### Eagle Summit

Économique à l'achat, elle est aussi très économique à faire rouler! Et elle offre une foule de caractéristiques en équipement standard.

### Eagle Talon

La performance sur quatre roues! Une authentique sportive, parmi les préférées des chroniqueurs automobile! Maintenant offerte avec un nouvel ensemble de caractéristiques à un prix qui la rend tout simplement irrésistible!

**Le N°1 c'est VOUS!**

L'Association  
des concessionnaires  
Jeep et Eagle du Québec



**L'ÉVÉNEMENT N°1 DE JEEP ET EAGLE. C'EST JUSTE POUR VOUS.**

\* PDSF pour Eagle Summit avec groupe d'options 21A. Familiale Summit avec groupe d'options 21B. Eagle Talon avec groupe d'options 21L. Les prix comprennent la remise. La remise comprend la TPS. Un taux de crédit peut être offert à la place de la remise. Cette offre annule, remplace et ne peut être combinée avec aucune autre offre. PDSF pour modèle Eagle Vision avec groupe d'options 22C. Les prix excluent les frais d'immatriculation, de transport et de taxes. L'offre s'applique aux véhicules en stock chez le concessionnaire et pour usage personnel. Offre en vigueur à partir du 26 avril jusqu'à ce que Chrysler Canada Ltée y mette fin. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voir un concessionnaire pour les détails. \*\* En vertu de la location de droit, le locataire assume les frais tels que les contraventions et le kilométrage en sus de 100 000 km au taux de 0,06\$ le kilomètre. Les mensualités ci-dessus sont fonction d'un terme de 48 mois sans versement initial. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Contrat de location à terme fixe rachat non requis. Les mensualités ne comprennent pas le transport, l'immatriculation, les assurances et les taxes. Voir un concessionnaire pour les détails.



AMTO

## Centre Médical d'amaigrissement de Beauce

2200, boul. Dionne, Saint-Georges-Ouest  
228-2024

Dr Jacques Roy  
médecin omnipraticien  
Chantal Tremblay  
technicienne en diététique

Dr Léonce Béland  
médecin omnipraticien  
Suzanne Garneau  
infirmière

**TRAITEMENT D'OBESEITE**

# NOUVEAU

## Marché Σclair

(MARCHÉ DES PINS)  
au 2605 - Route Kennedy,  
Notre-Dame-des-Pins  
Tél.: 774-5155

# NOUVEAU

Le Marché des Pins de Notre-Dame-des-Pins  
s'associe à Marché Éclair pour vous offrir des  
super spéciaux à toutes les semaines.

AUSSI: SERVICE DE VIANDE et de  
FRUITS et LÉGUMES.

Vérifiez notre circulaire à toutes les semaines.

Les quantités peuvent être limitées.

Les propriétaires Gaston et Nicole  
ainsi que toute leur équipe se feront  
un plaisir de vous servir...

## ÉPICERIE

Spéciaux en vigueur du 17 au 22 mai 1993

### BOISSONS GAZEUSES

Cola - Snow white - Crème soda  
Orange Nesbitt's - Limette  
Jc Up John

24 x 355 ml

**24/589\$**  
+ dépôt  
+ taxes

### CROUSTILLES HOSTESS - FRITO-LAY

Nature 1 x 230 g. **129\$** ch. + tax.

Assaisonnées - Sel & vinaigre  
Crème sûre et oignon  
Barbecue - Ketchup - Poutine

1 x 220 g **129\$** ch. + taxes  
Ou **99¢** ch. avec  
coupon dans la  
circulaire + taxe

### SALADE ICEBERG

**88¢** ch.



### ESSUIE-TOUT RÉGULIER FIESTA

2 rouleaux

**49¢** ch. + taxes

**SOUPE TOMATES  
AYLMER**  
284 ml

**3/99¢**



Lactel

## On envisage de cesser la production

"Si des modifications majeures ne sont pas apportées à ces conventions (de mise en marché du lait), les opérations des usines de Sainte-Claire, de Beauceville et de Lac Etchemin, ainsi que les quatre autres usines laitières régionales du Groupe Lactel, et donc vous appartenant, pourraient être interrompues dès cet été".

par Jacques Légaré

C'est en ces termes que M. Herman Bolduc, président d'Agrinove et membre du conseil d'administration de Lactel, s'est adressé aux sociétaires d'Agrinove, dans une missive qui leur a été envoyée le 3 mai dernier. On sait qu'Agrinove est propriétaire de 25% des actions de Lactel.

On est présentement en pleine période de renégociation de la convention du lait, et c'est dans ce contexte que la lettre a été envoyée aux sociétaires. "Au besoin, nous ferons appel à vote solidarité pour agir concrètement pour votre région", y mentionne-t-on.

### Lactel défavorisée

Contacté jeudi dernier, M. Bolduc a affirmé que la convention de mise en marché du lait défavorise grandement le Groupe Lactel, au point de remettre en question sa santé financière. Selon les termes de cette convention, le lait destiné à certains usages (ex: fromageries) est payé plus cher, mais on lui accorde une priorité d'approvisionne-

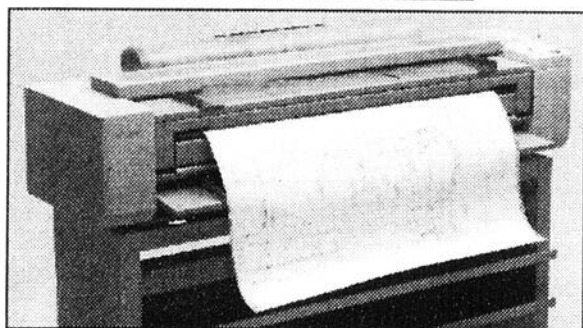
ment. Avec les coupures de quotas qu'ont subies les producteurs, certaines usines en sont venues à s'approvisionner à même le bassin traditionnel des usines régionales de Lactel, ce qui fait que l'approvisionnement global du Groupe est passé de 500 M litres à 302 M litres en trois ans, et qu'on prévoit diminuer à 262 M l'an prochain. Faute de lait, Lactel se voit dans l'impossibilité de satisfaire ses clients en poudre de lait, alors que la province fait face à un surplus de cheddar.

Aux dires de M. Bolduc, les usines de Beauceville et de Lac Etchemin, même si on y fabrique du fromage, sont dans le même bain que les autres du Groupe Lactel. Il est selon lui illusoire de penser qu'advenant la cessation de la production par Lactel, les coopératives régionales pourraient reprendre la production.

Ce dernier ne lance cependant pas la serviette, et croit encore aux chances d'obtenir pour Lactel un volume d'approvisionnement garanti, "si tout le monde se donne la main".

## LE CENTRE DE REPROGRAPHIE le plus complet en Beauce

**JDM**  
IMPRESSION



**AVIS  
AUX...**

- ENTREPRENEURS...
- PAYSAGISTES...
- DESSINATEURS...
- CONTRACTEURS...

- Copies de plans (bleus)
- Photocopies de plans sur Xérox 2515
- Plans et devis

**2300, 6e Avenue Ouest  
Saint-Georges, G5Y 3X5  
Tél.: 227-8800 - Fax: 228-4183**

## VIVEZ L'ÉTÉ EN FORME avec



500, 87e Rue, voisin du  
Carrefour St-Georges  
**227-5005**

Pour le maximum

**André  
Lalonde  
Sports**

VENTE DU 15 AU  
31 MAI 1993

### SPÉCIAL SUR ENSEMBLES DE GOLF GRATUIT: 1 boîte de 15 balles de golf WILSON PRO STAFF à l'achat d'un ensemble 11 morceaux

FAIRWAY TP3 11 mcx:

- FER BALANCÉ
- BOIS DE MÉTAL
- TIGE EN ALUMINIUM

Rég.: 469.99\$

SPÉCIAL **369<sup>99</sup>\$**

WILSON PRO STAFF 11 mcx:

- FER BALANCÉ
- BOIS DE MÉTAL
- TIGE EN ALUMINIUM

Rég.: 499.99\$

SPÉCIAL **449<sup>99</sup>\$**

FAIRWAY PRÉCISION 7 mcx:

- FER BALANCÉ
- BOIS DE MÉTAL
- TIGE EN ALUMINIUM

Rég.: 219.99\$

SPÉCIAL **179<sup>99</sup>\$**

CIRCUIT OPEN 7 mcx:

- FER BALANCÉ
- BOIS DE MÉTAL
- TIGE EN ACIER

Rég.: 179.99\$

SPÉCIAL **139<sup>99</sup>\$**

### SPÉCIAL **20\$** de RABAIS sur tous nos ESPADRILLES

EX.: ADIDAS APT TOUR Rég.: 89.99\$

SPÉCIAL **69<sup>99</sup>\$**

NIKE AIR CROSS TRAINING

Rég.: 99.99\$ SPÉCIAL **79<sup>99</sup>\$**

### **20%** D'ESCOMPTE SUR VÊTEMENTS

GRAND CHOIX DE VÊTEMENTS POUR  
TOUS VOS SPORTS FAVORIS  
ASICS BROOKS • NIKE • ADIDAS  
ORAGE • NAT • LACEN • CARSON  
ALIZÉE • RUCANOR

### FOND GRATUIT AU CHOIX sur achat de RAQUETTES DE TENNIS

WILSON • PRINCE • HEAD  
ROSSIGNOL

### ENSEMBLES DE BASKETBALL

- PLAQUE EN GRAPHITE
- ANNEAU À RESSORT
- FILET EN NYLON

Rég.: 139.99\$ SPÉCIAL **119<sup>99</sup>\$**

- PLAQUE EN GRAPHITE • ANNEAU
- FILET DE NYLON

Rég.: 119.99\$ SPÉCIAL **99<sup>99</sup>\$**

### GRATUIT garantie de 2 ans sur MISE AU POINT et CREVAISON à l'achat de BICYCLETTE

BICYCLETES CONTI de qualité supérieure fabriquées chez PROCYCLE  
en Beauce, cadre garanti à vie

CONTI LASSHA 15 vitesses SIS

Rég.: 229.99\$ SPÉCIAL **189<sup>99</sup>\$**

CONTI KATMANDOU 18 vitesses SIS

Frein cantilevier

Jante de roue en alliage

Rég.: 279.99\$ SPÉCIAL **229<sup>99</sup>\$**



# Barrage Sartigan: rencontre positive

(MR) La rencontre de mardi dernier entre les autorités municipales, régionales et gouvernementales au sujet de l'ouverture à l'année du Barrage Sartigan a été positive.

C'est ce que nous indique M. Paul-Eugène Quirion, préfet de la MRC de Beauce-Sartigan, qui affirme que le ministère de l'Environnement s'est montré réceptif à la proposition du milieu.

On sait que le ministère pose comme condition essentielle qu'aucun calcium ne soit utilisé sur le barrage, et que l'entretien des voies d'accès soit faite de façon à éviter que du calcium n'atteigne le barrage.

Le ministère se serait rendu à l'argument selon lequel un contrat d'entretien aux règles précises permettrait de mieux contrôler la situation, alors que l'interdiction de circuler en hiver sans exercer une surveillance constante des lieux n'a pas donné les résultats escomptés.

Reste aux maires de la région à s'entendre sur qui exercera la responsabilité de l'entretien et sur la répartition des coûts. M. Quirion indique que cette ques-

tion sera débattue à la prochaine réunion régulière de la MRC (26 mai), se disant confiant qu'on pourra en arriver à permettre la circulation l'hiver prochain.

## Saint-Benoît

# Un parc pour le Centenaire

par Jacques Légaré

Un parc sera aménagé derrière l'hôtel de ville de Saint-Benoît-Labre, à l'occasion des célébrations du centenaire de cette municipalité.

C'est ce que nous a appris un communiqué du député de Beauce aux Communes M. Gilles Bernier. Le parc en question comprendra un lieu de rencontres sociales avec scène mobile et gradins, un accès à l'hôtel de ville, un boisé aménagé et une aire avec tables de pique-nique, toilettes et abreuvoir, qui servira aussi de halte routière.

Le gouvernement (Emploi et Immigration Ca-

nada) contribue pour 38 000\$, à ce projet de près de 64 000\$.

## Village des défricheurs

Le député a aussi annoncé une contribution de 47 750\$ au Village des défricheurs de Saint-Proper. Cette somme permettra de compléter la dernière phase des travaux d'aménagement des bâtisses, en vue de l'ouverture prochaine du village.

On a également annoncé pour 1993 l'aménagement d'une rampe d'accès pour personnes handicapées, au bureau de poste de Saint-Georges.

## Gaétan Beaudoin enr.

- Rénovation résidentielle
- Réparations générales
- électrique—mécanique, bâtiments
- soudure, etc.
- Peinture résidentielle

Tél.: 819-548-5136 - St-Ludger

## NOUVEAU

### BAR-BILLARD

## Artoise Enr.

12265, 1<sup>re</sup> Av., Saint-Georges Est

Tél.: 227-5123

### MAINTENANT

### OUVERT

### ÉCRAN GÉANT

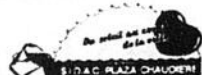
### JEUX ÉLECTRONIQUES

### NOUVELLE ADMINISTRATION

### NOUVELLE AMBIANCE

### NOUVELLE FORMULE

Bienvenue à tous!



La consommation d'alcool d'un être cher vous inquiète-t-elle? Il y a de l'aide dans

## AL-ALANON

387-4578

(frais virés)

# LUNETTERIE NEW LOOK... LE 2 POUR 1 DE QUALITÉ



Chez Lunetterie New Look, la qualité des produits et services est une priorité.

Le 2 pour 1 s'applique sur tous les produits en magasin sans exception, incluant les plus grandes marques: RODIER, GAP, BIANCO, FENDI, FAÇONNABLE, MCM, etc.

Évitez les intermédiaires; Lunetterie New Look importe et distribue elle-même tous ses produits et possède ses propres laboratoires et centres de traitement de lentilles.

Examens de la vue sur place par des optométristes. Nous acceptons également les prescriptions de l'extérieur.

**LA PLUS IMPORTANTE  
ENSEIGNE QUÉBÉCOISE  
DE L'OPTIQUE.**

La T.P.S. ne s'applique pas à l'achat de lunettes sur prescription.

**DEUX PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES, VERRES ET MONTURES, POUR LE PRIX D'UNE.**

## SAINT-GEORGES

Place Centre-Ville  
228-0202

### ÉGALEMENT À

QUÉBEC

SAINT-FOY

LORETTEVILLE

LÉVIS

MONTMAGNY

MONTREAL

LAVAL

POINTE-CLAIRE

GREENFIELD PARK

VILLE ST-LAURENT

POINTE-AUX-TREMBLES

ROSEMONT

SHERBROOKE

TROIS-RIVIÈRES

DRUMMONDVILLE

ST-HYACINTHE

### VICTORIAVILLE

ST-JÉRÔME

CHICOUTIMI

ALMA

RIMOUSKI



# Fermeture du Marie-Antoinette

par Jacques Légaré

Incapable de rentabiliser son restaurant de Saint-Georges, la chaîne Marie-Antoinette a décidé de mettre la clef dans la porte, privant ainsi 28 personnes de leur emploi. Ce sera fait le 27 mai prochain.

C'est ce que nous a confirmé le directeur du marketing de la chaîne, M. Régis Auclair, rejoint vendredi dernier. «Depuis son ouverture en 87, ce restaurant n'a jamais été rentable», nous a-t-il affirmé. «Ce n'est jamais facile,

mais faut prendre une décision un moment donné», affirme-t-il précisant que le syndicat ou les conditions de travail des employés n'ont rien eu à y voir.

Ce dernier affirme que la chaîne a vraiment tout tenté pour rentabiliser cet établissement en effectuant certains ajustements (ex: permettre de fermer la nuit) et en y allant de gros efforts de promotion (ex: la collecte pour les victimes d'inondations).

L'une des raisons majeures de l'insuccès du restaurant serait sa situation un peu en retrait du flot de circulation

(sur la rue du golf). «À l'époque, on comptait sur le fait que l'autoroute de la Beauce devait arriver par là», affirme M. Auclair. Mais le projet a changé depuis, et l'autoroute est de toutes façons encore à 40 kilomètres. De plus, on comptait sur les touristes pour former une partie importante de clientèle, mais M. Auclair note qu'en dépit des efforts des organismes touristiques, peu de touristes américains arrêtent à Saint-Georges.

Le bâtiment qui abrite le restaurant appartient à Place 90.

**Samson Bélair  
Deloitte &  
Touche**

Syndics et  
gestionnaires



Denis Fortier, c.a. syndic  
Julie Rodrigue, conseillère

11400, 1re Avenue, Suite 111  
Saint-Georges, G5Y 5S4 (418) 228-6676

269, 3e Avenue  
Lac-Etchemin, G0R 1S0 (418) 625-5921

135, rue Principale  
Sainte-Justine, G0R 1Y0 (418) 383-3094

40 places d'affaires au Québec  
80 au Canada

**Une PONTIAC à prêt abordable!**  
**Offrez-vous une...**

## PONTIAC SUNBIRD '93 LE 2 portes

- Boîte manuelle 5 vitesses
- Radio am/fm/cassette
- Freins anti-blocage (ABS)

POUR SEULEMENT **13313\$** \*\*  
/ mois

Financement: PRÊT-RACHAT ROYALE 60 MOIS À 8.25%

**EXCLUSIVITÉ  
EN  
BEAUCE**

Votre concessionnaire de voitures américaines **MORIN AUTOMOBILE** est très fier de s'associer avec la Banque Royale et de vous offrir le programme de financement auto «PRÊT-RACHAT ROYALE». Le «PRÊT-RACHAT ROYALE» est disponible sur tous les modèles PONTIAC, BUICK et camions GMC.

**MORIN**

**MORIN  
AUTOMOBILE**  
**228-8801**



BANQUE ROYALE

\* Remises du fabricant, transport et préparation inclus. Taxes en sus, dépôt initial de 1500\$.  
\*\* Calculé sur modèle en inventaire #3X74 Sunbird LE 93, 2JC37, avec valeur de rachat de 3200\$ après 60 mois. Kilométrage alloué de 24,000 km par année, surplus de .07c le kilomètre supplémentaire. Taux de financement à 8.25% annuel. Aussi disponible pour des durées de 36 mois et 48 mois.

EXIGEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX!

**POLAR**  
**PORTES et FENÊTRES**

LE NOM LE  
PLUS FIABLE  
DE TOUTE  
L'INDUSTRIE

QUALITÉ ET  
FIABILITÉ  
DEPUIS  
50 ANS

**SPÉCIAL de MAI**

PORTE PATIO «ISOLAIR»  
Triple énergétique, 6'  
tout aluminium - Rég.: 985.\$ **779\$**

PORTE PATIO PH  
«SILENSIA», 6'  
Énergétique - Rég.: 659.\$ **519\$**

PORTES D'ACIER «BLANC 2 CÔTÉS»  
Double coupe-froid - Recouvrement de P.V.C.  
Seuil d'aluminium



Poignée  
à clef  
incluse

SC 531 DL  
FINI 260

Rég.: 425\$

**299\$**

Modèle ÉLÉGANCE

Modèle ALLÉGRE

Portes et  
Fenêtres  
JARO...



Michel Brousseau,  
propriétaire

...a tout ce  
qu'il vous  
faut!

**ISOLAIR**

**PFIJ**  
Portes  
& fenêtres  
**JARO**

470 - A, Rue Principale, St-René  
Tél.- Fax: **382-3729**



# Prêtons-leur une oreille attentive

Mai... le mois nous rappelant qu'il y a des gens qui souffrent du mal... de ne pas entendre.

Et qui sont-ils? Ce peut être un sourd de naissance ou quelqu'un l'étant devenu, ou le devenant, et qui peut-être votre enfant, votre conjoint ou un parent âgé.

Mais il y a pire que tout cela; et c'est un entendant plus sourd qu'un sourd, qui se plaint d'être obligé de côtoyer un mal-entendant. Car croyez-moi! n'est pas toujours intelligent et entendant qui croit l'être!

Mais de là à choisir

"Mai"; un mois où tout semble renaître; cela peut paraître très contradictoire. Quel bonheur que d'entendre les oiseaux qui chantent; les pousies qui grincent, le cri joyeux des enfants et combien autres choses.

Quelle absurdité! me direz-vous, d'y associer la surdité!

À bien y penser; se rais-ce qu'on voudrait éveiller un merveilleux sentiment chez l'homme?

Vous savez là; comme vouloir nous dire: "qu'on entend bien qu'avec les oreilles du coeur!" Serait-ce possi-

ble?

Vous vous imaginez, tous et chacun qui accepteraient de répéter avec plaisir, ou encore prendrait le temps d'écrire ces quelques mots difficiles, à déchiffrer sur les lèvres pour celui qui doit les lire. Puis il y aurait ceux qui agiraient avec plein d'amour; pour que parent âgé dur d'oreilles, ne se sente pas exclu de sa propre famille. Tendre la main à cet ami qui a perdu confiance en lui, et qui s'enferme de plus en plus dans son mur de silence. Porter une oreille attentive à ces devenus-devenants-sourds qui

doivent affronter cette nouvelle façon de vivre, ou ils n'entendent plus rien du tout.

Et c'est nous, les sourds de tous genres, qui pourrions dire merci à cette société qui nous permettrait de franchir avec "Dignité", cette barrière du son.

Il n'en tient qu'à nous tous, entendants ou non pour que "Mai", ce mois dédié à la surdité, devienne une réalité à l'année.

Claudette Roy  
Rodrigue

# Sous-venirs

N'ayant pas en ma possession les "connexions" nécessaires pour me permettre de dénoncer, je me contenterai de souligner sévèrement la fermeture d'esprit de quelques personnes "emmitouffées dans leur sécurité bourgeoise".

Face à un "pseudo-dérangement" provoqué par certaines idées dites noires, je suis en mesure d'estimer la valeur qu'on accorde aujourd'hui à l'esprit créateur. Au lieu de ressentir pleinement l'image si honnêtement puisée et d'affronter par le fait même ses propres sentiments face au désordre

installé, le citoyen fuit. L'art, aussi subversif soit-il, doit remettre en question les bases mêmes de l'existence et tenter d'empêcher le citoyen modèle de s'asseoir devant une pluie de stéréotypes télévisés.

Dégoûté par certains

abus de pouvoir et l'odeur forte de l'hypocrisie qui règne au cégep, je rêve d'un jour où on tachera "les feuilles de choux" avec autre chose que du ketchup.

A. Lapierre  
(client du C.B.A.)

## Dieu seul peut reprendre la vie

Suite à l'excellent éditorial de Michel Roy: "Heureusement que l'euthanasie...", toute personne qui met fin à ses jours de quelques façons que ce soit, se détourne de Son Créateur et ordonne son propre jugement. Dieu seul peut reprendre la vie.

Jean-Guy Descombes

## ON A BESOIN DE VOTRE PRESSION!

Vous aimeriez faire prendre votre tension artérielle?  
Vous voudriez recevoir de l'information à ce sujet?  
Vous voulez échanger avec des professionnelles de la santé?

Rendez-vous au:

**CENTRE COMMERCIAL PLACE CENTRE-VILLE**  
**le 20 MAI prochain**  
**entre 10h00 et 21h00**

où les infirmières de votre région, toujours à l'écoute de vos besoins, en profiteront pour solliciter votre appui.

*L'AVENIR DE LA QUALITÉ DES SOINS EST COMPROMIS,  
À VOUS DE NOUS AIDER À LA SAUVEGARDER...*

Le Syndicat Professionnel des Infirmières et Infirmiers de Québec (SPIIQ)

**Studio de photographie SEARS** *Chez Sears nous aimons vous voir sourire!*

Notre ensemble de 26,95 \$  
**À MOITIÉ PRIX**  
Photo murale 10x13, 28x10, 2-5x7\*,  
10 grandeur portefeuille et un  
porte-clés (grandeur micro)  
**Plus 32 micro-photos<sup>MD</sup> GRATUITES**  
**Maintenant seulement 13,45 \$**

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos gratuites. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Photos sur fonds traditionnels. Nous choisissons les poses. Nous choisissons les photos offertes gratuitement. Une seule offre spéciale par client. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 19 juin 1993. \*grandeur approximative.

Les adultes et les familles sont les bienvenus. Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.

**SEARS**  
Vous en avez pour votre argent... et plus!<sup>MD</sup>  
PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

32 microphotos<sup>MD</sup> GRATUITES avec cette offre spéciale (nous choisissons les poses)

MC, marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada

00000 05279

# Film Kodak

Pour un temps limité

35 mm  
ISO 100  
24 poses

à chaque développement

**COUPON  
COUPON  
COUPON  
COUPON  
COUPON**

foto<sup>clik</sup>

**2 \$ DE RABAIS**  
À L'ACHAT  
DE PHOTO CARTE-SOLEIL  
OU PHOTO PASSEPORT

**Carrefour St-Georges**  
**228-1727**



***Une TOYOTA à prêt abordable!  
Offrez-vous une...***

**TERCEL 1993 SEDAN 2 portes, 4 vitesses**

POUR SEULEMENT **163<sup>19</sup>\$** <sup>\*</sup>  
/ mois <sup>\*\*</sup>

Financement: PRÊT-RACHAT ROYALE 60 MOIS À 8.25%

**COROLLA 1993 SEDAN 4 portes, 5 vitesses**

POUR SEULEMENT **252<sup>94</sup>\$** <sup>\*</sup>  
/ mois <sup>\*\*</sup>

Financement: PRÊT-RACHAT ROYALE 60 MOIS À 8.25%

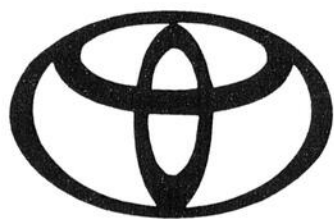
**CAMRY 1993 SEDAN 4 portes, 5 vitesses**

POUR SEULEMENT **287<sup>82</sup>\$** <sup>\*</sup>  
/ mois <sup>\*\*</sup>

Financement: PRÊT-RACHAT ROYALE 60 MOIS À 8.25%

**EXCLUSIVITÉ  
EN BEAUCE**

Votre concessionnaire de voitures importées  
**ST-GEORGES TOYOTA INC.** est très fier de  
s'associer avec la Banque Royale et de vous offrir le  
programme de financement auto «**PRÊT-RACHAT ROYALE**».  
Le «**PRÊT-RACHAT ROYALE**» est disponible sur tous les  
modèles TOYOTA.



**ST-GEORGES TOYOTA INC.**

**227-1330**

\* Remises du fabricant incluses, taxes et transport en sus.  
\*\* Calculé sur un modèle Tercel 93 EL46DK avec valeur de rachat de 2650\$ après 60 mois, Corolla 93 AE09EM avec valeur de rachat de 4075\$ après 60 mois, Camry 93 SK11FM avec valeur de rachat de 6625\$ après 60 mois. Kilométrage alloué de 24 000 km par année sur plus de 0.7c du kilomètre supplémentaire. Taux de financement à 8.25% annuel. Aussi disponible pour des durées de 36 mois et 48 mois.



BANQUE ROYALE



**FÊTE!**  
**LUNDI 24 MAI 1993**  
 Consultez l'horaire d'ouverture à votre Supermarché IGA.

**DU 17 AU 23 MAI 1993**

**Le monde  
 et les temps  
 changent...**

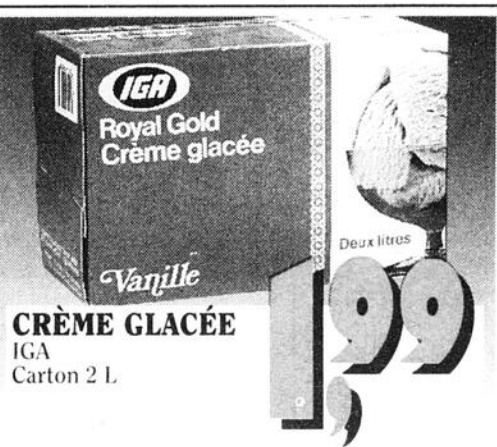
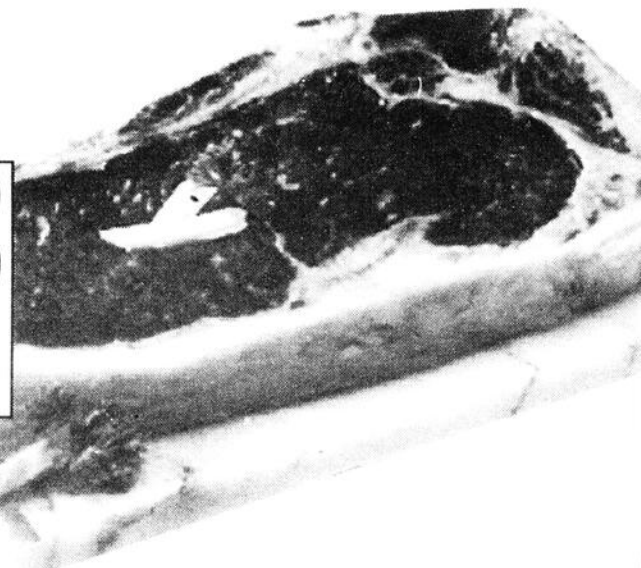
**IGA  
 aussi!**



Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines.  
 (Si vous ne recevez pas ce cahier publicitaire, demandez-en un à votre épicer IGA).  
 Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.  
 Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

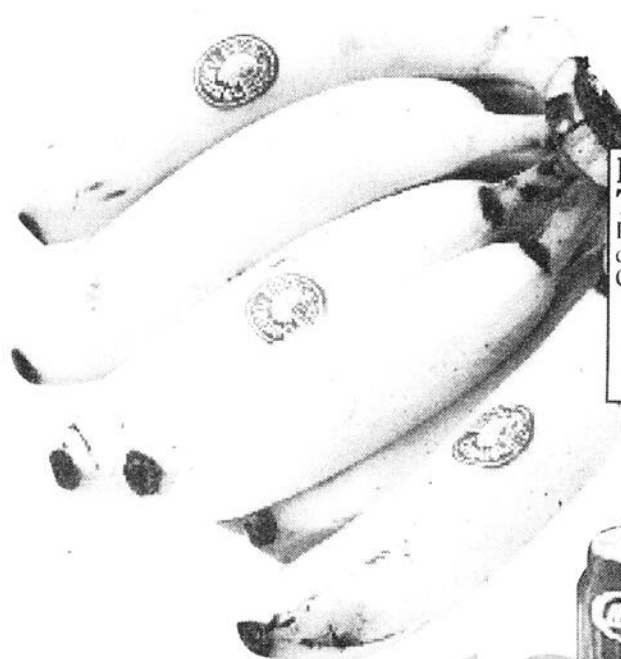
**BIFTECK  
 DE CÔTES  
 D'ALOYAU**  
 Boeuf Canada  
 catégorie "A"  
 ou USDA Select

**8,77 \$/kg**  
**3,98 \$/lb**



**CRÈME GLACÉE**  
 IGA  
 Carton 2 L

**1,99**



**BANANES  
 TURBANA**  
 Produit  
 de l'Amérique  
 Centrale

**86¢ /kg**  
**3,99 \$/lb**



**KETCHUP  
 AUX  
 TOMATES**  
 Bouteille comprimage  
 HEINZ  
 750 mL + 250 mL

**1,99**

**BOISSON  
 GAZEUSE**  
 IGA  
 Canettes consignées  
 12 x 355 mL  
 2,79\$ Sans le bon

**1,89**

Avec le bon  
 dans notre  
 circulaire



**CHIPS, MEXITOS,  
 MAIS OU  
 KRUNCHERS  
 HUMPTY DUMPTY**  
 180g à 238 g

**99¢**

**VOTRE ÉPICIER-PROPRIÉTAIRE**



\*marque de certification d'IGA Canada Ltée



affilié à  
**Hudon et Deaudelin Ltée**

**DES PRIX D'ENTREPÔT SEMAINE APRÈS SEMAINE**



**AUGMENTEZ VOS ÉCONOMIES EN ACHETANT  
 LES PRODUITS IDENTIFIÉS SOUS L'APPELLATION "LES DURAPRIX IGA"**

|                                                                       |                                                               |                                                          |                                                                         |                                                                              |                                                                                      |                                                                                  |                                                               |                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>BEAUCEVILLE</b><br>MARCHÉ BEAUCEVILLE INC.<br>630 D, boul. Renauld | <b>EAST-BROUGHTON</b><br>SUPERMARCHÉ IGA<br>160, rue Beaudoin | <b>LAC ETCHÉMIN</b><br>SUPERMARCHÉ IGA<br>274, 3e Avenue | <b>ST-ÉPHREM</b><br>MARCHÉ ROMÉO ROY & FILS INC.<br>24, rue de l'Église | <b>ST-GÉDEON-DE-BEAUCE</b><br>MAGASIN COOP ST-GÉDEON<br>105, boul. Canam Sud | <b>ST-GEORGES-DE-BEAUCE</b><br>SUPERMARCHÉ ROGER RODRIGUE INC.<br>2640, boul. Dionne | <b>ST-GEORGES DE BEAUCE</b><br>MARCHÉ GASTON PAQUET INC.<br>16055, boul. Lacroix | <b>ST-JOSEPH-DE-BEAUCE</b><br>COOP IGA<br>1021, ave du Palais | <b>STE-JUSTINE</b><br>COOP STE-JUSTINE<br>188, route 204 |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|



## Embauche d'étudiants aux Loisirs

# 72% des postes comblés par des anciens

par Michel Roy

Sur les 47 postes temporaires à combler au Service des loisirs de Ville de Saint-Georges, 34 (72%) ont été accordés à des anciens et 13 (28%) à des nouveaux.

C'est ce qu'a fait savoir le conseil de Ville de Saint-Georges, à la réunion régulière du 10 mai dernier.

La proportion de postes comblés par des anciens se rapproche mais n'est pas exactement celle que le conseil avait consentie lorsqu'un groupe d'an-

ciens était venu contester la nouvelle politique, le 13 avril dernier. On avait parlé alors d'accorder 75% des postes à des jeunes qui avaient occupé un emploi temporaire aux Loisirs l'été dernier.

Le conseil a reçu rien de moins que 174 offres de service pour les 47 postes disponibles. Une liste de remplacement a été confectionnée avec les jeunes admissibles mais écartés par le processus de sélection.

### Un brigadier

Le conseil a accepté d'embaucher

un brigadier scolaire pour assurer la sécurité des écoliers au coin de la 116e Rue et de la 8e Avenue Est.

Le rapport sans équivoque du Service de police, appuyé par la conseillère Ann Paré, a incité le conseil à consentir à cette dépense supplémentaire non prévue au budget. Le maire Paul-Henri Lacasse a lui-même plaidé en faveur d'une décision positive du conseil sur cette demande, considérant que «la dangerosité y est importante.»



## RÉCIPENDAIRES AU GALA DE L'ENTREPRISE BEAUCERONNE 1993



Madame Reine Gilbert, propriétaire et son Fils Pierre

*Un fier  
merci!*

De toute l'équipe

BOTANIX

**LES SERRES  
CHAMPAGNE**

15225, boul. Lacroix, St-Georges de Beauce G5Y 1R8  
(418) 228-5454

## COIFFURE Michael

DESIGNER AU MASCULIN  
SPÉCIALISTE CAPILLAIRE



*Un volumateur...  
Ça clic aux poils!*

1190, boul. Dionne, 228-5485 Saint-Georges



VOUS PRÉSENTE

**MARDI  
MODE** 5 à 8  
Du 23 mars au  
8 juin '93

**\$13,000.**

**EN PRIX À GAGNER**

**12 FORFAITS-VACANCES  
DE LUXE**

\*CHALET LUXUEUX \*FORFAIT SANTÉ  
\*REPAS TABLE D'HÔTE \*GOLF  
\*THÉÂTRE

**CETTE SEMAINE  
MARDI 18 MAI**

Venez admirer la collection



**CUIR  
L'INCOMPARABLE**

TIRAGE

- 1 semaine forfait vacance
- 150\$ en certificat



Le Manoir  
Etchemin

ÉCLAIREUR  
PROGRÈS

derb

Théâtre  
du  
Ganové

LAC ETCHMIN

RELAIS SANTÉ  
Auberge  
Les Etchemins

EN COLLABORATION AVEC



## ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

Mousse: cellulose - uréthane soufflée  
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu  
Accréditation: **CGSB** QUE 946

Procédé très bon pour  
isoler bâtiments en bois  
ou en métal, sous-sol,  
résidence, commerce,  
chambre froide et  
camionnette.



### ESTIMATION GRATUITE

• Saint-Georges, Beauce-sud  
Tél.: 228-1537  
• Saint-Prosper, Beauce-Sud  
Tél.: 594-8556

Cadets de Saint-Georges

# Fins prêts pour la revue annuelle du 35e anniversaire

par Michel Roy

Une revue annuelle  
des cadets, ça finit  
toujours par se res-  
sembler d'une année  
à l'autre, mais pour ce  
35e anniversaire de  
fondation, le Corps de  
cadets 2625 de Saint-

Georges sera animé  
d'un enthousiasme  
particulier le samedi  
22 mai prochain.

C'est ce que nous  
faisait savoir le nou-  
veau commandant des  
cadets, Mme Hélène  
De Champlain.

Le commandant en  
a profité pour nous rap-  
peler les grandes lignes  
de l'année qui s'achève,  
qui fut plus qu'inté-  
ressante pour ses trou-  
pes.

C'est d'ailleurs les  
cadets de Saint-Georges  
qui ont décroché,  
avec 43 points au clas-  
sement général, le Tro-  
phée des Jeux d'hiver;  
cet événement annuel  
qui se tenait à la Poly-  
valente Montignac en  
février dernier, en était  
à sa 15e édition. Pas  
moins de 500 person-  
nes venant des huit  
corps de cadets et ca-  
dettes de la Beauce y



Ils se sont pré-  
sentés aux exa-  
mens de niveau  
4, dans l'ordre:  
le Sgt R. Lafon-  
taine, le Sgt L.  
Veilleux, le Sgt  
X. Gilbert, le Cpl-  
C L. Binet, le Sgt  
F. Dubois, le Sgt  
V. Therrien, le  
Sgt E. Carrier et  
le Sgt P.-A.  
Veilleux.

cadettes de  
Saint-Georges  
se sont présen-  
tées en février  
aux examens  
de niveau 4, le  
plus élevé de  
cette organisa-  
tion, dont la ré-  
ussite leur permet de  
devenir instructeur.

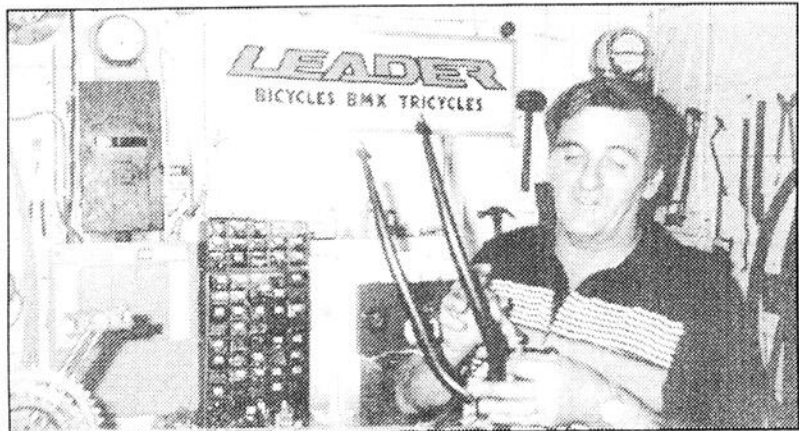
Enfin, le brunch du 2  
mai a attiré une partici-  
pation record, où pas

ont participé. Le Corps  
de cadets 2625 était  
suivi, dans l'ordre, de  
ceux de Sainte-Marie  
(33 points), Beauceville  
(32), Sainte-Justine

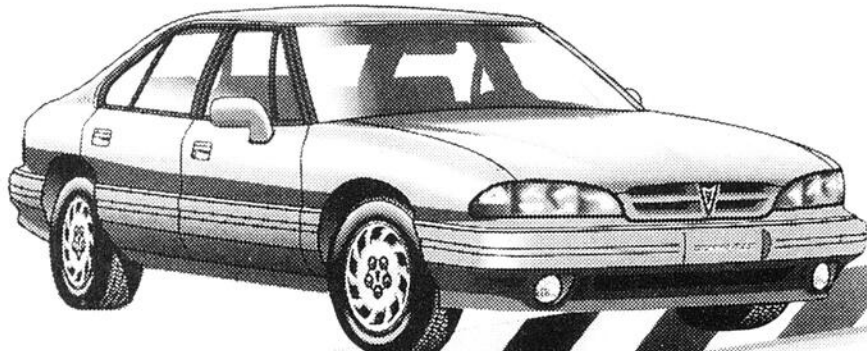
(30), Lac Mégantic (26),  
Saint-Zacharie (23),  
Saint-Évariste (19) et  
Lac Etchemin (11).

Dans un autre ordre  
d'idée, huit cadets et

## ROULEZ SANS VOUS FAIRE ROULER



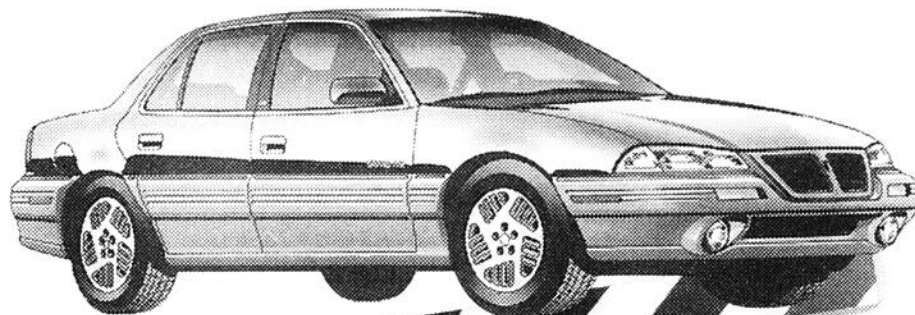
en toute sécurité tout l'été. Pour réussir cela venez nous consulter, nous nous fe-  
rons un plaisir de vous informer. LA CLINIQUE DU BICYCLE INC. 2330, 1ère Ave,  
Saint-Georges Ouest. C'est l'endroit où vous pouvez rejoindre le spécialiste du bi-  
cycle Renaud Poulin, 70 heures par semaine au 228-0388.



- Moteur V6 de 3,8 litres
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Sac gonflable côté conducteur
- Climatiseur
- Commande de déverrouillage des portes à distance
- Traction asservie
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Régulateur de vitesse
- Réglage électrique du siège du conducteur en 6 sens

**BONNEVILLE**  
**399\$\***  
PAR MOIS  
SUR 48 MOIS

Bonneville SE 1993



- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Moteur Quad OHC de 2,3 litres
- Boîte automatique
- Climatiseur
- Antibrouillards
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Régulateur de vitesse
- Verrouillage électrique des portes

**GRAND AM**  
**15993\$\*\***

Grand Am SE 4 portes 1993

«À COUPER LE SOUFFLE!»

★★★★

GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
**TOTAL**  
L'ASSURANCE S'ENGAGE

**Assistance**  
ROUTIÈRE

\*Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 4 399 \$ (ou échange équivalent), transport, premier versement et tous les rabais GM taxables inclus. Dépôt remboursable de 400 \$. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 \$ par kilomètre. Sujet à approbation du crédit. \*\*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. \*\*\*Selon la première éventualité. †L'Assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux véhicules neufs 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.

VOS CONCESSIONNAIRES

**PONTIAC**

**BUICK**

PARTICIPANTS





Les Optimistes se sont affairés lors du brunch-bénéfice du 2 mai, à la Polyvalente de Saint-Georges.

moins de 1 070 repas ont été servis. Le commandant De Champlain est fort ravi de ce bel appui de la population de Saint-Georges, et de l'implication constante des membres du Club Optimiste, qui avaient pris en charge l'organisation du brunch.

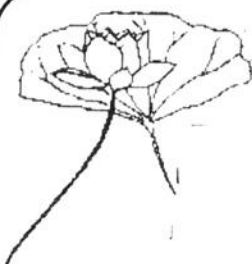
Au terme de cette 35e saison, les cadets

de Saint-Georges auront droit à un voyage dans la région de Québec, le 29 mai, où ils participeront entre autres à une parade avec le 12e Régiment blindé du Canada, de la base de Valcartier. Ils feront ensuite une croisière sur le fleuve jusqu'à L'Islet-sur-Mer, puis finiront pas un séjour à la magnifique base de

plein-air de Pohénégamook.

On rappelle que la revue annuelle se tiendra le 22 mai, à compter de 19h00, au Palais des sports de Saint-Georges, sous l'œil avisé du Major M. Beaudry, commandant-adjoint du 12e Régiment blindé.

# NOUVEAU



## RESTAURANT LOTUS ST-GEORGES

11060, 1ère Avenue, St-Georges - 228-4094

«face à l'arène»

CUISINE CAMBODGIENNE - VIETNAMIENNE ET THAÏLANDAISE

Les Restaurants LOTUS sont heureux de vous inviter à leur établissement en Beauce qui offre des spécialités CAMBODGIENNE, VIETNAMIENNE et THAÏLANDAISE, dans un décor agréable et reposant donnant sur la rivière et disposant même d'un salon privé à la japonaise pouvant recevoir jusqu'à 14 personnes.

Ce sont des mets fort appréciés aux saveurs authentiques et inédites qui sont servis par un personnel attentionné qui vous accueille gentiment.

Nos plats sont préparés à partir de fines herbes, crevettes, boeuf, porc, poulet, citronnelle.

### MENU DU MIDI COMPLET 7<sup>95</sup>\$

HEURES D'OUVERTURE:

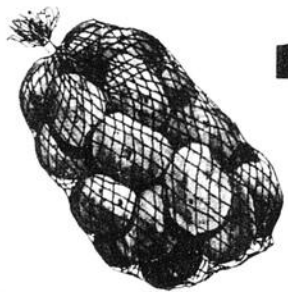
- Lundi: FERMÉ • Mardi, Mercredi, Jeudi: 11h00 à 14h00 et de 17h00 à 22h00
- Vendredi: 11h30 à 14h00 et de 17h00 à 23h00 • Samedi: de 17h00 à 23h00
- Dimanche: de 17h00 à 22h00

**BON APPÉTIT!**

### SUPER VENTE

#### POMMES DE TERRE

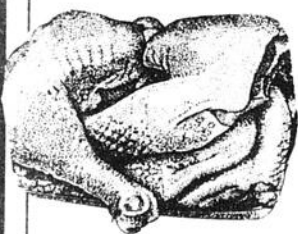
Produit du Québec - Sac de 20 lbs



**1 49\$**

#### CUISSE DE POULET

Frais avec dos



**69¢** lb

MAINTENANT à  
BEAUCEVILLE aussi

### TOUTE LA VILLE



Vos deux SUPERMARCHÉS maintenant

### OUVERTS

JOURS

**7 SOIRS**

de 8h30 à 22h00

ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!

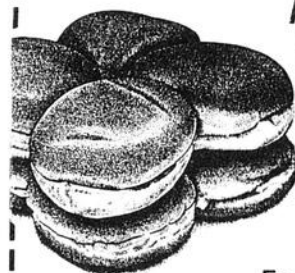
### Les petits prix «MOMO»

Valeur 30¢

#### PAINS

HOT DOG OU HAMBURGER

MÉTRO - Pqt de 12



**59¢**

avec  
coupon

**89¢** sans coupon

En vigueur du 17 au 23 mai 1993

À compter du mercredi le 19 mai

VASTE CHOIX DE

FLEURS en

SUPER SPÉCIAL

BOÎTE À FLEURS



**2/5\$**

Ces spéciaux et ceux de la circulaire sont en vigueur du lundi 17 mai au dimanche 23 mai 1993.

**ON COUPE LES PRIX, JAMAIS LE SERVICE**

## Supermarché MAURICE FORTIN

11520, 2e Ave, Saint-Georges • 228-9797

616, boul. Renault, Beauceville • 774-3636

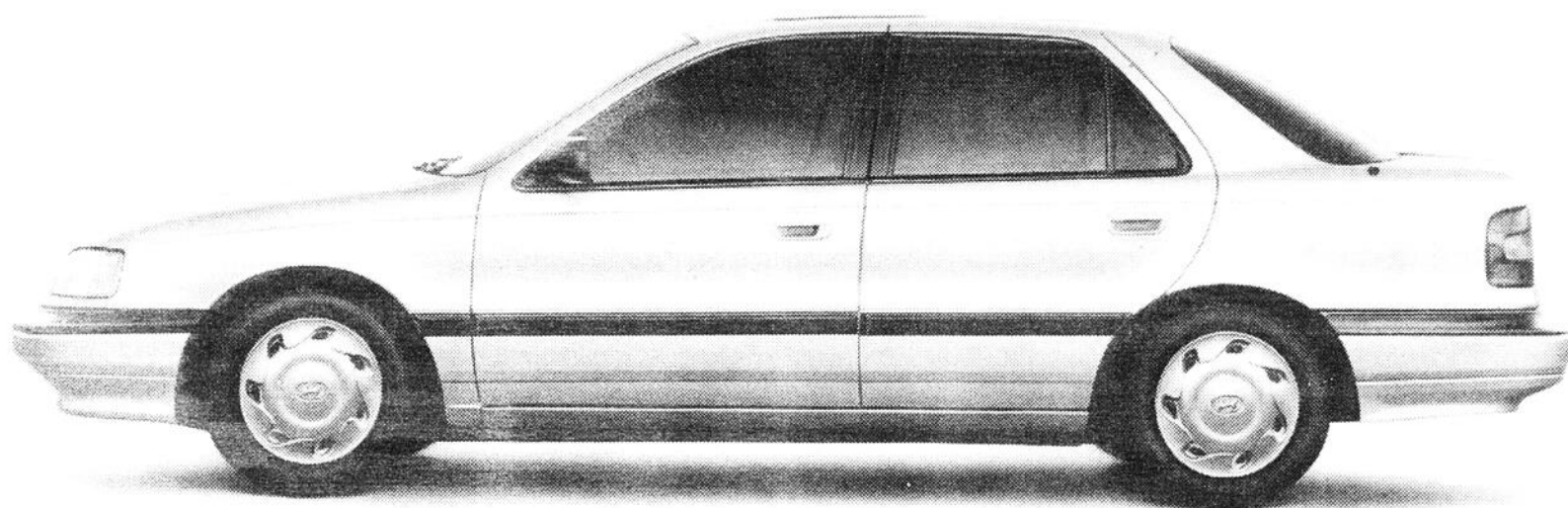
### METRO

PROFESSION:ÉPICIER



OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

# À CE PRIX-LÀ... QUEL STYLE!



## 9 995\$\* ELANTRA GL

Cette berline d'allure sportive pour la famille a été proclamée «Voiture économique de l'année» par Motoring '93 : Moteur de 1,6 litre à 16 soupapes et DACT • Pneus radiaux Michelin toutes saisons • Direction servo-assistée • Freins servo-assistés • Suspension indépendante aux 4 roues • L'une des meilleures garanties de l'industrie (5 ans/100 000 km - éléments principaux) • Assistance routière 24 heures

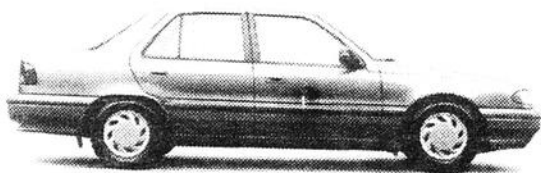


**HYUNDAI**  
On évolue à votre avantage

### À CE PRIX-LÀ...

#### 11 995\$\* SONATA GL

La voiture de grandeur intermédiaire, assemblée au Québec, qui offre luxe et puissance : Moteur de 2 litres à 16 soupapes et DACT • Système de son avec radio AM/FM SE et lecteur de cassette • Direction servo-assistée • Pneus radiaux Michelin toutes saisons • Suspension indépendante aux 4 roues • L'une des meilleures garanties de l'industrie (5 ans/100 000 km) • Assistance routière 24 heures



### À CE PRIX-LÀ...

#### 10 495\$\* SCOUPE

Le populaire coupé sport 2 + 2, classé parmi «les meilleurs achats» en fait de voitures importées par Motor Trend : Nouveau moteur haute-énergie «Alpha» • Pneus radiaux toutes saisons • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Système de son avec radio AM/FM SE et lecteur de cassette • Suspension indépendante aux 4 roues • L'une des meilleures garanties de l'industrie (5 ans/100 000 km) • Assistance routière 24 heures



### À CE PRIX-LÀ...

#### 7 295\$\* EXCEL CX

La fringante Excel CX à hayon comporte plus d'équipement standard que toute autre voiture de sa catégorie : Pneus radiaux Michelin toutes saisons • Direction à crémaillère • Suspension indépendante aux 4 roues • Freins servo-assistés • L'une des meilleures garanties de l'industrie (5 ans/100 000 km) • Assistance routière 24 heures



## ÇA PART VITE, VITE, VITE!

\*Offre d'une durée limitée, en vigueur le 5 avril 1993. Excel CX 3 portes 1993, à partir de 7 295 \$; Sonata GL, à partir de 11 995 \$; Elantra GL, à partir de 9 995 \$; Scoupe modèle de base, à partir de 10 495 \$. Immatriculation, transport, préparation et taxes en sus. Les prix indiqués sont les PSDF moins les rabais promotionnels. Renseignements chez les concessionnaires.

**Hyundai St-Georges**  
105 55, 1ère Avenue  
St-Georges Est  
Comté de Beauce 228-8814

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir



# Quatrième encan du Centre du 3e âge Saint-Martin

(MR) C'est le dimanche 23 mai prochain, de 10h00 à 17h30, que le Centre du troisième âge

Saint-Martin Inc. tiendra son quatrième encan au profit de ses projets de développement, sur le site même

de cette résidence.

Le Centre est un organisme sans but lucratif fondé il y a mainte-

nant 7 ans, qui se voue au maintien des personnes âgées dans leur milieu de vie naturel le plus longtemps possible. Il ne compte que sur ses propres moyens pour assurer son fonctionnement. D'où l'importance de cet encan.

«Une petite armée de bénévoles s'affaire depuis la mi-avril à recueillir les dons d'ameublement, d'équipement, de matériaux et d'articles de tout genre qui seront vendus aux enchères le 23 mai», nous explique le président de la Corporation, M. Robert Bolduc. L'organisation se donne jusqu'au samedi 22 mai au soir pour terminer sa précieuse cueillette. Si on a quelque chose à offrir, on communique au 382-5343.

## Opération Chapeau

Le Centre du troisième âge n'en est pas à sa première corvée bénévole, peu s'en faut. Il en prépare d'ailleurs une autre d'envergure, baptisée Opération Chapeau.

On veut cette fois restaurer la toiture des salles communautaires aménagées en 1991 et 1992. «Cette ultime corvée, explique M. Bolduc, mettra encore une fois à contribution des bénévoles aguerris, l'estime du coût de ce projet dont on prévoit l'autofinancement est de l'ordre de 26000\$».

## Précisions sur les assurances

(MR) Une information contenue dans notre livraison de samedi dernier, sous le titre «L'Âge d'or L'Assomption se branche sur la FADOQ», a pu semer une certaine confusion quant à l'âge d'admissibilité à l'assurance collective AXA pour les personnes âgées.

Ce qu'il faut comprendre,

c'est que l'assurance-vie est accordée sans examen médical pour les gens entre 50 et 74 ans, tandis que l'assurance-hospitalisation sans examen médical est accordée aux gens de 50 à 79 ans.

Pour obtenir plus d'informations sur ces services, on peut communiquer avec Mme Julie Morin, au 685-3307.

## ASPHALTE

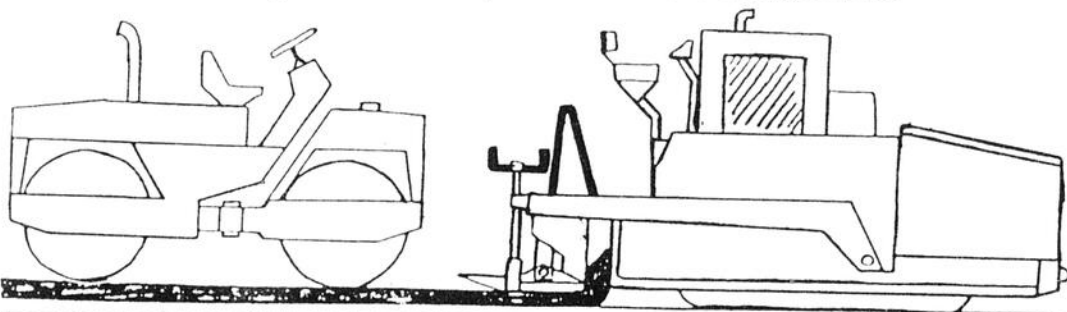
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

*Directement  
du fabricant!*

**ESTIMATION  
GRATUITE**

**PAVAGES**  
*Abenakis Ltée*

13675, 2e Avenue, Ville Saint-Georges Est



**BUREAU SAINT-GEORGES**

**228-8116**

USINE SAINT-GEORGES:  
228-0060

USINE SAINT-LÉON:  
642-5558

**HÔTEL MOTEL**

*Le Saint-Bruno*

**EN VEDETTE EN MAI**

**TABLES D'HÔTE**

**DU DIMANCHE AU VENDREDI**

- Bar à salade et potage
- Brochette de filet mignon
- ou • Brochette de poulet
- Gâteau Forêt Noire
- Breuvage et bar à pain

Prix régulier  
21.60\$

**SPÉCIAL**  
**11.60\$**

**DÎNERS D'AFFAIRE**

**SALONS PRIVÉS**

**SALLES DE RÉCEPTION**

*Le Homard*

**...tout un délice!**

**Tous les dimanches, déjeuners dès 9h.**

**228-9794**



10460, 1re Av.,  
Saint-Georges

## NOUVELLE GARANTIE SUR PARE-BRISE

### VITRES D'AUTOS SARTIGAN INC.

5040, 6e avenue St-Georges Ouest (près du Barrage Sartigan à St-Georges Ouest) propose à compter du 15 mars 1993 une nouvelle garantie sur les pare-brises d'automobile privée qui seront remplacés par nous.

### AVANTAGES DE LA GARANTIE:

- Aucune réclamation à venir pour l'assuré pendant une période de deux ans.
- Réduction des frais et réclamations.
- Protection contre l'augmentation de ses primes d'assurances.
- Protection du bon dossier de réclamation.

### GARANTIE:

- 1- LA GARANTIE POUR UN REMPLACEMENT DE PARE-BRISE S'APPLIQUE POUR UNE PÉRIODE DE DEUX (2) ANS À COMPTER DE LA DATE DU REMPLACEMENT.
- 2- La garantie pour une réparation de pare-brise s'applique sans limite de temps.
- 3- TOUS LES PARE-BRISES QUI AURONT ÉTÉ REMPLACÉS PAR VITRES D'AUTO SARTIGAN INC. SERONT REMPLACÉS TOUT À FAIT GRATUITEMENT PENDANT UNE PÉRIODE DE DEUX (2) ANS.
- 4- Aucune limite quant au nombre de réclamation pendant deux ans.
- 5- S'il y a changement de véhicule, la garantie est transférable au nouveau véhicule. (Avec limitations).
- 6- Aucune franchise à payer pour remplacement d'un pare-brise garanti, indépendamment du nombre pendant la période de garantie.

**Tél.: 227-5454**



## INFO-POLICE

par Guy Cliche



Depuis quelques semaines, nous avons décrit des articles se rattachant surtout à la partie circulation du règlement 104-92. Aujourd'hui et dans les prochaines semaines, nous traiterons des articles se rattachant au stationnement à Ville de Saint-Georges.

### Article 5.44 Immobilisation

Il est interdit d'immobiliser un véhicule automobile:

1. sur la chaussée à côté d'un véhicule déjà stationné près de la bordure de la chaussée;
2. sur le côté gauche d'une chaussée faisant partie d'un chemin public composé de deux chaussées séparées par une plate-bande ou par un autre dispositif et sur laquelle la circulation se fait dans un sens seulement sauf si une signalisation le permet; **Amende: 30,00\$**
3. dans les 10 mètres d'une obstruction ou d'une tranchée dans une rue; **Amende: 30,00\$**
4. à un endroit interdit

par une signalisation.

**Amende: 30,00\$**

5. dans les 10 mètres en deça ou au delà de l'intersection protégée par des feux de circulation;

**Amende: 30,00\$**

### Article 5.45 Zone débarcadère

Il est interdit au conducteur d'un véhicule d'effectuer un arrêt dans une zone de débarcadère ou de transit plus longtemps qu'il n'est requis pour manipuler la marchandise; dans aucun cas, l'arrêt ne doit pas excéder 30 minutes. **Amende: 30,00\$.**

### Article 5.49 Stationnement - garage - réparation

Il est interdit de stationner un véhicule dans une rue, en face et aux environs d'une station de service ou d'un commerce de véhicules automobiles, avant ou après réparation. **Amende: 30,00\$**

GUY CLICHE

Policier

Relations

communautaires

Le 2 juin

## Collecte de sang à St-Gédéon

(SB) Une collecte de sang aura lieu le mercredi 2 juin prochain de 14h00 à 16h30 et de 18h30 à 21h30 au Centre culturel de Saint-Gédéon.

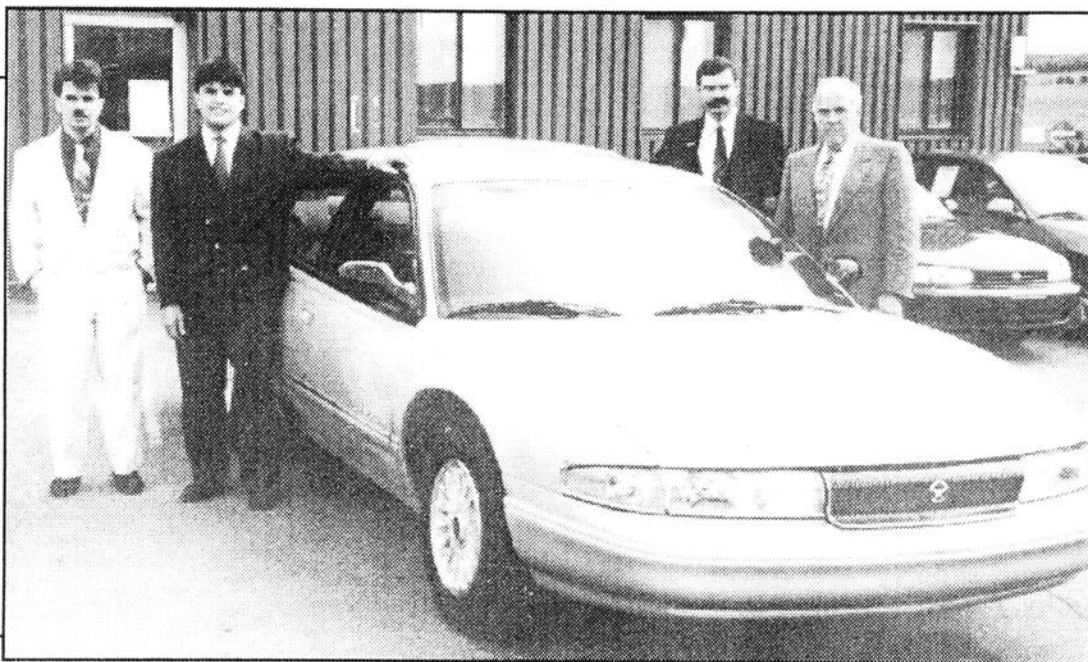
Le tout est organisé par les Chevaliers de Colomb de Saint-Gédéon qui profitent de l'occasion pour inviter toute la population à y participer. Un don de sang, la goutte de vie!

## ERRATUM

Dans notre parution du mercredi 12 mai dernier, pour la publicité de "L'Institut Rodrigue" nous aurions dû lire:

- **Permanente** SPÉCIAL **42,95\$**
- **10-15-20%** sur tous nos produits coiffure et esthétique

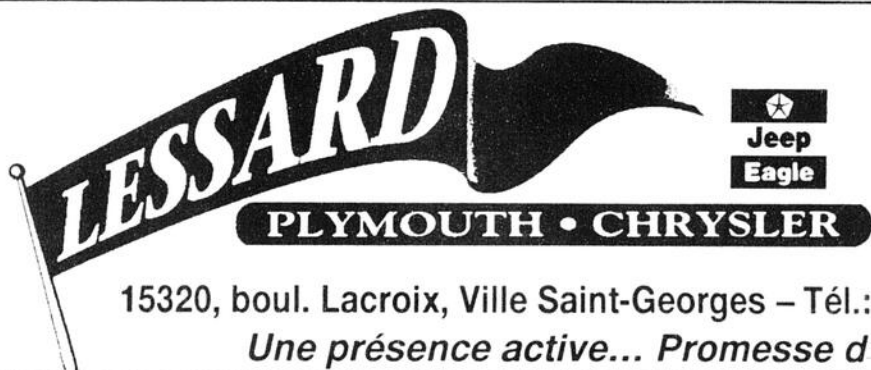
# VOYEZ LE NOUVEAU CHRYSLER NEW YORKER 1994



L'équipe des ventes de Lessard Plymouth • Chrysler vous attend:  
M. Marco Veilleux, M. Simon Veilleux, M. Gilles Lessard, M. Noël Lessard.

*Le concept de l'habitacle avancé transforme  
l'architecture de l'automobile*

**LUXE ET PERFORMANCE**



15320, boul. Lacroix, Ville Saint-Georges - Tél.: (418) 228-6671

*Une présence active... Promesse d'avenir*

**SAMEDI • DIMANCHE • LUNDI (3 JOURS SEULEMENT)  
LES 22 • 23 • 24 MAI PROCHAINS**

# GRANDE VENTE DE FLEURS ANNUELLES

**EN COLLABORATION AVEC LES HORTICULTEURS PAQUET (ST-CÔME)**

à votre  
supermarché

*Michel Gagnon*

**provigo**

PLACE  
CENTRE-VILLE



# BABILLARD

## SPECTACLE

- \*\*\*À l'auditorium de la Polyvalente des Abénakis:
- Le groupe vocal **Les Voix de l'Amitié** invite la population à son concert annuel qui se tiendra les 15, 21 et 22 mai à 20h30 sous le thème **Longue Distance**. Billets en vente chez Laflamme Variétés. Informations: 594-8177.
- \*\*\*À l'auditorium du Cégep Beauce-Appalaches:
- Grande finale du **Concours Clermont-Pépin** le dimanche 16 mai à compter de 13h30. Billets en vente à l'entrée.
- \*\*\*À l'auditorium de la Polyvalente de Saint-Georges:
- Concert de chants lyriques présenté par les élèves de **Denis Lamothe** le dimanche 16 mai à 20h00. Billets en vente à l'entrée le soir même du spectacle.
- \*\*\*À l'auditorium de la Polyvalente de Saint-Georges:
- Les étudiants de l'option théâtre de l'école présentent deux soirées de théâtre. La première **Huit femmes** de Robert Thomas sera présentée le mardi 18 mai à 20h00. La deuxième **Le Théâtre de la maintenance** de Jean Barbeau sera quant à elle présentée le mercredi 26 mai à 20h00. Pour informations supplémentaires: 228-8964, poste 355 ou poste 291.
- \*\*\*À l'église de Saint-Georges:
- Communiqué-Espoir, producteur de l'émission Espoir à l'antenne, présente le spectacle de chansons **Je communique-Espoir** le mercredi 19 mai à 19h30. Billets en vente au C.R.P. Chaudière, au presbytère Saint-Georges et au presbytère L'Assomption.
- \*\*\*Au Bar-Spectacle L'Ancestral:
- Dan Bigras présente un concert intime les 28 et 29 mai prochains à 20h30. Billets en vente chez Gagné Musique et à la billetterie de L'Ancestral. Informations: 227-4387.
- \*\*\*À la Polyvalente Saint-François de Beauce-

ville:

- Le groupe vocal **Le Carillon** présente son concert annuel les 29 et 30 mai prochains à compter de 20h30. Billets en vente à la pharmacie Uniprix de Place Beauceville et auprès des membres du groupe. Informations et réservations: 774-5212.
- \*\*\*À l'église de Saint-Simon-les-Mines:
- La troupe **Les Pépites d'or** présente en rappel la pièce de Robert Lamoureux **Le mari... mais le mari de qui** le samedi 5 juin à 20h30. Billets en vente à la Caisse populaire de Saint-Simon.

## EXPOSITION

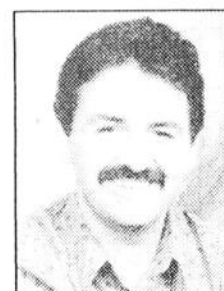
- \*\*\*À la clinique Express du Boulevard Lacroix:
- L'artiste beauceron **Jean-Rock Veilleux** expose ses photos en noir et blanc jusqu'à la fin du mois de juin.
- \*\*\*À la salle à manger du Motel Charles:
- L'artiste **Jacqueline Ferland** de Saint-Honoré expose ses oeuvres jusqu'en juillet prochain.
- \*\*\*À la clinique d'optométrie Opto-Plus de la 1e Avenue à Saint-Georges:
- Exposition des pastels de l'artiste **Guylaine Jacques** jusqu'au 30 juin sous le thème «souvenirs-paysages».

**NOUVEAU**

1395, 90e RUE  
Route du Golf  
(anciennement  
Thibodeau-Champagne)  
**ST-GEORGES**  
**227-6799**

**DEBOSSSELAGE**  
**A.G.**  
**GRENIER**

**25 ANS D'EXPÉRIENCE...minimum**



**GAETAN GRENIER**  
apprenti,  
4 ans d'expérience



**ANDRÉ GRENIER**  
"Compagnon Carte A"  
23 ans d'expérience

## SPÉCIALITÉS:

- DÉBOSSSELAGE
- PEINTURE "CLEAR COAT" et autres
- PARE-PRISE
- SAND BLAST

**VÉHICULE DE COURTOISIE DISPONIBLE**

## FRAN BO PLANCHERS INC.

### FOURNISSEUR DE BOIS

- Poseur, sableur de planchers de bois franc
- Finition 3 couches
- Vieux planchers remis à neuf
- NOUVEAUTÉ! Planches pré-vernies traitées en usine

**CONRAD POULIOT, président**

**418-594-8328**

3496, 8e rue, St-Prospier Beauce-Sud (Québec) G0M 1Y0

**30 ANS D'EXPÉRIENCE**

## CENTRE DES RÉACTIONS RAPIDES

Si vous voulez des radiaux d'été qui offrent une excellente traction et réagissent bien à la route, voyez les pneus S707 chez votre marchand Yokohama. Ils vous donnent la maîtrise supérieure qu'il vous faut si des conditions dangereuses se présentent. Et ils sont couverts par le Plan de Protection contre les Hasards Routiers et par le savoir-faire de votre expert en maîtrise Yokohama.

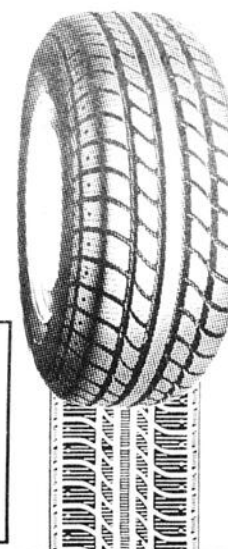


**LES PNEUS**  
**Robert Bernard**



1202, Principale, Saint-Côme, Beauce - Tél.: 685-3555 - Fax: 685-2411

SUCCURSALES:  
Siège social: St-Paul d'Abbotsford Boucherville - St-Jean sur Richelieu  
Papineauville - Chambly



**YOKOHAMA**  
Radiaux de Performance  
**LES SUPERFORMANTS**

**JEUDI • VENDREDI les 20 et 21 MAI prochains**  
**DE 17h00 à 20h30**

DES RÉPRÉSENTANT(E)S DE LA FONDATION LOUIS-GEORGES FORTIN  
SERONT À VOTRE SUPERMARCHÉ ET VOUS OFFRIRONT LA POSSIBILITÉ  
DE CONNAÎTRE VOTRE TAUX DE CHOLESTÉROL EN QUELQUES MINUTES.

à votre  
supermarché

*Michel Gagnon*

**provigo**

PLACE  
CENTRE-VILLE



# Deux soirées «théâtre» à la Polyvalente de Saint-Georges

par Simon Busque

Les étudiants en option théâtre de la Polyvalente de Saint-Georges ont monté deux pièces de théâtre auxquelles ils convient la population au cours des deux prochaines semaines. Le public pourra ainsi découvrir des jeunes qui ont passablement de talent et surtout de l'énergie à revendre.

La première pièce, «Huit femmes» de Robert Thomas, sera présentée le mardi 18 mai à 20h00 l'auditorium de l'école.

Ce suspense nous plonge en plein cœur d'un manoir où l'atmosphère est plutôt morose. Il y a de quoi car un homme est mort et son corps gît sur un lit derrière la porte. Huit femmes se soupçonnent et elles ont toutes de bonnes raisons d'avoir commis le meurtre.

Les femmes étant renfermées à huis clos, elles nous révèlent donc tous leurs petits secrets et c'est à partir de ces indices que la vérité sera dévoilée. Mais attention! S'agit-il d'un véritable

meurtre? La mise en scène de cette pièce a été réalisée par Mme Ginette Nadeau, professeure de théâtre à la polyvalente.

La deuxième pièce, «Le Théâtre de la maintenance» de Jean Barbeau, sera présentée le mercredi 26 mai prochain à 20h00, encore là à l'auditorium de la Polyvalente de Saint-Georges.

Cette fois-ci, l'intrigue nous plonge dans les coulisses d'un théâtre où une équipe d'entretien voit à faire le ménage. Bien sûr tout se mélange, seaux, balais, vadrouilles mais si les concierges soulèvent tant de poussière, c'est pour mieux aérer la pièce et surtout mieux nettoyer les esprits. C'est Mme Ginette Nadeau qui a également fait la mise en scène de cette pièce.

Les personnes qui voudraient avoir plus d'informations sur ces deux pièces de théâtre ou se procurer des billets sont invitées à communiquer avec Mme Ginette Nadeau au 228-8964, poste 355, ou encore avec M. Maurice Vachon au 228-8964, poste 291.

## LES BÊTES DE TRAVAIL!

GRAND PICK-UP CHEVROLET 1993

13 993\$\*



- Moteur V6 de 4,3 litres de 165 chevaux
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Caisse longue
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Carrosserie en acier galvanisé des 2 côtés
- Revêtement de caisse en vinyle
- Pare-chocs arrière avec marchepied
- Fenêtre arrière coulissante

ASTRO CS 1993

17 993\$\*



- 8 passagers
- Moteur V6 de 4,3 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Roues de type rallye
- Chauffe-moteur
- Glaces teintées

BLAZER TAHOE LT 4x4 1993

399\$ par mois\*\*



- Moteur V6 de 4,3 litres de 200 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports à contrôle électronique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Intérieur de luxe en cuir
- Commande électronique des 4 roues motrices
- Régulateur de vitesse électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo avec égalisateur de fréquences
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces électriques
- Roues d'aluminium
- Porte-bagages
- Glaces fortement teintées

CHEVROLET CAMION

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET

GEO

Oldsmobile

PARTICIPANTS

Assistance ROUTIÈRE

GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
TOTAL

\*Taxes et transport en sus. \*\*Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 4 500 \$ (ou échange équivalent), transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 475 \$ et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5 \$ par kilomètre après 96 000 km. Sujet à l'approbation du crédit. \*\*\*Selon la première éventualité. L'assistance routière Chevrolet est offerte sur les modèles Chevrolet 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Tous les rabais GM taxables inclus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables seulement aux modèles 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés. Les associations de concessionnaires Chevrolet GEO-Oldsmobile du Québec.

andré  
baillargeon

construction inc.



Pour une maison de  
qualité supérieure!

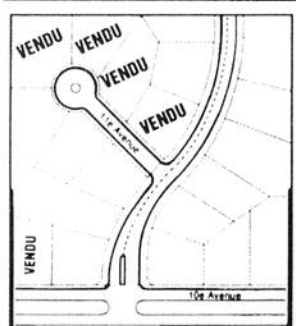
De concert avec les  
DÉVELOPPEMENTS BAILLARGEON INC.,  
nous vous proposons le plus beau projet  
domiciliaire en Beauce:

Vous voulez ce qu'il y a de mieux et vous  
avez le goût de vous l'offrir?

Construisez votre maison dans

LES JARDINS  
D'EN HAUT

Pour tout projet résidentiel,  
commercial ou rénovation  
ESTIMATION GRATUITE



Situé à Ville de Saint-Georges,  
secteur Ouest, voisin de l'hôpital,  
presqu'au Centre Ville  
10e Avenue, 14e Rue

- Projet haut de gamme
- Terrain de 11 000 pieds carrés et plus
- Piste cyclable
- Sentier piéton
- Éclairage raffiné
- Enfouissement complet des fils
- Règlements particuliers afin de garantir la qualité du cadre de vie
- Un investissement sûr, dans «LES JARDINS D'EN HAUT»

Avons également un autre secteur pour maisons économiques,  
près du Parc Industriel, secteur Ouest.  
Construisons aussi sur votre terrain. Pour info: André Baillargeon 227-0721



Au Cégep

## Une technique en génie civil à l'automne

Dès l'automne 93, on offrira une technique en génie civil au Cégep Beauce-Appalaches. En 94 ce seront des programmes de «Contremaître de plancher», et de «Gestion d'imprimerie» (à Beauceville), qui seront offerts. On parle aussi d'un «maillage avec un collège américain», pour offrir éventuellement un cours sur le commerce extérieur.

par Jacques Légaré

Le directeur du Cégep, M. Jocelyn Be-

noit, a profité de l'assemblée régulière du 12 mai dernier pour expliquer les services

offerts par le Cégep. Il a notamment précisé que le marché de l'emploi de la région pouvait accueillir tous les finissants de la «technique de génie civil» durant les cinq prochaines années.

Ce dernier a aussi affirmé aux maires que le Cégep envisageait de donner de la formation pour les gens des municipalités. «Ça peut être par exemple du recyclage pour les inspecteurs municipaux ou les secrétaires-trésoriers».

Le directeur du Cégep a aussi mis en valeur les avantages du fait que l'institution soit devenue publique. «En trois ans, la clientèle étudiante (jeunes et adultes) va avoir doublé».

## Contrat de 16 M\$ pour Pomerleau

par Jacques Légaré

La firme Hervé Pomerleau a obtenu le contrat de construction de la troisième phase de l'édifice des Archives nationales, à Gatineau.

Il s'agit d'un contrat de 16,2 M\$ pour l'entrepreneur en construction de la Beauce, qui a présenté la plus basse soumission. Il s'agit de construire, à l'intérieur d'un édifice de cinq étages, un «bloc d'entreposage des collections» de trois étages, précise le communiqué du député Gilles Bernier qui nous est parvenu. Les travaux devraient commencer cette semaine et se terminer pour février 1994.

M. Bernier s'est félicité que ce contrat contribue «à maintenir des emplois pour les Beaucerons».

## CLUB DE GOLF FLORAL

Tarif: \$125/pers  
Tarif familial: \$225.00 +  
\$75./enfants moins de 18 ans

MAINTENANT  
**OUVERT**

**9 TROUS • PAR 3**

FORFAIT POUR COMPAGNIE  
**\$125. = 20 parties**

Réservation  
de groupe  
pour la soirée

Tarif régulier  
Adulte \$8.90  
Étudiant \$5.80  
Bâton et taxes inclus

**418-227-0054**  
**228-4143 Mme Marcelle Tardif**



**Bureautique  
Guy Drouin inc.**

13875, boul. Lacroix, Ville St-Georges  
**228-2013**

NOUVEAU

NOUVEAU

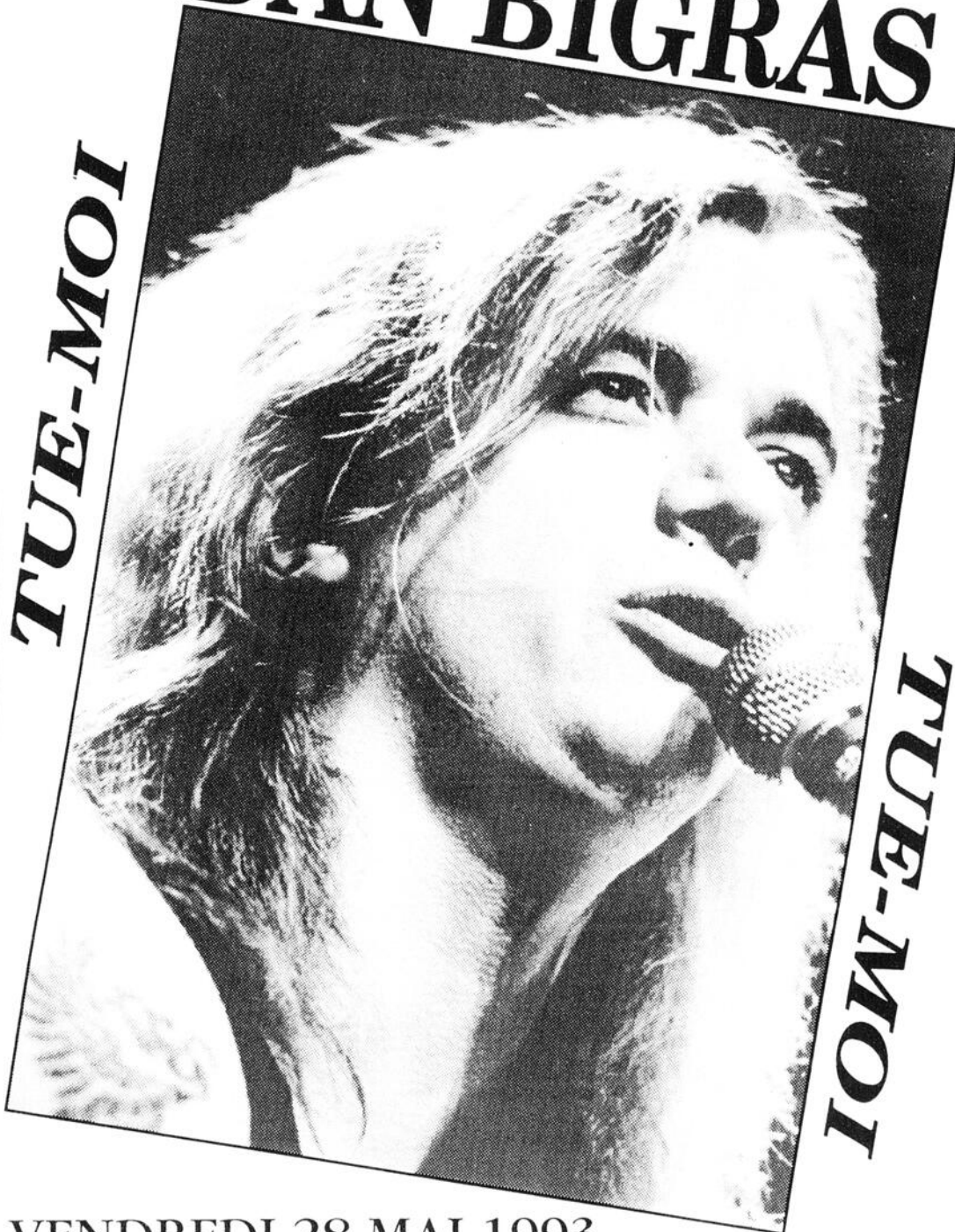
# L'Ancestral

CAFÉ \* SPECTACLE

(Anciennement Cinéma St-Georges)

## DAN BIGRAS

TUE-MOI



TUE-MOI

VENDREDI 28 MAI 1993  
SAMEDI 29 MAI 1993 à 20h30

Billets en vente chez:

**Gagné**  
musique enr.  
228-9701

ADM.: 22\$ frais et  
administration inclus!

Une présentation  
de



EURECKA  
DIVERTISSEMENTS

MERCI À NOS COLLABORATEURS



228-9755

LE CLUB INTERNATIONAL  
VIDEO FILM  
228-3328

**GARAGE  
LOUISE  
MORIN INC.**  
227-3831

**Service  
Technique  
Fortier Enr.**  
459-6249



# Le LIVRE de POCHE

## UNE IDÉE qui n'en finit pas de GRANDIR

### Tantzor

Paul-Loup Sulitzer, 507 pages

Il y a de ces êtres marqués par le destin. Tantzor, dit «Le Danseur», est un de ceux-là. A 22 ans, ce jeune géorgien que rien ne distingue de ses semblables, doit mener un double combat : échapper à des tueurs et faire fortune dans l'URSS de la perestroïka. Parions que Tantzor n'a pas dit son dernier mot, armé de sa rage de liberté et de l'amour de Marina, fille du roi des Voleurs...



### 1492

Jacques Attali, 406 pages

1492 : découverte des «Indes occidentales» par les navires de Christophe Colomb, les Musulmans et les Juifs sont chassés d'Espagne, l'Europe découvre le tabac, la pomme de terre et la syphilis...



1492 : tableau historique brossé avec érudition par Jacques Attali qui retrace les faits, les idées et les hommes d'une année décisive, à cinq siècles de nous, où l'on peut marquer la naissance de l'Europe moderne.

### L'École des pères

Hervé Bazin, 284 pages

Après avoir vécu les aléas du couple dans *Le Mariage*, Abel Bretandeu est de retour dans *L'école des pères* où il fera le rude apprentissage de la paternité dans les années qui suivront mai 1968. Fini l'autorité, la moralité, l'obéissance. Abel Bretandeu devra désormais transiger avec la télévision, les copains, les excès de l'adolescence et tenter par tous les moyens d'enseigner des valeurs à ses enfants.



### Le Fantôme de Lady Margaret

Mary Higgins Clark, 314 pages

Décapitée au XVII<sup>e</sup> siècle, Lady Margaret jure de se venger de la famille royale. Une jeune historienne faisant des recherches à Londres lui en donne enfin l'occasion... En cinq récits, Mary Higgins Clark explore les facettes de la psychopathologie, du paranormal et de la terreur.



### Le Prince de New York

Robert Daley, 441 pages

Au début des années 70, le gouvernement américain ouvre une enquête sur la corruption qui touche le SIU, l'Unité Spéciale d'Investigation du bureau des narcotiques. L'inspecteur Bob Leuci, aussi pourri que ses collègues, organise cependant la purge. Une trahison qu'on ne lui pardonnera pas. Une histoire vraie de bout en bout qui a aussi inspiré le grand film de Sydney Lumet.



# «Froid d'hiver» maintenant disponible sur cassette

En juin dernier, Annie Beaudoin, alors étudiante de 5<sup>e</sup> secondaire à la Polyvalente des Abénakis de Saint-Proper, voyait un de ses rêves se réaliser: la présentation de son premier film «Froid d'hiver». Presqu'un an plus tard, elle vit d'autres émotions puisque sa création sera maintenant disponible sur cassette.

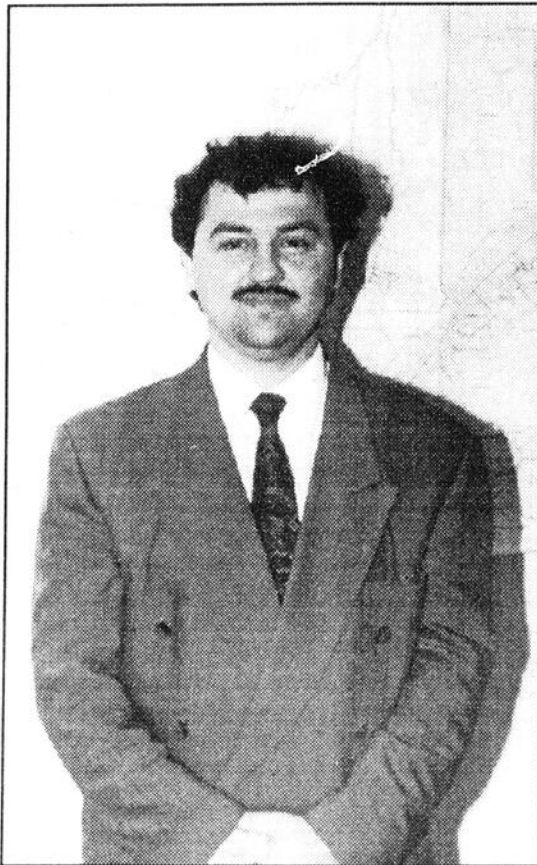
par Simon Busque

Il en a fallu du temps pour que le film soit finalement lancé sur la marché officiellement. Mais la raison est que les concepteurs ont eu énormément de difficulté à obtenir les droits d'auteur de certains artistes dont Michael Jackson à qui ils avaient «emprunté» certaines chansons comme trame sonore. Finalement, seuls les Vilains Pingouins ont accepté de léguer leurs droits.

Aux dires de Mme Annie Fontaine, enseignante qui a supervisé le projet en compagnie de M. André Reny, il a fallu faire composer de la musique originale pour remplacer les chansons qui avaient été préalablement sélectionnées. On a donc confié la tâche à Sophie Plamondon et Stéphane Veilleux de Saint-Georges de même qu'à Yan Farley de Québec. Par la suite, les producteurs ont dû post-synchroniser la

nouvelle musique du film.

Soixante cassettes sont maintenant disponibles sur le marché. Ces cassettes vont surtout circuler dans les écoles car le film s'adresse surtout aux étudiants de niveau secondaire. «Il servira de matériel pédagogique», souligne Mme Fontaine. Cependant, il n'est pas question de le présenter au grand public comme on avait fait lors du lancement. Les personnes qui désirent obtenir une cas-



M. Carol Lessard des Productions Vidéo Inter-Beauce a réalisé le film.

sette doivent donc communiquer avec Mme Fontaine au 227-0403.

### Production professionnelle

La réalisation du film a été confiée à M. Carol Lessard de Production Vidéo Inter-

Beauce. Selon M. Lessard, la production a été réalisée de façon très professionnelle. «Ce n'est pas un film à gros budget mais c'est une très bonne production», nous indiquait le réalisateur. Ce dernier était bien fier d'avoir inves-

# Le LIVRE de POCHE

## UNE IDÉE qui n'en finit pas de GRANDIR

CARREFOUR ST-GEORGES

librairie Sélect

«UNE LIBRAIRIE PAS COMME LES AUTRES»

- LIVRES (BEST SELLERS)
- PAPETERIE
- BUREAU DE POSTE

GILLES GENEST, prop. Tél.: (418) 228-9510

10 % D'ESCOMPTE SUR CES TITRES

Tantzor  
-Paul-Loup Sulitzer  
1942  
-Jacques Attali  
L'École des pères  
-Hervé Bazin  
Le fantôme de Lady Margaret  
-Mary Higgins Clark  
Le Prince de New York  
-Robert Daley

**Cuisitec 2000**

Achetez directement du manufacturier

Salle de montre  
Coin rte de contournement et du du Parc

Heures d'ouverture de la salle de montre:  
Lundi au vendredi: 10h à 12h / 13h à 17h  
Jeudi et vendredi: 10h à 12h / 13h à 17h / 19h à 21h  
Samedi: 10h à 12h / 13h à 16h

Normand Groleau  
Technicien concepteur  
397-5432

St-Joseph - Usine:  
175, Michener,  
St-Joseph





Les deux enseignants qui ont supervisé le projet, M. André Reny et Mme Annie Fontaine, entourent l'auteure du film «Froid d'hiver», Annie Beaudoin.

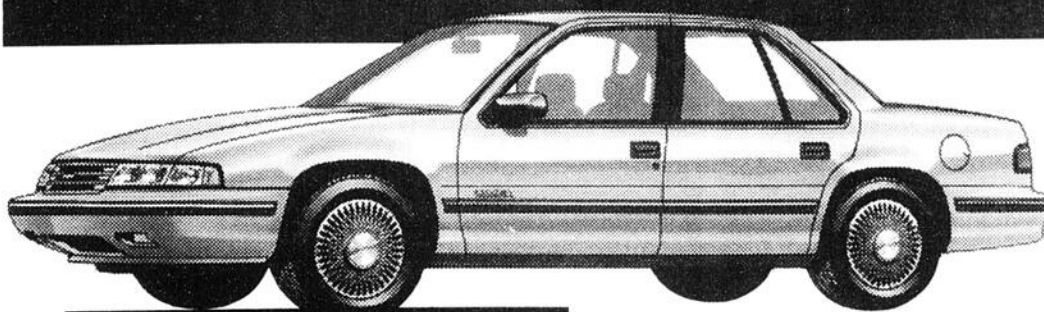
ti temps et énergie dans ce projet. «Au départ, nous avions évalué le budget de réalisation à 12 000\$ mais on a fini par s'en sortir pour 5 000\$. De plus, ça devait être un film d'une heure qui s'est concrétisé en réalité par une production d'une heure et 50 minutes».

À l'instar de la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin et de plusieurs clubs sociaux de même que des gouvernements, Production Vidéo Inter-Beauce a aussi participé au financement du projet. «Il y avait tellement d'énergie de mis là-dans qu'on ne pouvait

se permettre d'abandonner ce projet et c'est pourquoi que notre entreprise est allée de l'avant», tenait à préciser M. Lessard.

Rappelons que «Froid d'hiver» met en relief la vie des jeunes à l'école. Le film aborde des sujets comme le sida, le décrochage, les filles-mères, etc...

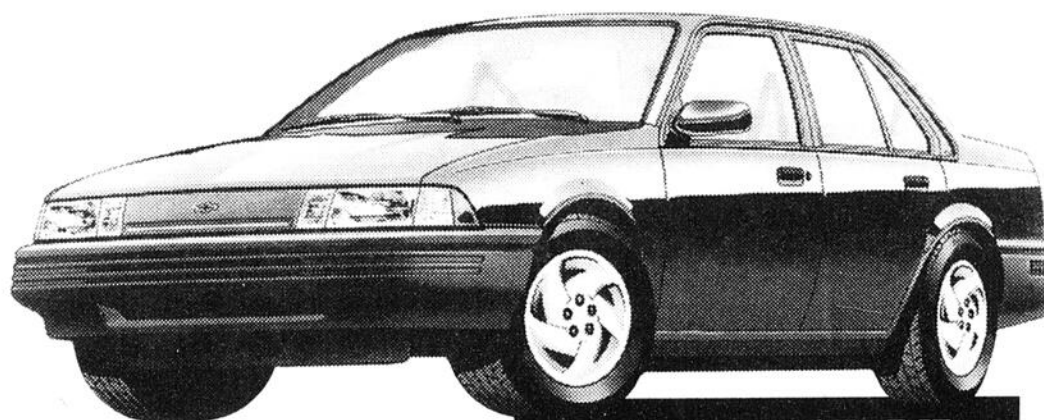
# La famille Gagné économise!



**LUMINA**  
**4 portes 1993**

**16 993\$\***

- Moteur 6 cylindres de 3,1 litres
- Freins à disque assistés aux 4 roues
- Climatiseur
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Servodirection
- Verrouillage électrique des portes



**CAVALIER VL**  
**4 portes 1993**

**169\$\*\***  
PAR MOIS  
SUR 36 MOIS

**9 293\$\***  
OU

- Moteur 4 cylindres de 2,2 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Verrouillage automatique des portes
- Carrosserie en acier galvanisé

## SUPER FESTIVAL D'ORCHESTRES

western, country, rétro,  
populaire, commercial



**DIMANCHE 23 MAI 1993**

### AU PROGRAMME

2h30: YVON BOLDUC et NANCY LAFLAMME  
3h30: JEAN-PAUL POULIN  
4h30: LES TROIS JOS  
5h30: COWBOY  
6h30: M-THREE +  
7h30: VISION  
8h30: IMPRO  
9h30: MULTISON  
10h30:  
11h30:



«ON VOUS ATTEND!»

**BAR LA VILLA**

1750, 181<sup>e</sup> Rue, St-Georges - 228-8600

**Assistance**  
ROUTIÈRE

VOS CONCESSIONNAIRES  
**CHEVROLET**  
**Geo**  
**Oldsmobile**  
PARTICIPANTS

GENERAL MOTORS  
**GARANTIE**  
**TOTAL**  
3 ANS/60 000 km SANS FRANCHISE\*\*

\*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM taxables inclus. \*\*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial de 1 650 \$ (ou échange équivalent), transport, premier versement et tous les rabais GM taxables inclus. Dépôt de 300 \$ remboursable. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 c par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. \*\*\*Selon la première éventualité. L'assistance routière Chevrolet est offerte sur les modèles Chevrolet 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables seulement aux modèles 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différents des modèles illustrés.



# Une société de généalogie verra le jour à Saint-Benoît

(MR) C'est à Saint-Benoît qu'on assistera à la naissance d'un organisme sans but lucratif, voué à la généalogie: la Société de généalogie de Beauce Inc.

C'est ce que nous apprenait Mme Thérèse Doyon, dont le travail patient et minutieux dans ce domaine est bien connu.

L'année du centenaire de Saint-Benoît était une occasion on ne peut

plus rêvée pour lancer un tel organisme.

Le lancement aura lieu à la salle municipale de l'Hôtel de ville de Saint-Benoît, le jeudi 3 juin à compter de 19h30. Pour information ou réservation, on communique au 228-9336. Notez que la Société de généalogie profitera de l'occasion pour vendre des cartes de membres.

## Mécanique industrielle

### Subvention de 122 433\$

par Jacques Légaré

Le ministère de l'Éducation du Québec a consenti une subvention de 122 433\$ à la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemins, pour l'achat de l'équipement du programme de mécanique industrielle.

C'est ce que nous a appris un communiqué du député de Beauce-Sud à l'Assemblée nationale, M. Robert Dutil. La subvention en question est conditionnelle à une contribution financière de 61 217\$ de la part de la Commission scolaire, ce qui porte le coût total des acquisitions à près de 184 000\$.

Rappelons que le programme de Mécanique industrielle est présentement offert à la Polyvalente de Saint-Georges, mais sera éventuellement déménagé dans le futur Centre intégré de mécanique industrielle. À la suite de ce déménagement, on aura de nouveaux besoins en équipements. Le ministère procédera à l'analyse de ces nouveaux besoins au cours des prochaines semaines.

## SOLDE POUR L'ÉTÉ

# 4 au prix de 3

| Dimension  | 4 pneus, prix de solde chat. | Économies 4 pneus | Économies la paire |
|------------|------------------------------|-------------------|--------------------|
| P155/80R13 | 54,00 \$                     | 72,00 \$          | 36,00 \$           |
| P165/80R13 | 61,50 \$                     | 82,00 \$          | 41,00 \$           |
| P175/70R13 | 63,00 \$                     | 84,00 \$          | 42,00 \$           |
| P185/70R13 | 64,50 \$                     | 86,00 \$          | 43,00 \$           |
| P185/70R14 | 73,50 \$                     | 98,00 \$          | 49,00 \$           |

|                                                                                                                                                               |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Obtenez un remboursement de 60 \$ à 100 \$ quand vous remplacerez 4 pneus par des Aquatred. Informez-vous sur la garantie et le design uniques de l'Aquatred. |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

A PARTIR DE

### 39<sup>95</sup> \$

RADIAL TOUTES SAISONS  
GOODYEAR POPULAIRE  
DECATHLON

| Dimension, bande blanche | Prix     |
|--------------------------|----------|
| P155/80R13               | 39,95 \$ |
| P165/80R13               | 45,95 \$ |
| P175/80R13               | 50,95 \$ |
| P185/80R13               | 53,95 \$ |
| P185/75R14               | 54,95 \$ |

A PARTIR DE

### 40<sup>95</sup> \$

RADIAL TOUTES SAISONS  
POUR PETITES VOITURES  
COSA GT

| Dimension, flancs noirs | Prix     |
|-------------------------|----------|
| 145R13 74S              | 40,95 \$ |
| 155R13 78S              | 41,95 \$ |
| 165R13 82S              | 46,95 \$ |
| 175R13 86S              | 51,95 \$ |
| 185/70R13 86S           | 54,95 \$ |

A PARTIR DE

### 47<sup>00</sup> \$

RADIAL TOUTES SAISONS  
A BAS PRIX  
S4S

| Dimension, bande blanche | Prix     |
|--------------------------|----------|
| P155/80R13               | 47,00 \$ |
| P165/80R13               | 53,00 \$ |
| P175/80R13               | 59,00 \$ |
| P185/80R13               | 62,00 \$ |
| P185/75R14               | 63,00 \$ |

A PARTIR DE

### 69<sup>75</sup> \$

RADIAL TOUTES SAISONS  
HAUTE PERFORMANCE  
EAGLE ST

| Dimension, lettres blanches en relief | Prix de solde |
|---------------------------------------|---------------|
| P175/70R13 82S                        | 69,75 \$      |
| P185/70R13 85S                        | 73,47 \$      |
| P195/70R13 88S                        | 76,26 \$      |
| P195/70R14 90S                        | 82,77 \$      |
| P205/70R14 93S                        | 87,42 \$      |

Le solde de pneus est valable jusqu'au 22 mai 1993. Le téléphone pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles Aquatred, les pneus en solde. Pas de comptant, pas d'achat et jusqu'à quatre mois pour payer les achats de plus de 250,00 \$ par carte de crédit contre la présentation de la carte. 90 jours sans intérêt. Remboursement de 100 \$ par pneu de solde. 15 \$ de 80 \$ par pneu de solde. La preuve de solde par pneu de solde de 15 \$.

CO-JACK  
DU PNEU

BEAUCEVILLE  
\*483, boul. Renault

774-6279

\*Établissement ne participant pas au programme de paiement en différé sur quatre mois.



## Dans le cadre des activités du CENTENAIRE DE SAINT-BENOÎT-LABRE nous vous présentons une GRANDE TIRE DE CHEVAUX LE DIMANCHE 23 MAI 1993 à compter de 13h15

au  
**PARC**  
du  
**CENTE-  
NAIRE**

(à l'arrière de l'hôtel de ville)

**Bar et cantine  
sur les lieux**



La pesée des  
chevaux se fera  
entre 10h00 et  
11h30.

2 classes  
au programme:  
-3,300 lbs et moins  
-3,301 lbs et plus  
Bourses et trophées  
aux vainqueurs

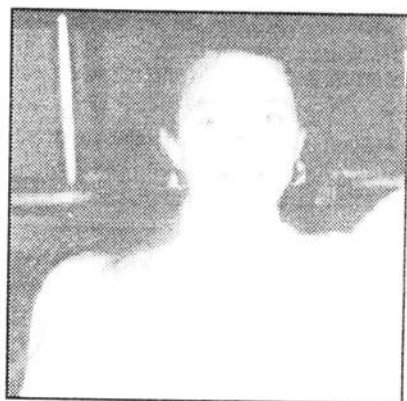
Organisée par le Club de Tire de  
Chevaux de Beauce-Estrie

Pour inf.:  
Jean-Luc Grenier, 685-3169



## C'était Johanne!

Dans un texte paru mercredi dernier, annonçant la naissance du café-spectacle L'Ancestral, nous avons fait erreur en mentionnant le nom de l'une des deux propriétaires, qui était bien Johanne Rodrigue, et non Julie. Nos excuses donc à Mme Rodrigue et bonne chance dans son entreprise...



## Le mari... en rappel

par Jacques Légaré

La pièce «Le mari... mais le mari de qui?», jouée les 30 avril et 1er mai derniers à l'église de Saint-Simon, sera présentée en reprise le vendredi 5 juin prochain.

La pièce de Robert Lamoureux est jouée par la troupe locale Les pépites d'or, sous la direction de Michel Jean. La représentation supplémentaire aura lieu à 20h30. Les billets seront en vente à la porte, et en pré-vente à la Caisse populaire locale.

## Mon intérêt! LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

EN VENTE DU 20 MAI AU 1<sup>er</sup> JUIN 1993

### Mon intérêt! De l'épargne à ma portée!

#### Les obligations d'épargne du Québec

- ♦ Offertes en coupures de 250 \$ ou plus, selon ma préférence.
- ♦ En vente dans les banques, les caisses populaires, les sociétés de fiducie, chez les courtiers en valeurs mobilières et en assurances.

### Mon intérêt! De l'épargne flexible!

#### Les obligations d'épargne du Québec

- ♦ Un capital toujours disponible car encaissable en tout temps.
- ♦ Un intérêt quotidien permettant de toucher le plein montant de mes intérêts, n'importe quel jour du mois, à compter du 1<sup>er</sup> septembre 1993.

### Mon intérêt! De l'épargne qui rapporte!

#### Les obligations d'épargne du Québec

- ♦ Un taux avantageux, ajusté chaque année au taux du marché.
- ♦ Un rendement supérieur à celui d'un simple compte d'épargne.
- ♦ Une souplesse plus grande qu'avec un dépôt à terme.

**Les obligations d'épargne du Québec,  
c'est comme de l'argent comptant!**

INFORMATIONS: 1 800 463-5229 ou (418) 528-1200  
ou j'appelle Communication-Québec (sans frais)

Québec

Gouvernement du Québec  
Ministère  
des Finances

JUSQU'AU 31 MAI POLO RICO

# FRAPPE FORT AVEC SON OPERATION JEANS

**JEANS**

Pour Hommes et Femmes  
Prix ord. 49.99

**\$29.99 ch**

**JEANS**

De couleur pour Hommes  
et Femmes

Prix ord. 59.99

**\$39.99 ch**

**NOUS PAYONS**

**T.P.S. ET T.V.Q.**

sur tous les jeans  
à prix ordinaire

**CHEMISES  
EN JEANS**

Prix ord. 39.99

**\$29.99 ch**

## Obtenez GRATUITEMENT



**La fameuse CASSETTE  
L'HISTOIRE DU ROCK'N ROLL  
À L'ACHAT D'UN JEAN**

Une pièce de collection, la cassette POLO RICO  
«L'Histoire du ROCK'N ROLL VOL.7

La super promo  
POLO RICO est  
maintenant de retour

PLAN MISE  
DE CÔTÉ

**POLO RICO**

VISA

Master Card

Jeans et vêtements unisexe

**CARREFOUR ST-GEORGES**



Polyvalente Bélanger

# L'Harmonie Senior en compétition à Walt Disney



(SB) Les musiciens de l'Harmonie Senior de la Polyvalente Bélanger de Saint-Martin se rendront compétitionner à Orlando en Floride, du 25 mai au 1er juin prochain, à l'occasion du «Gateway Festival Music». Évidemment, la participation à un tel événement nécessite des déboursés importants et c'est pourquoi les membres de l'Harmonie lancent un appel à la population et aux anciens afin qu'ils assistent à leur concert-bénéfices qui aura lieu le mardi 18 mai à 19h30 à l'auditorium de la Polyvalente Bélanger. Les billets sont en vente auprès des étudiants ainsi qu'à l'entrée le soir même du spectacle. Soulignons en terminant que l'Harmonie Senior prendra part à ses premières compétitions musicales depuis le début de son existence.

Profitez de la baisse des  
taux d'intérêt pour acheter  
votre propre maison

CONSULTEZ-  
NOUS!



-CONSTRUCTION  
NEUVE

-RÉNOVATION  
DE TOUT  
GENRE

- Résidentielle
- Commerciale
- Expert en  
sinistre (feu)

Les Constructions

**GUY  
GILBERT** INC.

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION ET RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE,  
COMMERCIALE, REVÊTEMENT D'ALUMINIUM - ETC. ...

525, 159e Rue Est, Ville St-Georges — 228-2185

TERRAINS À VENDRE  
pour maison et  
4 logements et  
plus



Société  
des alcools  
du Québec

Appel  
d'offres

LOCAL COMMERCIAL  
DOSSIER : L 9309-638

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC  
vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à :

SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE

sur l'avenue du Palais, entre la rue Lambert et la rue Fleury.

La superficie du local devrait être d'environ 95 mètres carrés (1 023 pieds carrés), préférentiellement sur un seul niveau. Les locaux devront être livrés le 1er juillet 1994.

Le document d'appel d'offres original doit être rempli et retourné au plus tard le 9 juillet 1993 à 10 h.

Vous pourrez vous procurer le document au coût de 20 \$ l'exemplaire lors de la séance d'information qui se tiendra à la salle du Camping des Érables, sur la route 276 à Saint-Joseph-de-Beauce, le 19 mai 1993 à 13 h 30. Pour plus de renseignements, communiquez au (514) 873-6408.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

## LES OCCASIONS D'AFFAIRES

Les Occasions d'Affaires suivantes sont tirées du réseau d'annonces classées informatiques créé par l'Association des centres mondiaux de commerces, dont le Centre Mondial de commerce Québec-Beauport Inc. est l'une des 248 franchises.

### OFFRE DE VENTE:

**ÉTATS-UNIS:** Nous pouvons vous offrir une grande variété de lubrifiants, solvants, désinfectants et produits pour le traitement de l'eau qui répondent aux normes environnementales. Tous nos produits sont disponibles pour livraison immédiate.

Offre numéro: 15678

**AUSTRALIE:** Nous sommes fabricant de différents revêtements pour coton tels que du Suède électrostatique. Tous nos produits retardent l'effet du feu.

Offre numéro: 15666

**CANADA:** Nous offrons un nouveau chargeur pour piles de téléphone cellulaire et appareil vidéo. Les piles ne peuvent pas être surchargées. Le produit est efficace peu importe la tension et la capacité des piles ou lorsque les piles ne sont pas épuisées.

Offre numéro: 15773

**ÉTATS-UNIS:** Nous disposons d'un nouveau procédé qui traite le bois et qui permet une meilleure résistance à l'eau et à la température. Le traitement permet une durabilité supérieure et la mise en valeur des couleurs du bois. Plusieurs applications sont possibles: instruments pour écrire, coutelleries, boutons, bijoux, etc.

Offre numéro: 15784

**ÉGYPTE:** Nous sommes fabricant de vêtements en cuir. Nous utilisons plusieurs types de cuir qui peuvent être traités sur place. Il est possible de produire des modèles selon vos spécifications. Nous recherchons des agents distributeurs au Canada ainsi que des importateurs.

Offre numéro: 15700 Q

**ITALIE:** Une entreprise italienne vous offre plusieurs bottes en caoutchouc, dont l'intérieur est en coton. Nous pouvons vous expédier photos, échantillons et liste de prix.

Offre numéro: 15695

**ÉTATS-UNIS:** Nous offrons des pièces de roulement à bille en bois. Nos pièces subissent un traitement à base de paraffine qui augmentent leur durabilité et leur permet d'agir comme lubrifiant. Vous pouvez nous soumettre vos pièces actuelles et nous pouvons vous suggérer une pièce de remplacement appropriée.

Offre numéro: 15785

**TAIWAN:** Nous sommes un fabricant exportateur d'une gamme importante de produits reliés à l'écriture. Nous offrons entre autre des stylos, plumes, accessoires pour le bureau et différents objets promotionnels. Nos prix varient entre 0,15\$ et 15\$.

Offre numéro: 15669

### OFFRE D'ACHAT

**ÉTATS-UNIS:** Notre maison de commerce désire importer sur une base régulière des crevettes. Nous vous demandons de fournir vos quantités disponibles, les prix ainsi que votre calendrier de livraison.

Offre numéro: 15736

**JORDANIE:** Notre entreprise située à Amman opère dans le domaine de l'agriculture et a un urgent besoin de bâtons en bois, utilisés pour la fabrication des allumettes.

Offre numéro: 15718

**FRANCE:** Nous recherchons un fabricant de pantalons en laine dont le poids, la dimension et la couleur pourront vous être fournis ultérieurement.

Offre numéro: 15673

**FRANCE:** Nous recherchons un fabricant de pantalons en laine dont le poids, la dimension et la couleur pourront vous être fournis ultérieurement.

Offre numéro: 15673

**FRANCE:** Nous sommes à la recherche d'ensemble de jogging pour livraison immédiate. Les ensembles devraient être faits de polyester et coton: coton pour l'intérieur et polyester pour l'extérieur.

Offre numéro: 15674

**PANAMA:** Notre maison de commerce est à la recherche de meubles modernes de haute qualité pour livraison immédiate au Panama. Nous désirons obtenir vos catalogues et listes de prix.

Offre numéro: 15712

**TRINIDAD:** Nous sommes à la recherche de fournisseurs de machine pour mouler le plastique ainsi qu'une machine pour presser des semelles de chaussures d'épaisseurs variables.

Offre numéro: 15701

**PANAMA:** Notre maison de commerce désire acheter des vélos BMX. Les grandeurs recherchées sont de 12, 16 et 20 pouces.

Offre numéro: 15710

**JORDANIE:** Notre entreprise située à Amman a un urgent besoin d'acier recyclé.

Offre numéro: 15774

**ÉTATS-UNIS:** Nous achetons vos surplus ou rejets de tubes et de tuyaux d'acier tubulaires. Nous recherchons du neuf ou du recyclé. Nous aimerions connaître les dimensions, poids et concentrations de vos produits.

Offre numéro: 15720

**ÉTATS-UNIS:** Nous sommes un fabricant de maisons mobiles pour la construction résidentielle, centre de ski ou club de golf. Les dimensions peuvent varier et le produit peut être érigé en deux ou trois jours. Nous recherchons des distributeurs qui auraient de l'expérience dans le domaine de la construction résidentielle.

Offre numéro: 15755

### AUTRES

**AUSTRALIE:** Nous sommes un des plus importants fabricant de matériaux de construction en Australie. Nous disposons de plusieurs usines reliées à la maçonnerie et à la fabrication de briques et nous recherchons des produits innovateurs que nous pourrions fabriquer sous licence ou en co-entreprise se-

L'ASSOCIATION DU  
CENTRE MONDIAL  
DU COMMERCE  
QUÉBEC-BEAUPORT INC.



lon vos besoins. Nous sommes très ouvert à tous nouveaux produits reliés au domaine de la construction.

Offre numéro: 15762

**ÉTATS-UNIS:** Nous recherchons des distributeurs pour nos produits environnementaux utilisés dans le domaine de l'agriculture et des applications industrielles. Des territoires exclusifs sont disponibles à l'extérieur des États-Unis.

Offre numéro: 15679

**ÉTATS-UNIS:** Nous sommes des consultants dans le domaine de l'environnement. Nous pouvons vous assister lors d'une implantation aux États-Unis en ce qui a trait aux politiques environnementales à respecter, sélection, négociation et développement de site commerciaux et/ou usine.

Offre numéro: 15743



Membre  
délégue

L'ASSOCIATION DU  
CENTRE MONDIAL  
DU COMMERCE  
QUÉBEC-BEAUPORT INC.



CONSEIL ÉCONOMIQUE  
DE BEAUCE  
(418) 228-8123

Les entreprises intéressées à devenir membres et à obtenir davantage d'information sur ces occasions d'affaires, doivent s'adresser au Conseil Économique de Beauce, membre délégué de l'Association du centre mondial du commerce Québec-Beauport inc., au numéro (418) 228-8123.



# CÂBLE 9

ST-GEORGES

## PROGRAMMATION DU CÂBLE 9, TÉLÉVISION RÉGIONALE BCE-AMIANTE

**LUNDI 17 MAI:**  
17h00: Que dit la Bible?  
17h30: L'heure de pointe avec Guy-Paul Côté  
18h00: Super Bingo Rotary (avant-dernier) 1.000\$ à gagner  
19h00: L'Escouade vidéo-gaffe 2: Jean-Guy et Normand vous présentent les meilleures erreurs de films  
**MARDI 18 MAI:**  
17h00: La santé, écologie du corps  
17h30: La magie des couleurs (peinture)  
18h00: Les informations locales et régionales en Beauce  
18h30: Des rêves et des voyages  
19h00: N'ajustez pas votre appareil (invité spécial: Jason des films Vendredi 13)  
20h00: Le country de chez-nous avec Joël Pinon  
**MERCREDI 19 MAI:**  
17h00: N'ajustez pas votre appareil (chroniques et humour)  
18h00: Un monde canin avec Guy-Paul Côté  
18h30: Édition spéciale: Souper-bénéfice du Noël du Bonheur  
19h00: Télévidéance  
20h00: La nouvelle technologie de la pensée  
21h00: Les informations locales et

régionales en Beauce  
21h30: Billard Plus  
**VENDREDI 21 MAI:**  
16h00: Le country de chez-nous  
17h00: Des rêves et des voyages  
17h30: La nouvelle technologie de la pensée  
18h00: À communiquer  
18h30: La magie des couleurs (peinture)  
19h00: N'ajustez pas votre appareil  
20h00: L'heure de pointe (l'autre visage de Guy-Paul Côté)  
20h30: Cablenet  
21h00: La santé, écologie du corps  
**DIMANCHE 23 MAI:**  
10h00: Sur la place  
10h30: La messe de l'église l'Assomption  
11h30: Cablenet  
12h00: N'ajustez pas votre appareil (invité spécial: Jason des films Vendredi 13)  
13h00: Billard-Plus  
14h00: Les petits pas de Défi-Éducation 2000  
15h00: Un monde canin  
15h30: La magie des couleurs  
16h00: Que dit la Bible?  
16h30: Cablenet  
17h00: Édition spéciale: Le Noël du Bonheur  
17h30: L'heure de pointe  
18h00: Télévidéance



PROGRAMMATION DE LA TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE DE BEAUCVILLE  
SEMAINE DU 17 AU 23 MAI 1993

LUNDI 17:

12h00: Le spectacle de danse: École Danielle Veilleux/Caron (2e partie)  
18h30: Événements: Actualité de la semaine  
**MARDI 18:**  
12h00: Événements: Actualité de la semaine  
16h00: Sur la Place  
18h30: La Séance du Conseil de Ville du 17 mai 1993  
**MERCREDI 19:**  
12h00: La Séance du Conseil de Ville du 17 mai '93  
18h30: Sur la Place  
**JEUDI 20:**  
12h00: Événements: Actualité de la semaine  
16h00: Sur la Place  
18h30: La Séance du Conseil de Ville du 17 mai '93  
**VENDREDI 21:**  
12h00: Le spectacle de danse: École Danielle Veilleux/Caron (2e partie)  
18h30: Événements: Actualité de la semaine  
**SAMEDI 22:**  
18h30: Le spectacle de danse: École Danielle Veilleux/Caron (2e partie)  
**DIMANCHE 23:**  
10h30: Le Country de chez-nous  
12h00: La Séance du Conseil de Ville du 17 mai '93  
18h30: Événements: Actualité de la semaine  
Le spectacle de danse: École Danielle Veilleux/Caron (2e partie)

# FÉMINA



CAROLE GIROUX  
massothérapeute

*Vous êtes stressés?  
Vous manquez d'énergie?*

**LA DÉTENTE AU MAXIMUM**

*Offrez-vous un MASSAGE  
En promotion jusqu'au 30 mai '93*

**25\$**

**EN PLUS: DRAINAGE LYMPHATIQUE, SOINS CELLULITE**

**DÉMÉNAGÉ au 11040, 1ère Av., face au Palais des Sports  
SAINT-GEORGES**

**2269-BUNGALOW** 4 chambres, piscine creusée; arrière du Carrefour.  
**URGENT DE VENDRE.**



**CLAUDE COUTURE**  
Courtier en immobilier  
Tél.: 227-0101

## Ateliers d'animation anglaise



- Pour les 7 à 15 ans (en petits groupes)
- 1/2 journées de 9 h à midi
- Lundi au vendredi
- Entre le 5 juillet et le 13 août 1993

Ateliers d'apprentissage de l'anglais  
Activités: artistiques, éducatives, recreatives et culturelles

Tout se déroule en anglais et est axé sur la communication

**Avec C.L.I.C., on profite de l'été et on apprend l'anglais en s'amusant!**

Places limitées, réservez tôt!

**99<sup>00</sup>\$** / 1 sem.

180,00 \$ / 2 sem.

255,00 \$ / 3 sem.

320,00 \$ / 4 sem.



**CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES  
CHARPENTIER**  
150, 123<sup>ème</sup> rue, Saint-Georges

Pour information et inscription:

**228-2542**

Numéro d'enregistrement "Crédit d'impôt à la formation" #02F002600-1

**OLDSMOBILE ACHIEVA S 1993 • OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1993**

## DU GÉNIE MÊME DANS LES PRIX!

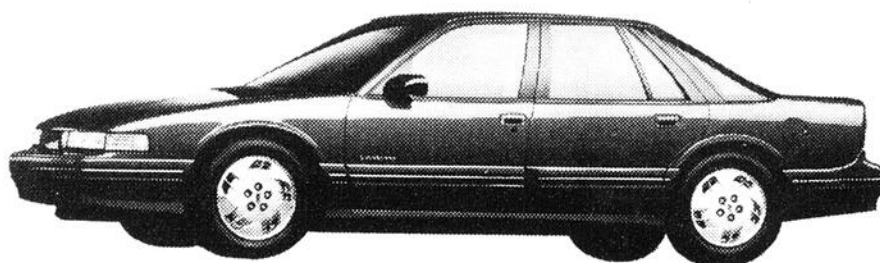
**270\$**

PAR MOIS POUR 48 MOIS\*



### OLDSMOBILE ACHIEVA S 1993

- Climatiseur
- Moteur 2,3 litres de 115 chevaux à injection électronique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Boîte automatique
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Régulateur de vitesse électronique



### OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1993

- Climatiseur à commande électronique
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Moteur V6 de 3,1 litres de 140 chevaux à injection multipoint
- Freins à disque assistés aux 4 roues
- Groupe d'équipement sport avec phares antibrouillards
- Radiocassette AM-FM stéréo, 6 haut-parleurs
- Roues 16" en aluminium
- Lève-glaces électriques
- Commande de déverrouillage des portes à distance
- Miroirs électriques

**359\$**

PAR MOIS POUR 36 MOIS\*

**OU 19 993\$\*\***

VOS CONCESSIONNAIRES

**CHEVROLET**

**Geo**

**Oldsmobile**

PARTICIPANTS

GENERAL MOTORS  
**GARANTIE TOTAL**  
3 ANS / 60 000 km SANS FRANCHISE

\*Prix basés sur un bail de 48 mois pour l'Oldsmobile Achieva et de 36 mois pour l'Oldsmobile Cutlass Supreme, avec versement initial (ou échange équivalent) de 750 \$ pour l'Achieva et de 2 400 \$ pour la Cutlass Supreme, transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 325 \$ pour l'Achieva et de 425 \$ pour la Cutlass Supreme et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5 ¢ par kilomètre après 96 000 km pour l'Achieva et 72 000 km pour la Cutlass Supreme. Sujet à l'approbation du crédit. \*\*Taxes et transport en sus. \*\*\*Selon la première éventualité. L'assistance routière Oldsmobile est offerte sur les modèles Oldsmobile 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Tous les rabais GM taxables inclus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables seulement aux modèles 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.



# LE BRIC-À-BRAC

## L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

par SIMON BUSQUE

Photos, anecdotes et autres ont une place de choix sous cette rubrique. Vous n'avez qu'à faire parvenir le tout à "Le bric-à-brac", C.P. 158, Ville de Saint-Georges, G5Y 2E4, ou encore les apporter au journal au 12625, 1ère avenue, Saint-Georges. Au plaisir...



Ces quatre étudiantes sont les finalistes du Gala personnalité jeunesse, organisé à la polyvalente Saint-François, sous l'égide du Club optimiste de Beauceville. Sonia Doyon (à gauche) est sortie grande gagnante du concours, et a remporté deux des quatre épreuves. Marie-Lise Roy, Isabelle Roy (gagnantes de deux épreuves) et Josée Poulin ont aussi fait l'effort de participer, ce qui leur vaut sans doute nos félicitations.



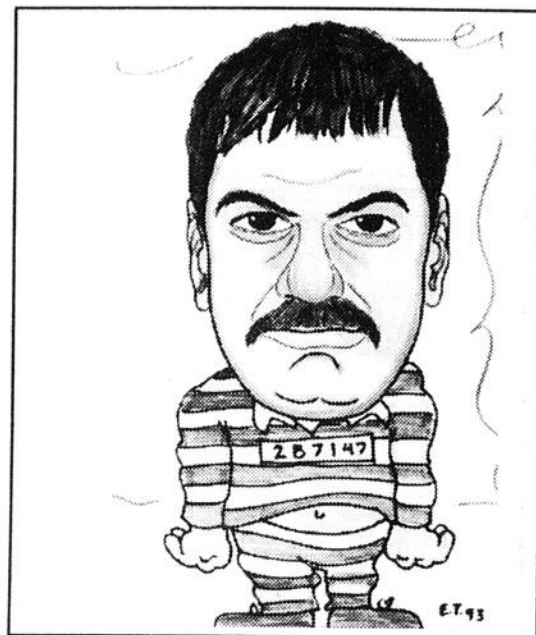
Il nous fait plaisir de vous présenter les gagnants du Concours international des jeunes de la Caisse populaire l'Assomption à l'école Les Sittelles. Il s'agit de Jennifer Veilleux, Cynthia Gilbert, Anne-Marie Veilleux, Amélie Sylvain, Claudie Pelletier, Anne-France Talbot-Bolduc et Laurie Hamann que l'on retrouve en compagnie de Mme Lise Bolduc, représentante de la Caisse pop l'Assomption, de Mme Julie Morin, enseignante en arts et de M. Jean Poulin, directeur de l'école.

### DEUX CHANTEURS DE CHARME

Les talents cachés sont nombreux dans la région. Deux d'entre eux se sont révélés dans toute leur splendeur, samedi à l'expo commerciale de Beauceville. Nos amis Normand Poulin (d.g. de Beauceville) et Michel Roy (de Communications de Beauce) ont livré une performance exceptionnelle... sur le karaoké, le public insatiable en redemandant sans cesse. Faut croire que c'était bon puisque, selon nos espions, la machine à chanter a résisté à nos deux Caruso. Faudrait voir les chiffres de la vente de bière.

### LA CONTREBANDE

Selon quatre enquêtes réalisées par le firme DECIMA au cours des cinq derniers mois, 93% des Québécois estiment que les taxes sur le tabac ont pour effet d'augmenter considérablement la criminalité. 89% des répondants estiment que le problème est très sérieux et 79% croient qu'une diminution de taxes serait efficace pour enrayer le problème. Alors, avis aux décideurs qui ne semblent pas encore avoir compris, ce que le «bon peuple» a fait depuis longtemps.



Reconnaissez-vous ce personnage assez «spécial» qui est nul autre que le propriétaire du Casse-Croûte Le Bienvenue, Mario «Dawson» Champagne. Mario était le commanditaire d'une équipe «novices étoiles» de Saint-Georges et la direction du Hockey Mineur a décidé de lui remettre cette caricature lors de la soirée de clôture. Les mauvaises langues nous ont appris que Mario aurait eu de la difficulté à se tailler un poste au sein de son équipe. Faut le croire pour l'avoir vu jouer cet hiver!



LA PREUVE! Depuis le temps qu'Odette Grondin de la Chambre de commerce nous cassait les oreilles avec «son chum», nous avons décidé d'aller aux sources afin de tirer toute cette affaire au clair. Ce ne fut pas tellement difficile car les nouveaux tourtereaux ne se sont pas laissés prier pour y aller de quelques pas de danse lors du Gala de l'entreprise beauceronne. Et notre photographe, bien sûr, n'a pas raté pareille occasion d'immortaliser la scène... Le sceptiques sont maintenant confondus, dus, dus, dus!



Quatre générations est une chose assez courante mais lorsque les petites-dernières sont des jumelles, il n'en faut pas plus pour que la situation devienne passablement inusitée. Ce fut ce qui est arrivé à la famille Pruneau. Nous retrouvons donc sur la photo l'arrière grand-mère Mme Léona Pruneau (75 ans de Sainte-Aurèle), le grand-père M. Gaston Pruneau (51 ans), le père M. Lawrence Pruneau (24 ans) en compagnie des petites Sarah et Sheila Pruneau (quatre mois). Félicitations!

### Automobiles Léo Veilleux

2085, 127e Rue, Saint-Georges – 228-8572

- Pose et balancement de pneus
- Réparation de freins qui sautent et qui crient
- Vente de pneus
- Remplacement des amortisseurs

**Spécial  
SILENCIEUX**  
Garantie à vie

Contactez-nous, tél.: 228-8572

RESTAURANT  
BAR

**L'INDEX**

8650,  
boul. Lacroix  
Terrasse Kennedy  
St-Georges - 228-7804

**FESTIVAL  
DU  
HOMARD**

Heureuse  
Fête des  
Mères!

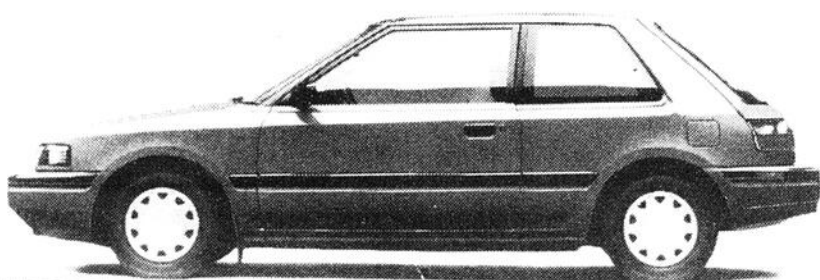
**WEEK-END «FAMILLE»**



# AUTOMOBILES SITELLES et **mazda** VOUS FONT DES OFFRES IMBATTABLES

Mazda 323 - ÉCONOMISEZ

1500\$



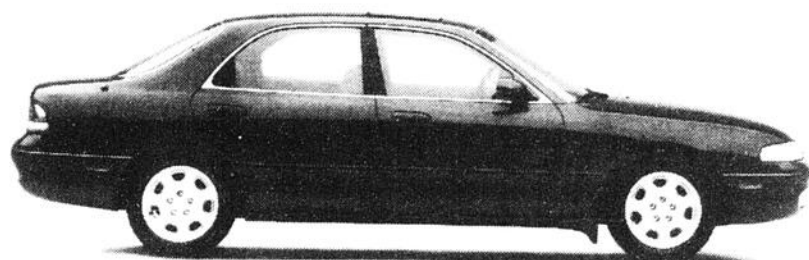
Mazda Protégé - ÉCONOMISEZ

1500\$



Mazda 626 Cronos - ÉCONOMISEZ

1500\$



Mazda MPV - ÉCONOMISEZ

2150\$



Camion de la série B - ÉCONOMISEZ

1500\$

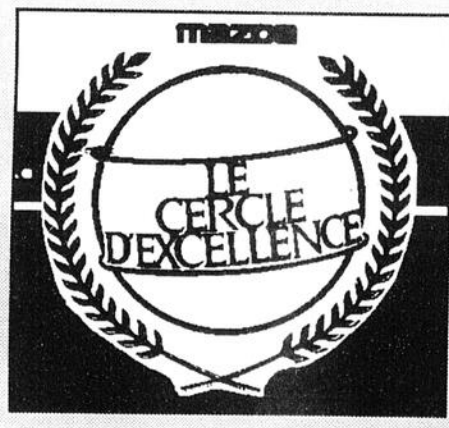


Tous ces modèles  
sont protégés par la  
**GARANTIE  
LEADERSHIP  
MAZDA**

5 ans ou 100,000 km  
Faites vite, cette  
offre est pour un  
temps limité

## MERCI CHERS CLIENTS

Grâce à votre soutien,  
vous nous avez permis  
pour la 3e année de  
faire partie du  
Cercle d'Excellence



**mazda**

Je me sens bien.



**AUTOMOBILES SITTELLE INC**

15300, Boul. Lacroix, St-Georges

Tél.: **228-4815**



Pièces et  
Accessoires  
Mazda d'origine  
Service  
Spécialisé  
Mazda



La course aux portatifs  
c'est

**SONY**

Lecteur de cassette  
Walkman AM/FM  
WM-FX10

- Arrêt automatique
- Mécanisme anti-roulement
- Écouteur et pince de ceinture inclus

49<sup>95</sup>\$

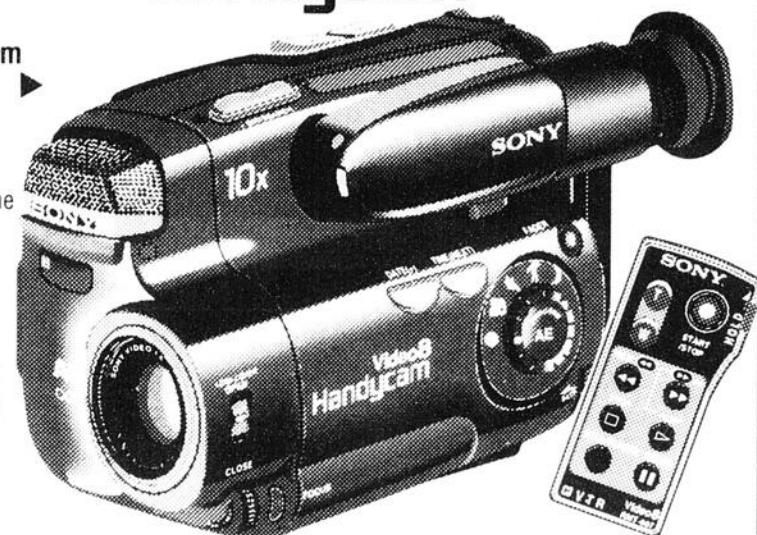


Camescope 8mm Handycam  
CCD-TR31

- Télécommande
- Effacement par têtes volantes
- Niveau d'éclairage minimum 1 lux • Exposition automatique programmée (portrait, sports, obturateur, crépuscule)
- Recherche de montage à 2 vitesses

999\$

**Handycam**



**SONY**



◀ Combiné AM/FM STÉRÉO/ Magnétocassette  
double /Lecteur de disque compact CFD-460

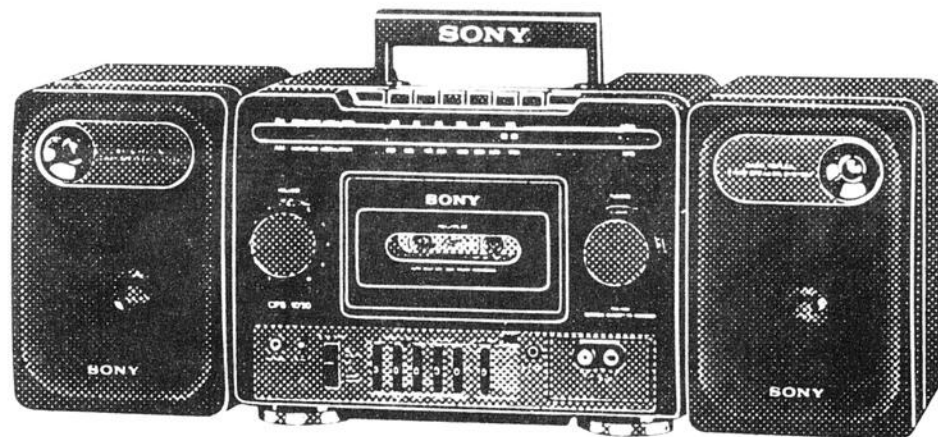
- Correcteur graphique 4 bandes
- Haut-parleurs 2 voies détachables
- Doublage synchronisé du lecteur de disque compact
- Doublage à haute vitesse
- Programmation du CD 16 pages

279\$

Lecteur laser portatif  
«DISCMAN» D-121

- Un appareil mince qui se manipule et se range facilement • Mega Bass
- Convertisseur N/A à 1 bit
- Dix modes de lecture
- Programmation de 22 sélections et lecture aléatoire

199<sup>95</sup>\$



Combiné AM/FM/  
magnétocassette CFS-1030 ▲

- Haut-parleurs 2 voies détachables
- Correcteur graphique 5 bandes
- Microphone intégré • Entrée pour lecteur de disque compact • Arrêt automatique de la cassette • Deux modes d'alimentation C.A. ou C.C.

99<sup>95</sup>\$

**SONY**

**SPEC**  
ELECTRONIQUE

*Les Spécialistes  
en audio-véo*

En vigueur jusqu'au 12 juin 1993.

**Système Électronique  
Larivière Inc.**

573, 90e rue Est,  
Saint-Georges  
(Place 90)

**228-2676**

INSTALLATION - LIVRAISON - SERVICE DE RÉPARATION - MISE DE CÔTÉ  
PLAN DE FINANCEMENT - GARANTIE PROLONGÉE - CONSEILLER